

第 37 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一一年九月十四日，星期三



Número 37

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 14 de Setembro de 2011

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第256/2011號行政長官批示，委任“第四屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習”的一名教員。..... 10101
- 第257/2011號行政長官批示，任命若干名公共實體的代表為澳門貿易投資促進局投資委員會成員。..... 10101
- 第258/2011號行政長官批示，將政府駐澳門航空股份有限公司代表的委任續期。..... 10102

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 256/2011, que nomeia um docente para o «Quarto Curso e Estágio de Formação para Ingresso nas Magistraturas Judicial e do Ministério Público». 10101
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 257/2011, que designa os representantes das entidades públicas que integram a Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. 10101
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 258/2011, que renova a nomeação da delegada do Governo junto da Air Macau — Companhia de Transportes Aéreos de Macau, S.A.R.L. 10102

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

批示摘錄一份。.....	10102	Extracto de despacho.	10102
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
批示摘錄一份。.....	10102	Extracto de despacho.	10102
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第81/2011號經濟財政司司長批示，以兼任方式委任澳門投資發展股份有限公司董事會主席及兩名董事。.....	10103	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 81/2011, que nomeia, em regime de acumulação, o presidente e dois administradores do Conselho de Administração da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.	10103
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第116/2011號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂“為澳門監獄獄警人員供應膳食服務（2011年7月至2012年6月）”合同的簽署人。.....	10103	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 116/2011, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de «serviço de refeições para os guardas prisionais (de Julho de 2011 a Junho de 2012)», a favor do EPM.	10103
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第159/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂“澳門大學A3大樓之實驗室供應及安裝資訊科技設備”合同的簽署人。.....	10104	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 159/2011, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento e Instalação do Equipamento das Tecnologias de Informação para os Laboratórios do Edifício A3 da Universidade de Macau.	10104
第160/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂體育發展局轄下氹仔區體育設施清潔服務合同的簽署人。.....	10104	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 160/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza nas instalações desportivas do Instituto do Desporto situadas na Taipa.	10104
第161/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂體育發展局轄下路氹區體育設施清潔服務合同的簽署人。.....	10105	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 161/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza nas instalações desportivas do Instituto do Desporto situadas no COTAL.	10105
第162/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂為體育發展局轄下體育設施推行節能減排措施之規劃研究服務合同的簽署人。.....	10105	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 162/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de um estudo para o planeamento das medidas de poupança de energia e de redução de emissões nas instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto.	10105
第163/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂“路環中葡學校重建工程”合同的簽署人。.....	10106	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 163/2011, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato da empreitada da obra de reconstrução da Escola Luso-Chinesa de Coloane. ..	10106
第164/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂保齡球中心及網球學校路面沉降檢測及評估服務合同的簽署人。.....	10106	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 164/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de inspecção e avaliação do assentamento de pavimentos do Centro de Bowling e da Academia de Ténis.	10106
第165/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂網球學校網球場重鋪工程合同的簽署人。.....	10107	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 165/2011, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato da empreitada da obra de Repavimentação dos campos de ténis da Academia de Ténis.	10107

審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	10107	Extractos de despachos.	10107
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	10108	Extractos de despachos.	10108
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	10108	Extractos de despachos.	10108
澳門基金會：		Fundação Macau:	
批示摘錄一份。.....	10110	Extracto de despacho.	10110
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄一份。.....	10111	Extracto de despacho.	10111
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄一份。.....	10112	Extracto de despacho.	10112
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	10112	Extractos de despachos.	10112
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	10113	Extracto de despacho.	10113
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄一份。.....	10114	Extracto de despacho.	10114
法律及司法培訓中心：		Centro de Formação Jurídica e Judiciária:	
聲明書一份。.....	10114	Declaração.	10114
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	10115	Extractos de despachos.	10115
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	10121	Extractos de despachos.	10121
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	10122	Extractos de despachos.	10122
聲明書數份。.....	10124	Declarações.	10124
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	10127	Extractos de despachos.	10127
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
聲明書一份。.....	10129	Declaração.	10129
社會協調常設委員會：		Conselho Permanente de Concertação Social:	
批示摘錄一份。.....	10130	Extracto de despacho.	10130
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	10130	Extractos de despachos.	10130
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	10131	Extractos de despachos.	10131

司法警察局：	
批示摘錄數份。.....	10131
澳門監獄：	
批示摘錄數份。.....	10133
消防局：	
批示摘錄數份。.....	10136
衛生局：	
批示摘錄數份。.....	10137
文化局：	
批示摘錄數份。.....	10138
旅遊局：	
准照摘錄一份。.....	10139
體育發展局：	
批示摘錄數份。.....	10139
社會保障基金：	
議決摘錄數份。.....	10140
批示摘錄數份。.....	10141
文化基金：	
批示摘錄一份。.....	10141
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	10146
港務局：	
批示摘錄數份。.....	10147
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄一份。.....	10148
交通事務局：	
聲明書一份。.....	10148

政府機關通告及公告

初級法院佈告：	
公告一則，關於宣告一名人士處於無償還能力狀況。.....	10149
商業及動產登記局佈告：	
二零一一年八月份的商業登記名單。.....	10149
經濟局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	10234

Polícia Judiciária:	
Extractos de despachos.	10131
Estabelecimento Prisional de Macau:	
Extractos de despachos.	10133
Corpo de Bombeiros:	
Extractos de despachos.	10136
Serviços de Saúde:	
Extractos de despachos.	10137
Instituto Cultural:	
Extractos de despachos.	10138
Direcção dos Serviços de Turismo:	
Extracto de licença.	10139
Instituto do Desporto:	
Extractos de despachos.	10139
Fundo de Segurança Social:	
Extractos de deliberações.	10140
Extractos de despachos.	10141
Fundo de Cultura:	
Extracto de despacho.	10141
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	10146
Capitania dos Portos:	
Extractos de despachos.	10147
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extracto de despacho.	10148
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
Declaração.	10148

Avisos e anúncios oficiais

Tribunal Judicial de Base:	
Anúncio sobre a declaração em estado de insolvência de um indivíduo.	10149
Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:	
Lista do registo comercial relativo ao mês de Agosto de 2011.	10149
Direcção dos Serviços de Economia:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe.	10234

公告一則，關於張貼為填補顧問督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	10235	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector assessor.	10235
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	10235	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	10235
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
公告一則，關於張貼以考核方式進行普通入職開考，以填補二等高級技術員（會計範疇）兩缺的准考人確定名單。.....	10236	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de contabilidade. .	10236
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（中英翻譯範疇）三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	10236	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de interpretação e tradução — línguas chinesa e inglesa.	10236
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
二零一一年第二季度獲財政資助的私人及私人機構名單。.....	10236	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2011.	10236
關於《診療範疇同等學歷》——化驗範疇考試的准考人名單。.....	10241	Lista dos candidatos admitidos ao exame de Equiparação de Habilitações na área do Diagnóstico e Terapêutica — área laboratorial.	10241
關於《診療範疇同等學歷》——圖示記錄範疇考試的准考人名單。.....	10243	Lista dos candidatos admitidos à prova de Equiparação de Habilitações na área do Diagnóstico e Terapêutica — área registografia.	10243
通告一則，關於公佈《護理領域的同等學歷》考試的舉行日期。.....	10245	Aviso referente à publicação da data da prova de equiparação de habilitações na área de enfermagem.	10245
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
公告一則，關於“2012年為教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務”的公開招標。.....	10245	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão para o Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude no ano de 2012».	10245
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	10246	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor.	10246
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
將若干職權授予澳門理工學院理事會院長。.....	10247	Delegação de competências no presidente do Conselho de Gestão deste Instituto.	10247
將若干職權授予澳門理工學院理事會副院長。...	10250	Delegação de competências na vice-presidente do Conselho de Gestão deste Instituto.	10250
將若干職權授予澳門理工學院理事會秘書長。...	10252	Delegação de competências no secretário-geral deste Instituto.	10252
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	10254	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista.	10254
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	10255	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor.	10255

地球物理暨氣象局佈告：

- 為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 10255
- 公告一則，關於張貼為填補顧問氣象高級技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 10256

運輸基建辦公室佈告：

- 公告一則，關於“C350——輕軌一期氹仔市中心段建造工程”的公開招標。..... 10256

公證署公告及其他公告

- 亞洲（澳門）成人用品行業協會——章程。..... 10259
- 澳門飛盤協會——章程。..... 10259
- 澳村合氣道會——章程。..... 10260
- 正道合氣會——章程。..... 10261
- 澳門款待及旅遊業標準協會——章程。..... 10262
- 金海釣魚環保協會——章程。..... 10263
- 澳門陶瓷藝術推廣協會——章程。..... 10263
- 鉅記慈善會——章程。..... 10264
- 澳門寧瑪巴白玉祥丘達吉林佛法中心——修改章程。..... 10265
- 澳門互聯網研究學會——修改章程。..... 10266
- 澳門民意調查研究學會——修改章程。..... 10266
- 澳門紅館文化協會——修改章程。..... 10266
- 澳洲昆士蘭保險〔國際〕有限公司澳門分行——二零一零年度營業帳目報告。..... 10267

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 10255
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de meteorologista assessor. .. 10256

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

- Anúncio referente ao concurso público para empreitada de «Construção do segmento do Centro da Taipa da 1.^a fase do sistema de Metro Ligeiro-C350». 10256

Anúncios notariais e outros

- Asia (Macau) Adult Products Industry Association. — Estatutos. 10259
- Macau Ultimate Association. — Estatutos. 10259
- Clube Ou Chun Aikido. — Estatutos. 10260
- 正道合氣會. — Estatutos. 10261
- Associação de Normas de Hospitalidade e Turismo de Macau. — Estatutos. 10262
- 金海釣魚環保協會. — Estatutos. 10263
- Associação de Promoção de Arte Cerâmica de Macau. — Estatutos. 10263
- Associação de Beneficência Koi Kei. — Estatutos..... 10264
- Macau Nyingmapa Palyul Changchub Dargyeling Buaddhist Center. — Alteração dos estatutos. 10265
- Associação de Estudo Internet de Macau. — Alteração dos estatutos. 10266
- Macao Polling Research Association. — Alteração dos estatutos. 10266
- Associação de Cultural Hung Kun de Macau. — Alteração dos estatutos. 10266
- QBE Insurance (International) Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2010. 10267

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 256/2011 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 256/2011

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第17/2001號行政法規第二十三條、第二十四條及第5/2001號行政法規第五條（六）項、第七條第一款（四）項的規定，作出本批示：

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 23.º e 24.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2001, e da alínea 6) do artigo 5.º e da alínea 4) do n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2001, o Chefe do Executivo manda:

委任檢察院檢察官郭健雄擔任“第四屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習”的教員，任期由二零一一年九月五日起至二零一二年七月十七日。

É nomeado para o Quarto Curso e Estágio de Formação para Ingresso nas Magistraturas Judicial e do Ministério Público, com efeitos a partir de 5 de Setembro de 2011 até 17 de Julho de 2012, o docente Kuok Kin Hong, Delegado do Procurador do Ministério Público.

二零一一年九月二日

2 de Setembro de 2011.

代理行政長官 陳麗敏

A Chefe do Executivo, interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 257/2011 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 257/2011

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月五日第29/99/M號法令修訂的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第二十九條第一款及第三十條第一款，以及十月二十日第202/GM/99號批示的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 29.º e do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e do Despacho n.º 202/GM/99, de 20 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

一、任命下列公共實體的代表為澳門貿易投資促進局投資委員會成員，為期一年：

1. São designados, pelo período de um ano, os seguintes representantes das entidades públicas que integram a Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

（一）常務委員：

1) Membros permanentes:

陳寶霞——土地工務運輸局；

Chan Pou Ha — Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

戴建業——經濟局；

Tai Kin Ip — Direcção dos Serviços de Economia;

孫家雄——勞工事務局。

Shuen Ka Hung — Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

（二）非常務委員：

2) Membros não permanentes:

李偉農——民政總署；

Lei Wai Nong — Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

容光亮——財政局；

Iong Kong Leong — Direcção dos Serviços de Finanças;

何鈺珊——衛生局；

Ho Ioc San — Serviços de Saúde;

白文浩——旅遊局；

Manuel Gonçalves Pires Júnior — Direcção dos Serviços de Turismo;

余頌顯——消防局。

Iu Chong Hin — Corpo de Bombeiros.

二、本批示自二零一一年七月十五日起生效。

二零一一年九月二日

行政長官 崔世安

2. O presente despacho produz efeitos desde 15 de Julho de 2011.

2 de Setembro de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 258/2011 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行特許合同第二十二條，並按照三月二日第 13/92/M 號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、Maria Cristina Freitas Gomes da Silva 擔任政府駐澳門航空股份有限公司代表的委任獲續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

三、本批示自二零一一年九月一日起生效。

二零一一年九月六日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 258/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo da cláusula 22.ª do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegada do Governo junto da Air Macau — Companhia de Transportes Aéreos de Macau, S.A.R.L., de Maria Cristina Freitas Gomes da Silva, pelo prazo de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

3. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Setembro de 2011.

6 de Setembro de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄

透過簽署人二零一一年六月二十二日之批示：

應薛嘉希的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一一年九月五日起予以解除。

二零一一年九月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 22 de Junho de 2011:

Sit Ka Hey Rex — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 5 de Setembro de 2011.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Setembro de 2011.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零一一年八月三十一日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改Angélica Vieira da Silva在本辦

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Agosto de 2011:

Angélica Vieira da Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos

公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉升至第一職階首席技術員，薪俸點450點，由二零一一年九月一日起生效。

二零一一年九月六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 6 de Setembro de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

第 81/2011 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第39/2011號行政命令所授予的權限，並根據三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、委任蘇添平兼任澳門投資發展股份有限公司董事會主席。

二、委任陳敬紅及岑錦桑兼任澳門投資發展股份有限公司董事。

三、執行上指職務的報酬由有關公司股東大會按章程訂定。

四、本批示自二零一一年八月二十三日起產生效力。

二零一一年九月六日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一一年九月七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 116/2011 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 81/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que me foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 39/2011, e nos termos previstos no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em regime de acumulação de funções, o Dr. Sou Tim Peng como presidente do Conselho de Administração da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

2. São nomeados, em regime de acumulação de funções, a Dr.ª Chan Keng Hong e o Dr. Sam Kam San como administradores do Conselho de Administração da Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A.

3. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela assembleia geral da mesma sociedade.

4. O presente despacho produz efeito a partir de 23 de Agosto de 2011.

6 de Setembro de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 7 de Setembro de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 116/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Admi-

條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“康得福食品澳門股份有限公司”簽訂“為澳門監獄警人員供應膳食服務（2011年7月至2012年6月）”（直接磋商編號：00050-AQ/GA/2010）之合同。

二零一一年九月七日

保安司司長 張國華

二零一一年九月七日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 沈頌年

社會文化司司長辦公室

第 159/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與萬訊電腦科技有限公司簽訂“澳門大學A3大樓之實驗室供應及安裝資訊科技設備”的合同。

二零一一年九月二日

社會文化司司長 張裕

第 160/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和

nistrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção da Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de «Serviço de refeições para os guardas prisionais (de Julho de 2011 a Junho de 2012)» (adjudicação directa n.º 00050-AQ/GA/2010), a favor do EPM, a celebrar com a sociedade «Comidas do Campo Macau S.A.».

7 de Setembro de 2011.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 7 de Setembro de 2011. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Sam Chong Nin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 159/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Wei Zhao, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento e Instalação do Equipamento das Tecnologias de Informação para os Laboratórios do Edifício A3 da Universidade de Macau, a celebrar com a «Mega-Tecnologia Informática, Limitada».

2 de Setembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 160/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem

七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門唯真清潔服務有限公司簽訂體育發展局轄下氹仔區體育設施清潔服務合同。

二零一一年八月二十九日

社會文化司司長 張裕

第 161/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門唯真清潔服務有限公司簽訂體育發展局轄下路氹區體育設施清潔服務合同。

二零一一年八月二十九日

社會文化司司長 張裕

第 162/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與

Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza nas instalações desportivas do Instituto do Desporto situadas na Taipa, a celebrar com a «Companhia de Limpeza Wai Chan Macau Limitada».

29 de Agosto de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 161/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza nas instalações desportivas do Instituto do Desporto situadas no COTAI, a celebrar com a «Companhia de Limpeza Wai Chan Macau Limitada».

29 de Agosto de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 162/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de um estudo para o

新工（澳門）有限公司簽訂為體育發展局轄下體育設施推行節能減排措施之規劃研究服務合同。

二零一一年九月二日

社會文化司司長 張裕

第 163/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“南方建築置業有限公司、利豐建築工程有限公司的聯合體”簽訂“路環中葡學校重建工程”之合同。

二零一一年九月五日

社會文化司司長 張裕

第 164/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門土木工程實驗室簽訂保齡球中心及網球學校路面沉降檢測及評估服務合同。

二零一一年九月五日

社會文化司司長 張裕

planeamento das medidas de poupança de energia e de redução de emissões nas instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto, a celebrar com a «Companhia CPG Consultants (MACAU) Limitada».

2 de Setembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 163/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, a alínea 3) do n.º 2 e o n.º 5, da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da empreitada da obra de reconstrução da Escola Luso-Chinesa de Coloane, a celebrar com o «Consórcio formado pela Empresa de Construção e Fomento Predial Nam Fong, Limitada e pela Companhia de Construção e Engenharia Lei Fung, Lda.».

5 de Setembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 164/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de inspecção e avaliação do assentamento de pavimentos do Centro de Bowling e da Academia de Ténis, a celebrar com o «Laboratório de Engenharia Civil de Macau.».

5 de Setembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 165/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與黎定發建築商簽訂網球學校網球場重鋪工程合同。

二零一一年九月二日

社會文化司司長 張裕

二零一一年九月六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 165/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da empreitada da obra de Repavimentação dos campos de ténis da Academia de Ténis, a celebrar com a empresa «Construtor Civil Lai Teng Fat».

2 de Setembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 6 de Setembro de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零一一年七月二十八日的批示：

談柏龍——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，自二零一一年九月一日起，以散位合同方式被聘用為本署第一職階輕型車輛司機，為期六個月。

袁瑞燕——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，自二零一一年九月一日起，以散位合同方式被聘用為本署第一職階勤雜人員，為期六個月。

摘錄自審計長於二零一一年八月二日的批示：

譚日明——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，自二零一一年九月一日起，以散位合同方式被聘用為本署第一職階輕型車輛司機，為期六個月。

二零一一年九月七日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 28 de Julho de 2011:

Tam Pak Long — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Yuen Soi In — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 2 de Agosto de 2011:

Tam Iat Meng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Comissariado da Auditoria, aos 7 de Setembro de 2011. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun.*

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零一一年八月十二日所作的批示：

批准海關首席關員編號37981——周文傑，於二零一一年九月一日開始編制內職位之免職並與本部門解除聯繫。

摘錄自關長於二零一一年九月二日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，陳北友，第六職階勤雜人員編號903201之散位合同獲續期一年，薪俸點為160，自二零一一年九月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，胡佩霞、唐潔芳、李志洪及郭華仔之編制外合同獲續期一年，分別為第二職階二等技術輔導員編號080010、080020、080031及080041，薪俸點為275，自二零一一年九月三日起生效。

二零一一年九月六日於海關

關長 徐禮恆

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零一一年七月十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席特級行政技術助理員 Fátima Filomena Rosário dos Remédios 的編制外合同獲准以同一職級續期一年，由二零一一年十月一日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一一年八月十一日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora-geral, de 12 de Agosto de 2011:

Chao Man Kit — exonerado do quadro do verificador principal alfandegário n.º 37 981, a partir de 1 de Setembro de 2011, e ficando desvinculado destes Serviços a partir do mesmo dia.

Por despachos do director-geral, de 2 de Setembro de 2011:

Chan Pak Iao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar n.º 903 201, 6.º escalão, índice 160, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Setembro de 2011.

Wu Pui Ha, Tong Kit Fong, Lei Chi Hong e Kwok Wa Chai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe n.ºs 080 010, 080 020, 080 031 e 080 041, respectivamente, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2011.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Setembro de 2011. — O Director-geral, *Choi Lai Hang*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 12 de Julho de 2011:

Fátima Filomena Rosário dos Remédios, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2011.

Por despachos do presidente, de 11 de Agosto de 2011:

Wong Pui Pui, Lai Ka Leong e Lou Iok U — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete,

的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式，聘用黃蓓蓓、黎家樑及盧旭宇擔任第一職階二等技術輔導員（薪俸點260），為期三個月，由二零一一年九月五日起生效。

根據八月三日第14/2009號法律、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式，聘用胡順美擔任第二職階二等技術輔導員（薪俸點275），為期一年，由二零一一年九月五日起生效。

根據八月三日第14/2009號法律、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式，聘用林海濱擔任第一職階二等技術輔導員（薪俸點260），為期一年，由二零一一年九月五日起生效。

根據八月三日第14/2009號法律、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式，聘用譚碧怡及勞震宇擔任第一職階二等技術輔導員（薪俸點260），為期三個月，由二零一一年九月十二日起生效。

摘錄自辦公室代主任於二零一一年八月三十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及第十四條第一款、第1/1999號法律第三條第三款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項、八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式續聘初級法院第一職階法院首席書記員Maria Celeste Filipe Marques Casaca，為期一年，由二零一一年九月十六日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一一年九月七日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本辦公室人員郭群珍之編制外合同，轉為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期一年，由二零一一年九月七日起生效。

nos termos da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 5 de Setembro de 2011.

Wu Son Mei — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, desde 5 de Setembro de 2011.

Lam Hoi Pan — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, desde 5 de Setembro de 2011.

Tam Pek I e Lou Chan U — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Setembro de 2011.

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 31 de Agosto de 2011:

Maria Celeste Filipe Marques Casaca, escritã judicial principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, dos artigos 13.º, n.º 1, e 14.º, n.º 1, ambos do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, do artigo 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, do n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com o artigo 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Setembro de 2011.

Por despachos do presidente, de 7 de Setembro de 2011:

Kwok Kwan Chun — alterado, por averbamento, o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, desde 7 de Setembro de 2011.

根據八月三日第14/2009號法律、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本辦公室人員李世和之編制外合同，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400點，為期一年，由二零一一年九月七日起生效。

根據八月三日第14/2009號法律、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本辦公室人員Mirandolinda Glória Sales Crestejo之編制外合同，轉為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，為期一年，由二零一一年九月七日起生效。

二零一一年九月八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Lei Sai Vo — alterado, por averbamento, o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, desde 7 de Setembro de 2011.

Mirandolinda Glória Sales Crestejo — alterado, por averbamento, o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, desde 7 de Setembro de 2011.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 8 de Setembro de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

澳門基金會

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一一年九月五日批示核准之澳門基金會二零一一年財政年度本身預算之第二次修改：

二零一一年度澳門基金會本身預算之第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2011

FUNDAÇÃO MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicada nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau para o ano económico de 2011, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Setembro de 2011:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforços/ /Inscrição	註銷 Anulações
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 Fornecimentos de terceiros		
26-02	6321	保安、清潔及管理服務 <i>Segurança, limpeza e condomínio</i> 一般支出 Gastos gerais	500,000.00 500,000.00	
26-04	6313	辦公室用品及其他非耐用品 <i>Bens de secretaria e outros bens não duradouros</i> 非經常性消耗 Consumos não correntes	200,000.00 200,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforços/ /Inscrição	註銷 Anulações
26-06	6331	交際、接待及差旅費 <i>Despesas de representação, recepção e deslocação</i>		400,000.00
		交通及同類費用 <i>Despesas de transporte e afins</i>		400,000.00
26-07	6322	廣告費及宣傳品 <i>Publicidade e materiais promocionais</i>	1,500,000.00	
		推廣及宣傳 <i>Promoção e divulgação</i>	1,500,000.00	
26-09	6332	佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 <i>Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais</i>		2,000,000.00
		特定工作 <i>Trabalhos especiais</i>		2,000,000.00
26-10	6321	雜項支出 <i>Encargos diversos</i>	200,000.00	
		一般支出 <i>Gastos gerais</i>	200,000.00	
<i>總額</i> <i>Total</i>			2,400,000.00	2,400,000.00

二零一一年八月十日於澳門基金會行政委員會——主席：
吳志良

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 10 de Agosto de 2011. — O Presidente, Wu Zhiliang.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一一年八月三十日作出之批示：

根據《民法典》第一百四十條、第一百四十一條第二款及第一百七十七條第一、二款的規定，現確認朱邦復文化基金會。

又根據《民法典》第一百七十八條第一款的規定，認可上述基金會之章程。

二零一一年九月六日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Agosto de 2011:

Concedido o reconhecimento à Fundação Cultural Chu Bong Foo, ao abrigo dos artigos 140.º, 141.º, n.º 2, e 177.º, n.ºs 1 e 2, todos do Código Civil.

São homologados os estatutos da mesma Fundação, nos termos do artigo 178.º, n.º 1, do Código Civil.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, José Chu.

法務局**批示摘錄**

按本局代局長於二零一一年八月十七日作出之批示：

應呂偉良之請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一一年九月一日起予以解除。

二零一一年九月六日於法務局

局長 張永春

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA**Extracto de despacho**

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 17 de Agosto de 2011:

Loi Wai Leong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局**批示摘錄**

摘錄自行政法務司司長於二零一一年七月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以編制外合同方式聘用高建邦在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260點，為期一年，自二零一一年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條第三款（一）項的規定，以散位合同及實習方式聘用邢嘉瑾在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點240點，試用期六個月，自二零一一年八月五日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一一年七月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條第三款（一）項的規定，以散位合同及實習方式聘用梁錦斌在本局擔任第一職階二等高級技術員（資訊範疇）之職務，薪俸點410點，試用期六個月，自二零一一年八月五日起生效。

按行政法務司司長於二零一一年九月二日作出的批示：

根據經九月七日第39/98/M號法令修改的六月二十日第31/94/M號法令第三條第二款、第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條和第五條以及第26/2009號行政法規第二條、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Julho de 2011:

Kou Kin Pong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2011.

Ieng Ka Kan — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 7.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Agosto de 2011.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Julho de 2011:

Leong Kam Pan — contratado por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de informática, índice 410, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 7.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Agosto de 2011.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Setembro de 2011:

Tong Wai Kit — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho, alterado pelo Decreto-

第七條第九條的規定，以定期委任方式委任唐偉杰，擔任本局行政暨財政處處長之職位，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——唐偉杰的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政暨財政處處長一職。

2. 學歷：

——中國華僑大學工學學士（計算機應用科學）；

——中國華僑大學計算機應用技術專業碩士。

3. 專業簡歷：

——目前，以代任方式擔任身份證明局行政暨財政處處長；

於二零一零年四月二十八日，獲確定委任為一等高級技術員（資訊範疇）；

於二零零八年五月二十三日，獲確定委任為二等高級資訊技術員；

於二零零七年五月二十三日，獲臨時委任為二等高級資訊技術員；

於二零零五年三月十二日，以編制外合同方式擔任一等高級資訊技術員；

於二零零一年九月十二日，以編制外合同方式擔任二等高級資訊技術員。

二零一一年九月八日於身份證明局

局長 黎英杰

-Lei n.º 39/98/M, de 7 de Setembro, e 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Tong Wai Kit possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

2. Currículo académico:

— Licenciado pela Universidade Hua Qiao, em Engenharia Informática (Ciência da Computação);

— Mestrado pela Universidade Hua Qiao, em Tecnologia de Computação.

3. Currículo profissional:

— Actualmente, exerce, em regime de substituição, o cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSI;

— Em 28 de Abril de 2010, foi nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe da área de informática;

— Em 23 de Maio de 2008, foi nomeado, definitivamente, técnico superior de informática de 2.ª classe;

— Em 23 de Maio de 2007, foi nomeado, provisoriamente, técnico superior de informática de 2.ª classe;

— Em 12 de Março de 2005, foi contratado além do quadro, técnico superior de informática de 1.ª classe;

— Em 12 de Setembro de 2001, foi contratado além do quadro, técnico superior de informática de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一一年八月三十一日的批示：

第二職階首席技術員朱麗明及第二職階首席技術輔導員盧志強，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Agosto de 2011:

Chu Lai Meng, técnica principal, 2.º escalão, e Lou Chi Keong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratados além do quadro, desta Imprensa — alterados os respectivos contratos,

號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a項、第二十五及第二十六條的規定，其有關合同獲修改，分別為第一職階特級技術員及第一職階特級技術輔導員，由二零一一年九月七日起生效。

二零一一年九月二日於印務局

局長 杜志文

para técnica especialista, 1.º escalão, e adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea a), e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Setembro de 2011.

Imprensa Oficial, aos 2 de Setembro de 2011. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一一年八月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳子華在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同自二零一一年十月十六日起續期一年。

二零一一年九月五日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora destes Serviços, de 18 de Agosto de 2011:

Ng Chi Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Outubro de 2011.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 5 de Setembro de 2011. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

法律及司法培訓中心

聲明

茲聲明自二零一一年九月八日起終止“第三屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習”實習員盛銳敏、陳志榮、梁詠詩、張國治、蕭燕霞、姚穎珊、鄭泳賢、沈黎及沈劍光的定期委任。

二零一一年九月七日於法律及司法培訓中心

主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que as comissões de serviços dos seguintes estagiários do Terceiro Curso e Estágio de Formação para Ingresso nas Magistraturas Judicial e do Ministério Público, Seng Ioi Man, Chan Chi Weng, Leong Weng Si, Cheong Kuok Chi, Sio In Ha, Io Weng San, Cheang Weng In, Shen Li e Sam Kim Kuong, cessaram a partir de 8 de Setembro de 2011.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 7 de Setembro de 2011. — O Director do Centro, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年八月三十一日發出的批示：

(一) 勞工事務局第三職階首席特級督察 **Fernando Antonio Ferreira**，退休及撫卹制度會員編號37443，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一一年八月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的390點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警員梁永焯之遺孀何美芳、兒子梁宇軒及女兒梁瑋瑤，退休及撫卹制度會員編號132241，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一一年六月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的60點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第九條所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一一年九月二日發出的批示：

(一) 身份證明局第三職階特級技術輔導員胡彥琴，退休及撫卹制度會員編號133744，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款 a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零一一年八月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的175點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Agosto de 2011:

1. Fernando Antonio Ferreira, inspector especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 37443 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Agosto de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 390 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Mei Fong, Leong U Hin e Leong Wai Io, viúva e filhos de Leong Weng Cheok, que foi guarda, 4.º escalão do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 132241 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Junho de 2011, uma pensão mensal a que corresponde o índice 60 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Setembro de 2011:

1. Wu In Kam, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor 133744 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Agosto de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 175 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年八月三十一日發出的批示：

財政局處長鍾曉東，供款人編號3007633，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，而為計算過渡期間的年數有四年，根據同一法律第十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百、「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十及「過渡帳戶」之權益歸屬比率為百分之四十。

財政局高級技術員Simone Maria Tavares Almeida Martins，供款人編號6002569，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

旅遊學院旅業及酒店業學校輔導員凌振東，供款人編號6003468，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

旅遊學院旅業及酒店業學校輔導員陳永業，供款人編號6003387，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署行政技術助理員陳宗緯，供款人編號6006890，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Agosto de 2011:

Chong Io Tong, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 3007633, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 40% do saldo da «Conta Transitória», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar 4 anos para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 29.º, n.º 2, do mesmo diploma.

Simone Maria Tavares Almeida Martins, técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6002569, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ling Chun Tung, monitor da ETIH do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6003468, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Weng Ip, monitor da ETIH do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6003387, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Chong Vai, assistente técnico administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de

一一年八月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部輔助部門技術工人歐惠權，供款人編號6010162，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一一年八月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

勞工事務局技術輔導員鄭源才，供款人編號6015830，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一一年八月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

土地工務運輸局勤雜人員梁健財，供款人編號6021040，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一一年八月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

地圖繪製暨地籍局勤雜人員梁國勝，供款人編號6027456，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一一年八月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，並按第8/2006號法律第二十五

contribuinte 6006890, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ao Wai Kun, operário qualificado dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6010162, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kong Iun Choi, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6015830, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Leong Kin Choi, auxiliar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6021040, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Kuok Seng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de contribuinte 6027456, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direi-

條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

消費者委員會技術員梁嘉慧，供款人編號6029742，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

澳門監獄警員Sir Bahadur Rana，供款人編號6039039，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

旅遊學院工作人員陳明來，供款人編號6042889，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署勤雜人員安東尼，供款人編號6068020，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一一年七月八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

to no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Ka Wai, técnica do Conselho de Consumidores, com o número de contribuinte 6029742, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sir Bahadur Rana, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6039039, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chan Meng Loi, trabalhador do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6042889, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

António Leonel Alves Pereira, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6068020, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Julho de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

勞工事務局技術輔導員吳嘉國，供款人編號6068713，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

勞工事務局技術輔導員龍庭鋒，供款人編號6070335，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

博彩監察協調局行政技術助理員Iker Azpiazu Cordeiro，供款人編號6074233，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一一年八月六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

體育發展局重型車輛司機劉榮樂，供款人編號6094315，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

司法警察局實習刑事偵查員培訓課程學員Filipe Correia Gageiro，供款人編號6118389，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局技術員彭鼎傑，供款人編號6119687，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂

Ng Ka Kuok, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6068713, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Long Teng Fong, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6070335, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Iker Azpiazu Cordeiro, assistente técnico administrativo da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de contribuinte 6074233, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Lau Weng Lok, motorista de pesados do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6094315, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Filipe Correia Gageiro, formando do curso de formação para investigador criminal estagiário da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6118389, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Pang Teng Kit Daniel, técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6119687, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais»

定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署工作人員黃兆麟，供款人編號6122912，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

旅遊學院技術輔導員甄嘉瑩，供款人編號6126403，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

政府總部輔助部門行政技術助理員許育光，供款人編號6131342，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

郵政局郵差何光東，供款人編號6131946，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一一年九月一日發出的批示：

司法警察局技術員李美儀，供款人編號6091049，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年八月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Sio Lon, trabalhador do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6122912, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ian Ka Ieng, adjunto-técnico do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6126403, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Hoi Iok Kuong, assistente técnico administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6131342, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Kwong Tung, distribuidor postal da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6131946, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Setembro de 2011:

Lei Mei I, técnica da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6091049, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Agosto de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

摘錄自行政法務司司長於二零一一年八月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用梁淑嫻為本會第一職階特級技術員，為期一年，並追認自二零一一年八月二十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用劉炳欣為本會第二職階一高等級技術員，為期一年，自二零一一年九月十四日起生效。

二零一一年九月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Agosto de 2011:

Leong Kruss Gomes, Sok Han — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos desde 29 de Agosto de 2011.

Lao Peng Ian — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Setembro de 2011.

Fundo de Pensões, aos 8 de Setembro de 2011. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一一年八月五日之批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，處於長期無薪假狀況的第一職階特級行政技術助理員余桂群，於二零一一年九月一日回任本局人員編制。

按照經濟財政司司長於二零一一年八月十一日之批示：

本局特級督察陳健娜，在二零一一年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二十九條聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級督察，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零一一年九月一日於經濟局

局長 蘇添平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Agosto de 2011:

Iu Kuai Kuan, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressa no quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Agosto de 2011:

Chan Kin Na, inspectora especialista, destes Serviços, única candidata, classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2011, II Série, de 27 de Julho — nomeada, definitivamente, inspectora especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一一年七月二十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，譚俊仁在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一一年九月二十七日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一一年七月二十一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Palmiro Jorge do Rosário在本局擔任第二職階特級行政技術助理員職務的編制外合同自二零一一年九月二十八日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一一年七月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，何嘉慧在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年九月二十九日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸。

按照本局副局長於二零一一年七月二十六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Amélia Maria Minhava Afonso在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一一年十月一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Catarina Sofia Ramos Alves Gomes在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同自二零一一年十月一日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一一年八月五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，麥詠珊在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年十月五日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一高等級技術員的薪俸點485的薪俸。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 20 de Julho de 2011:

Tam Chon Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Setembro de 2011.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 21 de Julho de 2011:

Palmiro Jorge do Rosário — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Setembro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2011:

Ho Ka Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Setembro de 2011.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 26 de Julho de 2011:

Amélia Maria Minhava Afonso — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2011.

Catarina Sofia Ramos Alves Gomes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Agosto de 2011:

Mak Weng San Maria — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Outubro de 2011.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁婉琪在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年十月二日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零一一年八月九日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，陸添有在本局擔任職務的散位合同自二零一一年九月八日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階技術工人的薪俸點170的薪俸。

按照副局長於二零一一年八月十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，李健華在本局擔任第二職階技術工人職務的散位合同自二零一一年十月三日起續期一年。

Leong Un Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Outubro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Agosto de 2011:

Lok Tim Iao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Setembro de 2011.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 15 de Agosto de 2011:

Lei Kin Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Outubro de 2011.

聲明書 Declarações

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第三款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	01	22	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica					
			8-01-0	01-01-02-01	一般事務 - 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書 處輔助辦公室 報酬 工資 各項補助 - 社會福利金 清潔及消毒用品 管理費及保安	ENCARGOS GERAIS - GAB. DE APOIO AO SECRET. PERM. DO FÓRUM PARA A COOPER. ECONÓMICA E COMER. ENTRE A CHINA - PLP Remunerações Salários Abonos diversos - previdência social Material de limpeza e desinfectação Condomínio e segurança	280,000.00	280,000.00	"30/08/2011 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 30/08/2011"
		8-01-0	01-01-05-01	5,000.00			5,000.00		
		8-01-0	01-05-02-00	5,000.00			5,000.00		
		8-01-0	02-02-07-00						
		8-01-0	02-03-02-02						
總 額							290,000.00	290,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	07	00	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica					
			8-01-0	01-02-01-00	統計暨普查局 不定或臨時酬勞 導師報酬（新帳目）	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS Gratificações variáveis ou eventuais Remunerações para formação (nova rubrica)	10,000.00	10,000.00	"02/09/2011 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 02/09/2011"
			8-01-0	01-02-10-00			10,000.00	10,000.00	
總 額							10,000.00	10,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div. 組	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
09	00	1-01-2	01-03-03-00	財政局 服裝及個人用品 - 實物 電費	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS Vestuário e artigos pessoais - espécie Energia eléctrica	40,000.00	40,000.00	“02/09/2011 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 02/09/2011”
		1-01-2	02-03-02-01					
					總 額	40,000.00	40,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div. 組	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica						
12	00	1-01-2	02-02-07-00	共用開支	DESPESAS COMUNS Lembranças e ofertas Representação Dotação provisional			“30/08/2011 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 30/08/2011”	
			02-03-06-00						06
		9-03-0	05-04-00-00	90		備用撥款	15,000.00 115,000.00		130,000.00
			總 額	130,000.00		130,000.00			

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	分類		職能 Func.	經濟 Económica	帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		編號	Código								
12	00					共用開支				"30/08/2011 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 30/08/2011"	
		9-03-0	04-04-00-00			其他		400,000,000.00			
		3-02-1	08-04-00-00			外地			400,000,000.00		
總 額								400,000,000.00	400,000,000.00	400,000,000.00	

二零一一年九月七日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Setembro de 2011.—A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年五月六日、六月二日及六月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期六個月，職務和薪俸點分別如下：

王豪，自二零一一年八月一日起，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260；

關婉琴，自二零一一年八月一日起，受聘擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195；

張美儀，自二零一一年七月十八日起，受聘擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195；

林美珍，自二零一一年七月十八日起，受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350。

摘錄自本局代局長於二零一一年六月十一日作出的批示：

應陳家裕的請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一一年九月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一一年六月二十日及七月十四日、七月十五日、七月十九日、七月二十二日及七月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

李大為及Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr，自二零一一年十月一日起續聘擔任第三職階首席顧問高級技術員職務，薪俸點為710點；

梁富華，自二零一一年十月一日起續聘擔任第一職階首席顧問高級技術員職務，薪俸點為660點；

何顯輝，自二零一一年八月二十五日起續聘擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

羅德誠，自二零一一年八月十八日起續聘擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點；

Beatriz Seabra da Conceição，自二零一一年九月一日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Maio, 2 e 9 de Junho de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Hou, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Agosto de 2011;

Kuan Un Kam, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 1 de Agosto de 2011;

Cheong Mei I, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 18 de Julho de 2011;

Lam Mei Chan, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 18 de Julho de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 11 de Junho de 2011:

Chan Ka U — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Junho e 14, 15, 19, 22, e 28 de Julho de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

David Lee e Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr, como técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, a partir de 1 de Outubro de 2011;

Leong Fu Wa, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, a partir de 1 de Outubro de 2011;

Ho Hin Fai, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 25 de Agosto de 2011;

Law Tak Seng, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 18 de Agosto de 2011;

Beatriz Seabra da Conceição, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Setembro de 2011;

李思健，自二零一一年八月二十三日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

李碧琨，自二零一一年八月二十二日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

吳雅達，自二零一一年九月二十四日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

Rita de Carvalhosa do Serro Agostinho，自二零一一年十月一日起續聘擔任第二職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為465點；

劉僑偉，自二零一一年八月一日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

盧曉雲，自二零一一年九月八日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

郭漢林，自二零一一年八月十八日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點；

趙俊毅，自二零一一年九月八日起續聘擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年七月十二日、七月二十一日及七月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

蘇兆祥，自二零一一年九月二日起續聘擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點；

謝少江及余健東，自二零一一年八月二十三日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

蘇文靜，自二零一一年九月二日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

韓浣慧，自二零一一年九月二十四日起續聘擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415點；

鄭正華及黃業欣，自二零一一年九月三日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

馮歡儀及梁慧施，自二零一一年九月二十三日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

溫靜，自二零一一年八月九日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

Susana Elisa dos Santos，自二零一一年十月一日起續聘擔任第二職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為240點。

Lee Sze Kin, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 23 de Agosto de 2011;

Li Bikun, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Agosto de 2011;

Ng Nga Tat, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 24 de Setembro de 2011;

Rita de Carvalhosa do Serro Agostinho, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, a partir de 1 de Outubro de 2011;

Lao Kio Wai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Agosto de 2011;

Lou Hio Wan, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 8 de Setembro de 2011;

Kuok Hon Lam, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 18 de Agosto de 2011;

Chio Chon Ngai, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 8 de Setembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12, 21 e 25 de Julho de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sou Sio Cheong, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 2 de Setembro de 2011;

Che Sio Kong e Iu Kin Tong, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 23 de Agosto de 2011;

Sou Man Cheng, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 2 de Setembro de 2011;

Hon Vun Vai Elsa, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 24 de Setembro de 2011;

Chiang Cheng Wa e Wong Ip Ian, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 3 de Setembro de 2011;

Fong Fun I e Leong Vai Si, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 23 de Setembro de 2011;

Wan Cheng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 9 de Agosto de 2011;

Susana Elisa dos Santos, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Outubro de 2011.

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年七月十二日及七月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

李麗嫦，自二零一一年八月十四日起受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

Miguel Luís Castilho，自二零一一年九月一日起受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年七月二十五日及八月五日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局勞動監察廳廳長雷文因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一一年九月十六日起獲續期壹年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局技能鑒定處處長余桂生碩士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一一年九月三十日起獲續期壹年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局培訓執行處處長黎雄傑碩士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一一年十月二十日起獲續期壹年。

二零一一年九月六日於勞工事務局

代局長 Noémia Maria de Fátima Lameiras 副局長

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 e 25 de Julho de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Lai Seong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 14 de Agosto de 2011;

Miguel Luís Castilho, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho e 5 de Agosto de 2011:

Raimundo Vizeu Bento — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspeção do Trabalho destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 16 de Setembro de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Mestre U Kuai Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão para a Avaliação Técnica destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 30 de Setembro de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Mestre Lai Hung Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Executiva de Formação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 20 de Outubro de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Setembro de 2011. — A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Maria de Fátima Lameiras*, subdirectora.

消費者委員會

聲明

本會第一職階二等行政技術助理員何錦雲，屬散位合同。現應關係人的要求，由二零一一年九月一日起，終止其職務。

特此聲明。

二零一一年九月二日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Kam Wan, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, neste Conselho, cessa funções, a seu pedido, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Conselho de Consumidores, aos 2 de Setembro de 2011. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

社會協調常設委員會

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一一年九月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，修改司徒夏云在本委員會任職之編制外合同第三條款，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一一年九月二日起生效。

二零一一年九月七日於社會協調常設委員會

秘書長 林美美

CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Setembro de 2011:

Si Tou Ha Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Conselho, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, 25.^o, n.^o 3, e 26.^o, n.^o 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Setembro de 2011.

Conselho Permanente de Concertação Social, aos 7 de Setembro de 2011. — A Secretária-geral, *Noémia Lameiras*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照簽署人於二零一一年八月十五日之批示：

應第一職階勤雜人員談柏龍之申請，自二零一一年九月一日起解除其在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

按照本局代局長於二零一一年八月二十六日之批示：

應第一職階二等技術輔導員胡順美之申請，自二零一一年九月五日起解除其在本局之編制外合同，並終止與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零一一年八月三十一日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零一一年八月三十一日起，以附註方式修改黃詠駒、周家樂及楊旺玲之編制外合同的第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點為400。

二零一一年九月五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 15 de Agosto de 2011:

Tam Pak Long, auxiliar, 1.^o escalão — rescindido o contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 1 de Setembro de 2011, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 26 de Agosto de 2011:

Wu Son Mei, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão — rescindido o contrato além do quadro, a seu pedido, a partir de 5 de Setembro de 2011, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Agosto de 2011:

Vong Weng Koi, Chau Ka Lok e Jeong Wong Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nos termos da Lei n.^o 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Agosto de 2011.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年八月三十日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條 c) 項及第一百零七條第一款之規定，治安警察局副警長編號 178861，黃鼎榮，自二零一一年九月十五日起，以在澳門保安部隊範疇內定期委任之方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制中，並轉為處於“附於編制”的狀況。

摘錄自代局長於二零一一年八月三十日之批示：

應警員編號139060周安妮之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一一年九月五日起免除工作，正式脫離治安警察局。

二零一一年九月六日於治安警察局

局長 李小平警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一一年七月二十六日作出的批示：

蔡嘉悅，本局人員編制內確定委任之第二職階二等刑事偵查員——應其要求，自二零一一年九月五日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零一一年七月二十八日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Auyong Gerardo, Carlos在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一一年十月一日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一一年八月九日作出的批示：

鄧偉聰，以散位合同形式在本局擔任實習刑事偵查員之職務——應其要求，自二零一一年九月五日起解除與本局簽訂的合同。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Agosto de 2011:

Wong Teng Weng, subchefe n.º 178 861, do CPSP — transita para o quadro de pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2011.

Por despacho do comandante, substituto, de 30 de Agosto de 2011:

Chow On Nei, guarda n.º 139 060 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 5 de Setembro de 2011.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 6 de Setembro de 2011. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 26 de Julho de 2011:

Choi Ka Ut, investigador criminal de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 5 de Setembro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Julho de 2011:

Auyong Gerardo, Carlos — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Outubro de 2011.

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 9 de Agosto de 2011:

Tang Wai Chong, investigador criminal estagiário, assalariado, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 5 de Setembro de 2011.

摘錄自本局代局長於二零一一年八月十日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第三款及第四款之規定、第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定、經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款，並連同第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的十二月二十日第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委任之第一職階二等刑事偵查員朱朗樂、林鏡清、李玉珍、李志芳、鄧志祖、郭志遠、陳厚基、林雲趙、王偉文、鄭嘉樂、馬俊傑、黃美甜、葉偉德、朱寅棟、鄭嘉豪、許家豪、何子榮、何永強、杜迪文、文繼源、彭思甜、張志釗、李德良、陳偉傑、鄧順偉、李覺文、溫少豪、何志超、吳鵬飛、馮健明及曾驥鵬，自二零一一年八月六日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自保安司司長於二零一一年八月十五日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，吳燕超、劉佩雯及梁英麒在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一一年九月十七日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，黃超文與本局簽訂的編制外合同自二零一一年十月二日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之205點。

摘錄自保安司司長於二零一一年八月十六日作出的批示：

梁文生、梁永基、羅伯堅、黃健漢、盧嘉志、韋敏玲、洪光輝、歐嘉輝、譚宏瀚、康國熙、張劍濤、張震東、駱志宏、鄒文傑、林志南及李錦全，本局以定期委任方式任用之實習刑事偵查員——根據第14/2009號法律第七條第三款(二)項及第26/99/M號法令第十條之規定，其為進入本局刑事偵查人員職程而進行之實習期，自二零一一年九月十日起延續至其就職為本局二等刑事偵查員之日為止。

陳嘉豪、張美堅、劉宇、溫福傳、庄慧青、盧雪婷、許景雲、呂志斌、何棣輝、林志偉、梁錦成、何駿鏗、關志成、樊宏泰、施雙雙、李志偉、黃仰添、黎金祥、黃學謙、林宗慶、

Por despachos da directora, substituta, desta Polícia, de 10 de Agosto de 2011:

Chu Long Lok, Lam Keang Cheng, Lee Iok Chan, Lei Chi Fong, Tang Chi Chou, Kwok Chi Un, Chan Hao Kei Abrão, Lam Wan Chio, Wong Wai Man, Cheng Ka Lok, Ma Chon Kit, Wong Mei Tim, Ip Wai Tak, Chu Ian Tong, Chiang Ka Hou, Hoi Ka Hou, Ho Tsz Wing, Ho Weng Keong, Tou Tek Man, Man Kai Un, Pang Si Tim, Cheong Chi Chio, Lei Tak Leong, Chan Wai Kit, Tang Son Wai, António Lei, Wan Sio Hou, Ho Chi Chio, Ng Pang Fei, Fong Kin Meng e Chang Kei Pang, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2 e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2 e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e os artigos 8.º e 9.º da Lei n.º 8/2004, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 6 de Agosto de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2011:

Ng In Chio, Lao Pui Man e Leong Ieng Kei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 17 de Setembro de 2011.

Wong Chio Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Outubro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Agosto de 2011:

Leong Man Sang, Leong Weng Kei, Patricio Rosario, Wong Kin Hon, Lou Ka Chi, Wai Man Leng, Hong Kuong Fai, Ao Ka Fai Jeffrey, Tam Wan Hon, Hong Kuok Hei, Cheong Kim Tou, Cheong Chan Tong, Lok Chi Wang, Chao Man Kit, Lam Chi Nam e Lei Kam Chun, investigadores criminais estagiários, em comissão de serviço, desta Polícia — prorrogado o prazo do estágio para o ingresso na carreira de investigação criminal, a partir de 10 de Setembro de 2011 até à data da tomada de posse dos lugares de investigador criminal de 2.ª classe da mesma Polícia, nos termos do artigo 7.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M.

Chan Ka Hou, Cheong Mei Kin, Lao U, Wan Fok Chun, Chong Wai Cheng, Lou Sut Teng, Hoi Keng Wan, Loi Chi Pan, Ho Tai Fai, Lam Chi Wai, Leong Kam Seng, Ho Chon Hang, Kuan Chi Seng, Fan Wang Tai, Si Seong Seong, Lei Chi Wai,

鍾社力、梁俊明、雷佩玉、黎樂嘉、蘇洪富、司徒健文、何家健、呂俊鋒、黎暢章、鍾建波、盧宇立、何鴻達、馮澳、歐少鷹、黃家成及余志泉，本局實習刑事偵查員——根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款d)項和第五款以及第二十八條之規定，以及第26/99/M號法令第十條之規定，其散位合同自二零一一年九月十日起延續至其就職為本局二等刑事偵查員之日為止。

摘錄自本局代局長於二零一一年八月十九日作出的批示：

林衍雄，以編制外合同形式在本局擔任第一職階一等行政技術助理員之職務——應其要求，自二零一一年九月五日起解除與本局簽訂的合同。

二零一一年九月七日於司法警察局

局長 黃少澤

Wong Ieong Tim, Lai Kam Cheong, Wong Hok Him, Lam Chong Heng, Chong Se Lek, Leong Chon Meng, Loi Pui Iok, Lai Lok Ka, Sou Hong Fu, Si Tou Kin Man, Ho Ka Kin, Loi Chon Fong, Lai Cheong Cheong, Chong Kin Po, Lou Yu Lap, Ho Hong Tat, Fong Ou, Ao Sio Ieng, Wong Ka Seng e U Chi Chun, investigadores criminais estagiários, em comissão de serviço, desta Polícia — renovados os respectivos contratos de assalariamento, a partir de 10 de Setembro de 2011 até à data da tomada de posse dos lugares de investigador criminal de 2.ª classe da mesma Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea d), e 5 e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M.

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 19 de Agosto de 2011:

Lam In Hong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 5 de Setembro de 2011.

Polícia Judiciária, aos 7 de Setembro de 2011. — O Director, Wong Sio Chak.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一一年八月一日作出之批示：

Balaram Karki、Ban Bahadur Yonjan、Bhola Nath Lamichhane、Dawa Tshiring Bhote、Deepak Thapa、Dhruba Prasad Amgai、Gyanendra Kumar Shrestha、Ishwor Kumar Shrestha、Kishor Prakash Gurung、Mangal Sing Syangtan、Mom Bahadur Khadka、Shashee Adhikari、Tul Bahadur Kunwar Chhetri，澳門監獄第一職階警員——根據第7/2006號法律第十三條三款的規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為270點，追溯自二零一一年三月三日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一一年八月十一日作出之批示：

Bir Bahadur Rana Magar、Bishwo Raj Sigdel、Dasharath Gurung、Deepak Tamrakar、Dew Raj Gurung、

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, substituta, de 1 de Agosto de 2011:

Balaram Karki, Ban Bahadur Yonjan, Bhola Nath Lamichhane, Dawa Tshiring Bhote, Deepak Thapa, Dhruba Prasad Amgai, Gyanendra Kumar Shrestha, Ishwor Kumar Shrestha, Kishor Prakash Gurung, Mangal Sing Syangtan, Mom Bahadur Khadka, Shashee Adhikari e Tul Bahadur Kunwar Chhetri, guardas, 1.º escalão, assalariados, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 270, nos termos do artigo 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, conjugada com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 3 de Março de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, substituta, de 11 de Agosto de 2011:

Bir Bahadur Rana Magar, Bishwo Raj Sigdel, Dasharath Gurung, Deepak Tamrakar, Dew Raj Gurung, Jit Bahadur Khadka, Jitendra K. C., Kiran Kumar Limbu, Krishna Bahadur Rai, Krishna Sharan Karki, Kumar Rai, Madhukar Thapa,

Jit Bahadur Khadka、Jitendra K. C.、Kiran Kumar Limbu、Krishna Bahadur Rai、Krishna Sharan Karki、Kumar Rai、Madhukar Thapa、Mekh Raj Gurung、Mim Lal Shrestha、Nanda Bahadur Pulami Magar、Prem Bahadur Bhujel、Prem Bahadur Karki、Purna Bahadur Shrestha、Ram Chandra Shrestha、Ramesh Kumar Karki、Surya Bahadur Thapa、Tara Bahadur Mahat、Tek Bahadur Thapa、Tilak Bahadur Gurung、Yukta Bhandari、Bhabindra Prasad Bura、Bir Bahadur Gurung、Jit Bahadur Limbu、Krishna Kumar Rai、Krishna Prasad Gauchan、Mahesh Kumar Subba、Man Prasad Limbu、Nanda Bahadur Rai、Ram Kumar Rai、澳門監獄第二職階警員——根據第7/2006號法律第十三條三款的規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為280點，追溯自二零一一年二月十二日起生效。

Ramesh Jung Thapa，澳門監獄第二職階警員——根據第7/2006號法律第十三條第三款的規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為280點，追溯自二零一一年三月十四日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一一年八月十五日作出的批示：

張錦倫及林錦美，澳門監獄第二職階首席技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，分別自二零一一年十一月二日及十一月十二日起生效。

阮倩雯，澳門監獄第一職階二等高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期六個月，自二零一一年十一月三日起生效。

周劍紅，澳門監獄第一職階勤雜人員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一一年十一月十八日起生效。

Mekh Raj Gurung, Mim Lal Shrestha, Nanda Bahadur Pulami Magar, Prem Bahadur Bhujel, Prem Bahadur Karki, Purna Bahadur Shrestha, Ram Chandra Shrestha, Ramesh Kumar Karki, Surya Bahadur Thapa, Tara Bahadur Mahat, Tek Bahadur Thapa, Tilak Bahadur Gurung, Yukta Bhandari, Bhabindra Prasad Bura, Bir Bahadur Gurung, Jit Bahadur Limbu, Krishna Kumar Rai, Krishna Prasad Gauchan, Mahesh Kumar Subba, Man Prasad Limbu, Nanda Bahadur Rai e Ram Kumar Rai, guardas, 2.º escalão, assalariados, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 280, nos termos do artigo 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, conjugada com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 12 de Fevereiro de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Ramesh Jung Thapa, guarda, 2.º escalão, assalariado, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 280, nos termos do artigo 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, conjugada com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 14 de Março de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2011:

Cheong Kam Lon e Lam Kam Mei, técnicos principais, 2.º escalão, contratados além do quadro, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 e 12 de Novembro de 2011, respectivamente.

Un Sin Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2011.

Chao Kim Hong, auxiliar, 1.º escalão, assalariada, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2011.

林惠娟，澳門監獄第一職階一等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一一年十一月二十一日起生效。

吳寶雄，澳門監獄第一職階首席高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一一年十一月二十二日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一一年八月二十二日作出的批示：

范秀衛，澳門監獄第二職階二等高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自二零一一年八月二十六日起（簽署附註之日）生效。

鄭佩儀，澳門監獄第三職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一一年八月二十六日起（簽署附註之日）生效。

麥金輝、張錦倫及林錦美，澳門監獄第二職階首席技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，首位自二零一一年八月二十六日起（簽署附註之日）生效，其餘兩位自二零一一年八月二十九日起（簽署附註之日）生效。

吳景雄，澳門監獄第二職階首席行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，改為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自二零一一年八月三十日起（簽署附註之日）生效。

Lam Wai Kun, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2011.

Ung Pou Hong, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Agosto de 2011:

Fan Sao Wai, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Agosto de 2011 (data de assinatura do averbamento).

Cheang Pui I, técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Agosto de 2011 (data de assinatura do averbamento).

Mak Kam Sim, Cheong Kam Lon e Lam Kam Mei, técnicos principais, 2.º escalão, contratados além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à categoria de técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 para a primeira e 29 de Agosto de 2011 para os últimos.

Ng Keng Hong, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, assalariado, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Agosto de 2011 (data de assinatura do averbamento).

摘錄自澳門監獄獄長於二零一一年八月二十六日作出的批示：

羅逸熙，澳門監獄第一職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為370點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一一年三月十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一一年九月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，及刊登於二零一一年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內及格准考人評核名單，確定委任李佩寬為澳門監獄編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，填補由經第13/2010號行政命令之附件表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位。

二零一一年九月八日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Por despacho do director deste EPM, de 26 de Agosto de 2011:

Lo Iat Hei, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Março de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Setembro de 2011:

Lei Pui Ngai, classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 34/2011, II Série, de 24 de Agosto — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste EPM, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, ocupando a vaga da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo à Ordem Executiva n.º 13/2010.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 8 de Setembro de 2011. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

消防局

批示摘錄

按照二零一一年八月十二日第098/2011號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條第一款及第七十五條第二款a)項之規定，批准消防員編號410071，鄭文浩，由二零一一年八月十四日至二零一二年二月十三日期間，以特別委任制度進行為進入澳門監獄副警長職級之實習，並按照同一通則第九十八條b)項所載，繼續處於“附於編制”狀況。

按局長於二零一一年八月二十五日之批示：

張智勇，消防員編號422991，按其要求，辭退其於一九九九年六月三日批示所委任及於一九九九年八月十八日在

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 098/2011, de 12 de Agosto de 2011:

Cheang Man Hou, bombeiro n.º 410 071 — autorizada a admissão ao estágio para o ingresso na categoria de subchefe do Estabelecimento Prisional de Macau, no regime de comissão especial, de 14 de Agosto de 2011 a 13 de Fevereiro de 2012, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 72.º, n.º 1, e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e manterá-se na situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea b), do mesmo estatuto.

Por despacho do comandante, de 25 de Agosto de 2011:

Cheong Chi Yung, bombeiro n.º 422 991, deste Corpo de Bombeiros — exonerado, a seu pedido, do seu cargo para que havia sido nomeado por despacho de 3 de Junho de 1999, e

第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布之職位，並根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條之規定，確定於二零一一年九月一日開始生效。

二零一一年九月六日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

publicado no *Boletim Oficial* n.º 33/1999, II Série, de 18 de Agosto, nos termos do artigo 76.º do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Corpo de Bombeiros, aos 6 de Setembro de 2011. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

按局長於二零一一年七月五日的批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一級護士 *Dela Rosa, Nora Musa* 的散位合同續期一年，自二零一一年八月十九日起生效。

按照副局長於二零一一年八月三十一日之批示：

應“金杏堂藥房”（准照編號為第63號以及營業地點為澳門飛喇士街（筷子基南街）439號寶翠花園利明閣，利耀閣地下Q座）的申請，廢止其從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可。

（是項刊登費用為 \$372.00）

按照二零一一年九月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

廖美玲——應其要求，中止第E-1706號護士執業牌照之許可，為期一年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

按照二零一一年九月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

蔣碧雯——應其要求，取消第W-0148號中醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$284.00）

梁嘯丁——應其要求，中止第T-0072號治療師（物理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

許可第E-1462號護士執照持有人姓名汪洪玲更名為汪虹伶。

（是項刊登費用為 \$274.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Julho de 2011:

Dela Rosa, Nora Musa, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Agosto de 2011.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 31 de Agosto de 2011:

A pedido da farmácia «Gold Ginkgo», alvará n.º 63, com local de funcionamento na Rua do General Ivens Ferraz, Bairro Fai Chi Kei n.º 439, Pou Choi Garden, Lei Meng Kok, Lei Iu Kok r/c Q, Macau, é cancelada a autorização para a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Setembro de 2011:

Lio Mei Leng — suspenso, a seu pedido, por um ano, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E -1706.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Setembro de 2011:

Cheong Pek Man — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0148.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Leong Sio Teng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0072.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autorizada a alteração da denominação da enfermeira de *Wong Hong Leng* para *Wong Hong Leng*, licença n.º E-1462.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

João Afonso Malho Costa、Cristiana Sobral Marques——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0150、D-0151。

(是項刊登費用為 \$294.00)

簡俊文、李嘉華、廖耀行、張靜儀、簡煥嬋、李苑平、陳思遠、蕭鳳儀、李麗華、陳俊文——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1808、M-1809、M-1810、M-1811、M-1812、M-1813、M-1814、M-1815、M-1816、M-1817。

(是項刊登費用為 \$353.00)

二零一一年九月六日於衛生局

局長 李展潤

João Afonso Malho Costa e Cristiana Sobral Marques — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0150 e D-0151.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Kan Chon Man, Lei Ka Wa, Lio Io Hang, Cheong Cheng I, Kan Wun Sim, Lei Un Peng, Chan Si Un, Sio Fong I, Lei Lai Wa e Chan Chon Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1808, M-1809, M-1810, M-1811, M-1812, M-1813, M-1814, M-1815, M-1816 e M-1817.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 6 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一一年八月二日作出的批示：

傅玉蘭，本局第一職階首席高級技術員，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款及第一百四十二條的規定，應其要求提前終止已獲批准之長期無薪假，自二零一一年九月七日回任本局人員編制。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年八月三日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同（不具期限）方式聘請馮天雲在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一一年九月三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一一年八月九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同（不具期限）方式聘用Zhang Chun在本局澳門中樂團擔任全職樂師，自二零一一年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年八月二十八日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同（不具期限）

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2011:

Iok Lan Fu Barreto, técnica superior principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração e reingressando no quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, e 142.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Setembro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2011:

Fong Tin Wan — contratado por contrato individual de trabalho (sem termo), como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 3 de Setembro de 2011.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Agosto de 2011:

Zhang Chun — contratada por contrato individual de trabalho (sem termo), como músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com o artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Agosto de 2011:

Wong Cheng Man, Hong Lai Iam, Sam Ka Wai e Sio Kin Sang — contratados por contratos individuais de trabalho (sem termo), como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ín-

方式聘請王靜雯、洪麗欽、岑嘉慧及蕭建生在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一一年九月一日起生效。

二零一一年九月七日於文化局

局長 吳衛鳴

dice 260, neste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Instituto Cultural, aos 7 de Setembro de 2011. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

准照摘錄

“大富翁旅行社有限公司”旅行社，葡文為“Rico da Cidade Agência de Viagens Limitada”及英文為“Rich City Travel Agency Ltd.”，於二零一一年八月三十一日獲發准照第0181號，持牌公司為“大富翁旅行社有限公司”，葡文為“Rico da Cidade Agência de Viagens Limitada”及英文為“Rich City Travel Agency, Ltd.”。旅行社位於澳門羅理基博士大馬路600-E號第一國際商業中心10樓1007-1008室。

(是項刊登費用為 \$431.00)

二零一一年九月七日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0181, em 31 de Agosto de 2011, em nome da sociedade «大富翁旅行社有限公司», em português «Rico da Cidade Agência de Viagens Limitada» e em inglês «Rich City Travel Agency, Ltd.», para a agência de viagens «大富翁旅行社有限公司», em português «Rico da Cidade Agência de Viagens Limitada» e em inglês «Rich City Travel Agency Ltd.», sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 600-E, Edifício First International Commercial Center, 10.º andar, salas 1007-1008, Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Setembro de 2011. — Pel’O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一一年六月七日作出的批示：

張智勇——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一一年九月一日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年六月十七日作出的批示：

黃羅佩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一一年九月一日起與其

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Junho de 2011:

Cheong Chi Yung — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Junho de 2011:

Wong Lo Pui — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350,

簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

歐家儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一一年九月一日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年七月五日作出的批示：

梁慧琪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一一年九月一日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點。

摘錄自本局局長於二零一一年八月三日作出的批示：

應劉榮樂的請求，其在本局擔任第二職階重型車輛司機的散位合同，自二零一一年八月十七日起予以解除。

二零一一年九月七日於體育發展局

代局長 戴祖義

neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Au Ka Yi — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2011:

Leong Wai Kei — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Por despacho do presidente do Instituto, de 3 de Agosto de 2011:

Lau Weng Lok — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de pesados, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 17 de Agosto de 2011.

Instituto do Desporto, aos 7 de Setembro de 2011. — O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一一年七月二十八日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用邵銘諾在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月，自二零一一年九月七日起生效。

按照社會保障基金行政管理委員會二零一一年九月二日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，王仲然及梁偉民在本基金擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，分別自二零一一年九月二日及九月九日起生效。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 28 de Julho de 2011:

Sio Meng Lok — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Setembro de 2011.

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 2 de Setembro de 2011:

Wong Chong In Antonio e Leong Wai Man — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 e 9 de Setembro de 2011, respectivamente.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一一年八月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，楊婉麗因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式，獲續任為本基金社會保障廳廳長，由二零一一年十一月二十九日至二零一三年三月三十一日止。

摘錄自簽署人於二零一一年八月十二日的批示：

應盧婉莉的請求，其在本基金擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一一年九月五日起予以解除。

二零一一年九月七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Agosto de 2011:

Leong Iun Lai — renovada a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Segurança Social deste FSS, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, de 29 de Novembro de 2011 a 31 de Março de 2013.

Por despacho do signatário, de 12 de Agosto de 2011:

Lou Un Lei — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 5 de Setembro de 2011.

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Setembro de 2011. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

文 化 基 金

FUNDO DE CULTURA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一一年財政年度文化基金本身預算第四次修改，有關修改是經社會文化司司長二零一一年九月五日的批示許可：

É republicado de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 4.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2011, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Setembro do mesmo ano:

文化基金本身預算第四次預算修改

4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	01	01	00	00		
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	280,000.00
02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	94,000.00
02	01	04	00	03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio	100,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	01	04	00	99	其他 Outros	10,000.00
02	01	06	00	00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	50,000.00
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	450,000.00
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	4,000.00
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	345,200.00
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	332,500.00
02	02	06	00	00	服裝 Vestuário	155,000.00
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	54,200.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	260,400.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	330,600.00
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	111,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	236,900.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	207,400.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	574,100.00
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	726,800.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	265,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	436,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação	464,600.00
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	37,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	410,000.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	81,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	70,000.00	
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		30,000.00
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		684,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	3,433,800.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		524,000.00
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	75,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	1,041,400.00	
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente		72,700.00
04	01	05	00	36	澳門藝術節 Festival de Artes de Macau		1,187,800.00
04	01	05	00	38	澳門國際音樂節 Festival Internacional de Música de Macau	3,956,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	800,000.00	
04	02	00	00	03	給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM		10,000.00
04	03	00	00	01	企業 Empresas		371,900.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		252,600.00
04	04	00	00	01	國際技術合作 Cooperação técnica internacional		10,000.00
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior		9,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal		193,900.00
05	02	02	00	00	物料 Material		126,600.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos		35,000.00
05	04	00	00	91	兌換差額 Diferenças cambiais		117,200.00
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas		10,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		215,800.00
					總額 Total	9,796,200.00	9,796,200.00

澳門藝術節獨立預算

Orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau

《04-01-05-00-36》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	40,500.00
02	02	06	00	00	服裝 Vestuário	85,000.00
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	7,000.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	15,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros	20,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	23,300.00
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	33,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	40,700.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	57,800.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	227,700.00
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	17,800.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	294,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	139,100.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	03	06	00	00	招待費 Representação	24,700.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	14,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	36,500.00
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	33,600.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	16,600.00
05	02	02	00	00	物料 Material	5,000.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	36,500.00
05	04	00	00	91	兌換差額 Diferenças cambiais	20,000.00
					總額 Total	1,187,800.00

澳門國際音樂節獨立預算

Orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau

《04-01-05-00-38》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	45,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	245,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	45,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação	5,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	381,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	110,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	09	00	03		文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas
					總額 Total	3,956,000.00

二零一一年九月七日於文化基金行政管理委員會

主席 吳衛鳴

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 7 de Setembro de 2011. — O Presidente, *Ung Vai Meng*.**土地工務運輸局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年六月二十三日作出的批示：

徐擇廉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階首席技術輔導員，合同由二零一一年九月一日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年六月二十九日作出的批示：

梁翠瑜、梁淑珊、李文舜、余潔雯及易淑賢——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一一年九月一日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年七月十二日作出的批示：

黃志權——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階輕型車輛司機，合同由二零一一年九月一日起生效，為期六個月。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Junho de 2011:

Choi Chak Lim — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Junho de 2011:

Leong Choi U, Leong Sok San, Lei Man Son, U Kit Man e Iec Sok In — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Julho de 2011:

Wong Chi Kun — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年七月二十日作出的批示：

吳志明、黃小燕、梁芷珊、馮燕冰、歐陽玉南及黃淑儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階勤雜人員，合同由二零一一年九月一日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年八月四日作出的批示：

黃紹東及麥潔茵——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員，合同由二零一一年十月一日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一一年八月十九日作出的批示：

應羅瑾瑜的請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同自二零一一年九月一日起予以解除。

二零一一年九月五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Julho de 2011:

Ng Chi Ming, Wong Sio In, Leong Chi San, Fong In Peng, Ao Ieong Iok Nam e Vong Sok I — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Agosto de 2011:

Wong Sio Tong e Mak Kit Yan – contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2011.

Por despacho do signatário, de 19 de Agosto de 2011:

Lo Kan U — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零一一年八月十二日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，與吳靜宜及李沿錕簽訂為期一年之編制外合同，自二零一一年九月二十一日起，擔任第一職階二等海上交通控制員職務，薪俸點為260點，可續期。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，本局編制內特級水文員黃昆侖自二零一一年八月二十三日起以編制外合同方式在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，為期一年，可續期，而原職位按上述《通則》第四十五條的規定於同日自動終止。

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Agosto de 2011:

Ng Cheng I e Lei Un Kuan — contratados além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como controladores de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Setembro de 2011.

Wong Kuan Lon, hidrógrafo especialista do quadro de pessoal desta Capitania — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com efeitos desde 23 de Agosto de 2011, e nos termos do artigo 45.º do citado ETAPM e cessa automaticamente na mesma data a categoria anterior.

龔玉冰——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同制度獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一一年九月一日起生效，為期六個月。

二零一一年九月六日於港務局

局長 黃穗文

Kong Iok Peng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Capitania, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Capitania dos Portos, aos 6 de Setembro de 2011. — A Directora, *Wong Soi Man*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年八月九日作出的批示：

根據八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，本局會計、財產暨總務科科長Daniel Eduardo Marçal Anok因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一一年九月二十一日起續任一年。

二零一一年九月二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Agosto de 2011:

Daniel Eduardo Marçal Anok — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 21 de Setembro de 2011.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 2 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

交 通 事 務 局

聲 明

為著應有之效力，茲聲明本局確定委任之第一職階特級車輛駕駛考試員劉警權，經享受短期無薪假後，自二零一一年九月六日起重新擔任其在本局之職務。

二零一一年九月五日於交通事務局

局長 汪雲

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Keng Kun, examinador de condução especialista, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, reiniciou as suas funções nos mesmos Serviços, a partir de 6 de Setembro de 2011, após o gozo de licença sem vencimento de curta duração.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

初級法院

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

公告

Anúncio

無償還能力案第CV1-11-0002-CFI號 第一民事法庭

Processo n.º CV1-11-0002-CFI Insolvência 1.º Juízo Cível

聲請人：Miguel do Espírito Santo Dias，無業，未婚，持澳門居民身份證編號：5102605（2），居住於Rua Oito, Bairro Iao Hon, Concordia Square, bloc. 1, 6.º andar E-Macau。

Requerente: Miguel do Espírito Santo Dias, desempregado, solteiro, titular do BIR n.º 5102605(2), residente na Rua Oito, Bairro Iao Hon, Concordia Square, bloco 1, 6.º andar E-Macau.

茲通知本法院於二零一一年九月二日就有關無償還能力案作出判決，宣告身份列明於上的聲請人：Miguel do Espírito Santo Dias，無業，未婚，持澳門居民身份證編號：5102605（2），居住於Rua Oito, Bairro Iao Hon, Concordia Square, bloc. 1, 6.º andar E- Macau，處於無償還能力狀況，根據一九九九年澳門《民事訴訟法典》第1089條之規定，債權人可於本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日起之60天期間內提出清償債權之請求。

Faz-se saber, que nos autos de Insolvência acima identificados, foi, por sentença de 2 de Setembro de 2011, declarado em estado de insolvência o requerente: Miguel do Espírito Santo Dias, desempregado, solteiro, titular do BIR n.º 5102605(2), residente na Rua Oito, Bairro Iao Hon, Concordia Square, bloc. 1, 6.º andar E- Macau, tendo sido fixado em 60 (sessenta) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do CPCM, de 1999, no *Boletim Oficial* da RAEM, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

二零一一年九月二日於初級法院

Tribunal Judicial de Base, aos 2 de Setembro de 2011.

法官 簡靜霞

A Juíza, *Kan Cheng Ha*.

法院首席書記員 安娜瑪莉亞

A Escrivã Judicial Principal, *Ana Capelo*.

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2011年08月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Agosto de 2011**

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 勞恩斯·阿布

自然人住所 domicílio : 澳門聖庇道街15號慶華大廈3/F座

登記編號 N.º do registo: 22671 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 袁錦威個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街 1 8 3 號祐威大廈 7 樓 C

登記編號 N° do registo: 22672 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盧嘉慶個人企業主

葡文 português : LU JIAQING E.I.

英文 inglês : LU JIAQING

自然人住所 domicílio : 澳門友聯街 2 號恒秀苑 4 樓 B 座 Rua da União, n° 2, Hang Xiu Yuen, 4° andar B, em Macau

登記編號 N° do registo: 22673 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐精英

葡文 português : AO CHENG IENG

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基海灣南街威翠花園 C 座 9 A H

登記編號 N° do registo: 22674 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳枝忠

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路無門牌逸麗花園好佳閣 2 7 樓 C 座

登記編號 N° do registo: 22675 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳永源

葡文 português : CHAN VENG UN

自然人住所 domicílio : 澳門雀仔圍羅憲新街 1 號福星臺 5 樓 B 座

登記編號 N° do registo: 22676 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莫秋晨

自然人住所 domicílio : 澳門美副將巷 3 號金冠閣 3 樓 C 座

登記編號 N° do registo: 22677 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃少珍 (A) 個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔奧林匹克大馬路美景花園美寶閣 2 座 1 5 樓 F 座

登記編號 N° do registo: 22678 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 葉紅

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園 1 座 1 0 樓 H

登記編號 N° do registo: 22679 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾國彤

自然人住所 domicílio : 澳門新馬路 2 6 4 號地下
登記編號 N.º do registo: 22680 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顧煥慶個人企業主
葡文 português : KU VUN HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 1 5 號金輝大廈 6 / D
登記編號 N.º do registo: 22681 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林惠貞
自然人住所 domicílio : 澳門永樂街 1 4 杏花新村 1 4 / G
登記編號 N.º do registo: 22682 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : DEL ROSARIO LOLITA JOSON
自然人住所 domicílio : Avenida do Conselheiro Borja, n.º 362, Edifício Meng Heng, 1-B, em Macau
登記編號 N.º do registo: 22683 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧志榮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門美麗街 1 8 號麗瑯大廈 2 樓 B
登記編號 N.º do registo: 22684 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李國榮
葡文 português : LEI KUOK WENG
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環騎士馬路栢麗花園第 2 座 1 8 樓 I
登記編號 N.º do registo: 22685 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林錫容
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街華寶花園第 4 座 5 樓 S
登記編號 N.º do registo: 22686 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CHEN LUOQIAO
自然人住所 domicílio : 中國東莞市東城區運河東 1 路 2 1 號
登記編號 N.º do registo: 22687 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓岫個人企業主
葡文 português : CHEOK CHAO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門台山新城市花園 1 4 座 5 樓 H

登記編號 N° do registo: 22688 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : WONG KAI HUNG

自然人住所 domicílio : 澳門聖德倫街 4 1 6 號獲多利大廈 1 4 樓 A A 座

登記編號 N° do registo: 22689 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃曉斌個人企業主

葡文 português : HUANG XIAOBIN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路 5 2 號廣耀大廈 1 樓

登記編號 N° do registo: 22690 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊家誠 (A) 個人企業主

葡文 português : IEONG KA SENG (A) E.I.

英文 inglês : IEONG KA SENG (A)

自然人住所 domicílio : 澳門羅沙達街 3 0 號 A 集昌大廈地舖

登記編號 N° do registo: 22691 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉少強

葡文 português : LAO SIO KEONG

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 7 座 3 4 樓 H

登記編號 N° do registo: 22692 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 知慳

葡文 português : INTELLITUDE

英文 inglês : INTELLITUDE

自然人住所 domicílio : 澳門皇子街 8 號福祥樓 2 / A 座

登記編號 N° do registo: 22693 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 龐麗明個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第 1 座 2 1 / F

登記編號 N° do registo: 22694 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林幸愉

自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街南華新村 2 座 9 樓 E

登記編號 N° do registo: 22695 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王明梨

葡文 português : WONG MENG LEI

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東華新邨第 3 座 1 4 / G

登記編號 N° do registo: 22696 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡相豪
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔永誠街4 5 5號萬暉花園8樓Q
登記編號 N.º do registo: 22697 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李倅樂個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環大馬路南方花園第4座2樓B
登記編號 N.º do registo: 22698 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李惠生
葡文 português : LEE WAI SANG
英文 inglês : LEI WAI SANG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路4 6號華寶花園6座9樓A J室
登記編號 N.º do registo: 22699 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃藝暉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路1 1 1—1 1 3華寶商業中心1 7 / B
登記編號 N.º do registo: 22700 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周曉
自然人住所 domicílio : Rua de Londres, n.º 95, Edifício Tong Nam Ah, 8.º andar X8, em Macau
登記編號 N.º do registo: 22701 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余堯洪
自然人住所 domicílio : 澳門十月初五日街5 8號地下
登記編號 N.º do registo: 22702 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李劍榮
葡文 português : LEI KIM WENG
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路2 3 2號吉祥閣1 4樓E
登記編號 N.º do registo: 22703 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 魏連華
葡文 português : NGAI LIN WA
自然人住所 domicílio : 澳門青洲白朗古將軍大馬路4 2 6號逸麗花園4座2 9 / H
登記編號 N.º do registo: 22704 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭志強
自然人住所 domicílio : 澳門菜園路2 6 1號寶暉海景花園寶發閣1 4樓H室
登記編號 N.º do registo: 22705 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張誕個人企業主
葡文 português : ZHANG DAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔高勵雅馬路 2 7 1 海灣花園海港閣 7 樓 A J
登記編號 N° do registo: 22706 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 肖康個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場中土大廈 1 1 樓 D
登記編號 N° do registo: 22707 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳兆華
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔哥英布拉街永亨花城利厚大廈 3 3 樓 F 座
登記編號 N° do registo: 22708 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高銘博
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街新南大廈 H / 2
登記編號 N° do registo: 22709 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 魏清云個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路永添新邨第 1 期 4 樓 A
登記編號 N° do registo: 22710 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁振輝 (A)
自然人住所 domicílio : 澳門鹽里成興大廈 2 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 22711 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SCOTT JOHN FRANCIS
自然人住所 domicílio : Rua do Campo, 248, Broadway Center, Bloco 1, 18° andar C, em Macau
登記編號 N° do registo: 22712 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 魯偉成
葡文 português : LOU WAI SENG
自然人住所 domicílio : Praça das Portas do Cerco, Sun Start Plaza Bl 1, 5° andar A, em Macau
登記編號 N° do registo: 22713 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧偉石
葡文 português : LOU WAI SEK
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 6 3 號恒昌大廈 9 樓 F
登記編號 N° do registo: 22714 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V I S D A 科技
 葡文 português : VISDA TECNOLOGIAS
 英文 inglês : VISDA TECHNOLOGIES
 自然人住所 domicílio : Rua de Malaca, Edifício International Centre, Bloco 4, Fl.04, Flat E, em Macau
 登記編號 N.º do registo: 22715 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興業餐飲策劃管理有限公司
 葡文 português : PROJECTO E ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO HENG IP, LIMITADA
 英文 inglês : HENG IP CATERING PROJECT MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路9 1 8號世界貿易中心7樓A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39991 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黑海控股一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES BLACK SEA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : BLACK SEA HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 5號中國法律大廈2 7樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39992 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門翔聯出版有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICAÇÃO ACN DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : ACN PUBLISHING MACAU CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬交石街8 6號地下E舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39993 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : K O L L E C T O R Z 玩具有限公司
 葡文 português : KOLLECTORZ BRINQUEDOS LDA.
 英文 inglês : KOLLECTORZ TOYS LTD.
 法人住所 sede : 澳門花王堂街雅景花園地下6 C—6 D舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39994 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 申浪動漫製作有限公司
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街2號富德花園2樓G座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39995 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 七度一人有限公司
 葡文 português : 7C SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : 7C CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門田畔街 7 號 F 嘉輝大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39996 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金澤顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第 5 座 3 0 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39997 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利欣工程(亞洲)有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街 5 3 號匯景花園 1 座 1 6 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 39998 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 航域澳門有限公司
 葡文 português : FAIRWAY MACAU LIMITADA
 英文 inglês : FAIRWAY MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青草街 1 3 — 1 7 號地下 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 月長石澳門有限公司
 葡文 português : MOONSTONE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MOONSTONE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青草街 1 3 — 1 7 號地下 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40000 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇峯國際有限公司
 葡文 português : MASS TRINITY INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MASS TRINITY INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門平線巷 1 號勝昌商業大廈 3 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40001 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀天國際有限公司
 葡文 português : BRILLIANT SKY INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANT SKY INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門葡京路 2 至 4 號葡京酒店舊翼 9 樓 Avenida de Lisboa, n°s 2-4, Hotel Lisboa,
 Ala Velha, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40003 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新發建築工程一人有限公司
葡文 português : NEOFAT CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NEOFAT CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門科英布拉街金苑大廈第2座13樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雙圓滿物業開發有限公司
葡文 português : V. PERFECT DESENVOLVIMENTO PREDIAL LDA.
英文 inglês : V. PERFECT PROPERTY DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓O座
資本 capital : MOP\$36.000,00
登記編號 N.º do registo: 40005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聖萊國際有限公司
葡文 português : SANTOROYAL INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : SANTOROYAL INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門河邊新街72號新威大廈1樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : HB有限公司
葡文 português : HB LDA.
英文 inglês : HONEY BABY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路82—A號德群大廈地下D舖
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 40007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新德記工程有限公司
葡文 português : SUN TAK KEE ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : SUN TAK KEE ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路623號海怡花園2座17樓I室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40008 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 菲亞資訊科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO V'ARC LIMITADA
英文 inglês : V'ARC INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門快艇頭街48號金福大廈5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40009 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百利順貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO BAI LI SHUN LIMITADA
英文 inglês : BAI LI SHUN TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 6 號祐邦大廈地下 H
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 40010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先鋒廣告製作(澳門)有限公司
葡文 português : SIN FUNG PRODUÇÃO DE PUBLICIDADE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SIN FUNG ADVERTISING PRODUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 40011 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻興燕窩莊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NINHOS DE PÁSSARO HUNGHING LIMITADA
英文 inglês : HUNGHING BIRD'S NEST CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街 1 5 0 號海冠中心地下 A E、A D、A C、V 座
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N° do registo: 40012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晨企一人有限公司
葡文 português : SUNPLAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SUNPLAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40013 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鈦華鴻業中非開發有限公司
葡文 português : TERRA HUNG YIP DESENVOLVIMENTO CHINA ÁFRICA LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da República, n° 36, Edifício Tai Heng B1, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$35.000,00
登記編號 N° do registo: 40015 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 石家莊以嶺藥業有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅梅苑 8 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣西梧州中恒集團有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅梅苑 8 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40017 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝承有限公司
葡文 português : HORIXON LIMITADA

英文 inglês : HORIXON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街新益花園第2座6樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆能生物能源有限公司
葡文 português : SIU NANG ENERGIA BIOLÓGICA LDA.
英文 inglês : SIU NANG BIOLOGICAL ENERGY LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街21B號祐興大廈地下A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳洲投資顧問一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO AUSTRÁLIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : AUSTRALIA INVESTMENT CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永定街103栢麗花園金華閣12樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 欣嘉出入口貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO E DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO Y & K, LIMITADA
英文 inglês : Y & K IMPORTS & EXPORTS TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路690—694號泉鴻花園福苑23樓K室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新金鐸貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO NOVA KAM WA LIMITADA
英文 inglês : NEW KAM WA TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路204號建華新村第11座10樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新金德貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO NOVA KAM TAK LIMITADA
英文 inglês : NEW KAM TAK TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路204號建華新村第11座10樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 津泰紙品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE PAPEL CHONG TAI LIMITADA
英文 inglês : CHONG TAI. PAPER PRODUCTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路38號A地下

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 40024 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 舒適空間餐飲娛樂一人有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街9 7 至9 9 號B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40025 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勤業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DILIGENT LIMITADA
英文 inglês : THE DILIGENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 0 2 號婦聯大廈6 樓R 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40026 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天域車行有限公司
葡文 português : LINHA DO HORIZONTE MOTOR LIMITADA
英文 inglês : SKYLINE MOTOR LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街2 0 號全昌大廈地下D 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40027 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易研信息科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO ERS LDA.
英文 inglês : ERS INFORMATION TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8 號建興龍廣場1 3 樓R
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 40028 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門通用廚具有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE UTENSÍLIOS DE COZINHA TONG IONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TONG IONG KITCHEN PRODUCTS (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街1 7 2 號澳門國際中心1 1 座4 樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 40029 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富騰建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ARQUITECTURA FULLERTON, LIMITADA
英文 inglês : FULLERTON ARCHITECTURE ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6 號怡德商業中心5 樓B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40030 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 想像亞洲 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA IMAGINAÇÃO ÁSIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : IMAGINATION ASIA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K 3 公關及顧問有限公司
葡文 português : RELAÇÕES PÚBLICAS E CONSULTORIA K3 LDA.
英文 inglês : K3 PUBLIC RELATIONS AND CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門青草街 5 4 號 A 宏達大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40032 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 置華通一人有限公司
葡文 português : CHINA DIRECT, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : CHINA DIRECT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂廚有限公司
葡文 português : HAPPY KITCHEN LDA.
英文 inglês : HAPPY KITCHEN LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街太子花城麗亮閣 3 9 樓 J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 咖哩王國有限公司
葡文 português : CURRY KINGDOM LDA.
英文 inglês : CURRY KINGDOM LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街 7 4 號葡京花園富景台 4 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銳品貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO NEESH LDA.
英文 inglês : NEESH TRADING COMPANY, LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲水仙巷 7 7 號信廉花園地下 Z 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40037 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高域物業投資顧問有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E CONSULTORIA IMOBILIÁRIO SUPERHIGHWAY, LDA.
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 2 3 8 — 2 5 4 號 E 信濤灣地下 C 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40038 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佳業環保科技工程有限公司

葡文 português : KAI YIP COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E DE ENGENHARIA LDA.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 A 座

資本 capital : MOP\$40.000,00

登記編號 N° do registo: 40039 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 駿龍國際有限公司

葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE JOHN LONG LIMITADA

英文 inglês : JOHN LONG INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 3 樓 K

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40040 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : A 1 國際商業服務有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE NEGÓCIOS E SERVIÇOS A1 INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : A1 INTERNATIONAL BUSINESS SERVICES LIMITED

法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 61, 17° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40041 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬利福投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MAN LEI FOK, LIMITADA

英文 inglês : MAN LEI FOK INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路 1 2 8 號地下

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 40042 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : C D S 海洋能源電力有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE ELECTRICIDADE DA ENERGIA OCEÂNICA CDS, LIMITADA

英文 inglês : CDS OCEAN ELECTRICITY ENERGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝集團商業中心 2 1 樓 F

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 40043 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門匯富豐地產有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL WUI FU FONG MACAU LDA.

法人住所 sede : 澳門巴黎街 1 8 7 號星海豪庭地下 A J

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40044 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 青春數碼一人有限公司
葡文 português : YOUNG DIGITAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YOUNG DIGITAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街7 4 2號海名居第4座3 4樓S室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40045 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億森裝飾材料一人有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街1 A B—1 A C號廣利大廈1樓T舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40046 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力天世紀能源(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENERGIA LITIAN SÉCULO (MACAU) LDA.
英文 inglês : LITIAN CENTURY ENERGY (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心6樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40047 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新澳德裕貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門中心街2 6 8號唯德花園第2座2 0樓J室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40048 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門永迪傢俬有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街1 A B—1 A C號廣利大廈2樓A T舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40049 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威醫康醫療器械有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS MEDICOS JMS, LIMITADA
英文 inglês : JMS MEDICAL DEVICES CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路8 1 5號才能商業中心4樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40050 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓豐建築裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO TRILLIANT LIMITADA
英文 inglês : TRILLIANT CONSTRUCTION & DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路1 3 8號興富閣1 1樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40051 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯盈建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO LUN IENG LIMITADA
 英文 inglês : LUN IENG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 40052 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : MSC SERVIÇOS LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 1° andar, compartimento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40053 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門遊有限公司
 葡文 português : YO MACAU LDA.
 英文 inglês : YO MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門牧場街新城市工業大廈 4 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40054 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 惠順行有限公司
 葡文 português : VAISON HONG LDA.
 英文 inglês : VAISON HONG LTD.
 法人住所 sede : 澳門牧場街新城市工業大廈 4 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天功工程服務有限公司
 葡文 português : REALTECH - SERVIÇOS DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : REALTECH ENGINEERING SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9—2 0 7 號光輝商業中心 1 3 樓 B—F 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40056 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥高迪保安及管理服務(澳門)有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E SEGURANÇA MACROTECH (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MACROTECH SECURITY & MANAGEMENT SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 C
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 40057 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 零食之尊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA SNACK PLANET LIMITADA
 英文 inglês : SNACK PLANET COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 1 7 樓 Avenida da Praia Grande, n° 369, Edifício Comercial Keng Ou, 17° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40058 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金印廣告設計有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40059 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金印餐飲零售系統有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金印智能科技有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40061 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 荻凱控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES DI-HOI, LIMITADA
英文 inglês : DI-HOI HOLDING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門皇朝布魯塞爾街 1 5 9 號南岸花園第 4 座地下 V 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈豐機電設備有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO MECÂNICO E ELÉCTRICO YIELD FUNG LDA.
英文 inglês : YIELD FUNG MECHANICAL & ELECTRICAL EQUIPMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 T 座
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N.º do registo: 40063 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞太專業培訓中心一人有限公司
葡文 português : ASIA-PACIFIC CENTRO DE FORMAÇÃO PROFISSIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ASIA-PACIFIC PROFESSIONAL TRAINING CENTER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環街 1 2 號信泰花園地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40064 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伊甸園有限公司
葡文 português : JARDINS DO PARAÍSO, LIMITADA
英文 inglês : EDEN GARDEN LIMITED
法人住所 sede : Rua de Fat San, n.º 35, Edifício Happy Valley, 10.º andar G, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40065 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蓋亞貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL GAIA LDA.

英文 inglês : GAIA TRADING LTD.

法人住所 sede : Estrada de D. Maria II, n° 1A, Edifício Kin Chit, rés-do-Chão, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40066 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 無間製作有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE INVIN LIMITADA

英文 inglês : INVIN PRODUCTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 1 0 樓 1 0 0 7 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40067 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 頂點髮型有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SALÃO DE CABELEIREIRO SUMMIT, LIMITADA

英文 inglês : SUMMIT HAIR SALON COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門叢慶三巷三興大廈 4 樓 D

資本 capital : MOP\$40.000,00

登記編號 N° do registo: 40068 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 經略一人有限公司

葡文 português : LONG & LATITUDE STRATEGY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : LONG & LATITUDE STRATEGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 2 1 樓 I 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40069 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 時代印刷有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TIPOGRAFIA TIMES LIMITADA

英文 inglês : TIME'S TYPOGRAPHY CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 6 4 號利昌工業大廈 1 3 樓

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 40070 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 三佳建築工程有限公司

葡文 português : TRI-EXCELENT CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : TRI-EXCELENT CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門東北馬路 5 3 1 號保利達花園地下 A M 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40071 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮俊設計有限公司
葡文 português : SPLENDOR DESIGN LIMITADA
英文 inglês : SPLENDOR DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國星管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO CHINA STAR LIMITADA
英文 inglês : CHINA STAR MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門廈門街59號5樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40073 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星皓有限公司
葡文 português : STAR FORTUNE LIMITADA
英文 inglês : STAR FORTUNE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40074 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩楓行有限公司
葡文 português : CFH LIMITADA
英文 inglês : CFH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路79—A號高榮大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40075 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永隆酒窖有限公司
葡文 português : ADEGA WING LUNG, LIMITADA
英文 inglês : WING LUNG WINE CELLAR CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路413號台山平民大廈A座2期地下D舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新記貿易百貨有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE MERCADORIAS SAN KEI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門草地圍10號廣榮大廈地下B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40077 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新惠榮工程有限公司
葡文 português : SUN VAI VENG ENGENHARIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門陳樂巷4號錦漢大廈地下

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40078 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻潤地產一人有限公司
法人住所 sede : 澳門帶水圍 S / N 藝泉閣地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40079 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門嘉楠貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 2 2 4 號濠景花園第 2 0 座 1 9 樓 A 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 40080 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 品位廣告一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE LEONG CHON, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : LEONG CHON ADVERTISING LIMITED
法人住所 sede : 澳門順成街 6 — 1 2 號金興大廈 3 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 40081 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 七號瀛館有限公司
葡文 português : 7 HALL LDA.
英文 inglês : 7 HALL LTD.
法人住所 sede : 澳門田畔街 7 F 號嘉輝大廈地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 40082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F A Y E 娛樂一人有限公司
葡文 português : FAYE DIVERSÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FAYE ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 3 8 9 號寶龍大廈地下 B 舖 Rua de Tai Lin, n° 389, Edifício Pou Long, r/c, Loja B, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40083 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德國曼高電梯有限公司
葡文 português : ALEMANHA MANGO ELEVADOR LIMITADA
英文 inglês : GERMANY MANGO ELEVATOR CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40084 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩輝建築工程有限公司

葡文 português : SMART FAI CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : SMART FAI CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門姑娘街40至44號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40085 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大偉建築工程有限公司
葡文 português : GREATNESS CHOU CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : GREATNESS CHOU CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第21座36樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40086 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬利有限公司
葡文 português : TOP RICH LIMITADA
英文 inglês : TOP RICH LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路274號恆基花園地下AT座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40087 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 碩豐有限公司
葡文 português : COMPANHIA SEAK FONG LIMITADA
英文 inglês : SHEK FUNG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門老人院前地3號地下B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40088 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新華業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場15樓M
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 40089 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新東京汽車美容有限公司
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街35號麗發大廈地下A
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N.º do registo: 40090 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周玉媚博彩中介一人有限公司
葡文 português : CHAO IOC MEI PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHAO IOC MEI GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室 Avenida do Dr.
Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Centro Comercial First Nacional, 12.º andar, Sala 05,
em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40091 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 塔獅珥 (澳門) 有限公司
 葡文 português : TRESOR (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TRESOR (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40092 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高長盈有限公司
 葡文 português : HIGH EVERICH, LIMITADA
 英文 inglês : HIGH EVERICH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 3 0 6 號中華總商會大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 40093 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : W E B P L U S 策略有限公司
 葡文 português : WEB PLUS ESTRATÉGIA LDA.
 英文 inglês : WEB PLUS STRATEGY COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 2 9 號金賢閣 1 3 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40094 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 輝煌博彩中介人一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Centro Comercial First Nacional, 12° andar, Sala 05, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40095 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中連博彩中介一人有限公司
 葡文 português : CHONG LIN PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHONG LIN GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Centro Comercial First Nacional, 12° andar, Sala 05, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40096 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 曾顯東博彩中介一人有限公司
 葡文 português : CHANG HIN TONG PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHANG HIN TONG GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Centro Comercial First Nacional, 12° andar, Sala 05, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40097 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麒生投資控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES KINGSON, LIMITADA
英文 inglês : KINGSON INVESTMENT HOLDINGS LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4—2 4 6號澳門金融中心1 1樓A座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 40098 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豪健國際展示中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL HAO JIAN LDA.
英文 inglês : HAO JIAN INTERNATIONAL EXHIBITION CENTER LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路6 0 0號第一國際商業中心2 0樓2 0 0 5室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40099 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恩偉節能產業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA DE POUPANÇA DE ENERGIA EN WEI LDA.
英文 inglês : EN WEI ENERGY SAVING INDUSTRY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路5 7 6—6 0 0 J號第一國際商業中心2 0樓2 0 0 4室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40100 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯通國際市場服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SEVIÇOS DE MARKETING INTERNACIONAL RELAÇÃO LDA.
英文 inglês : RELATION MARKETING SERVICE INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門摩囉園路1 2號珍珠閣1 1樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40101 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中外人力資源有限公司
葡文 português : CHONG WAI RECURSOS HUMANOS LIMITADA
英文 inglês : CHONG WAI HUMAN RESOURCES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街3 0 5號翡翠廣場3樓A—G座新富倫中心
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40102 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿暉投資有限公司
葡文 português : JUN HUI - INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : JUN HUI INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門蓮峰街7 1號地下N鋪
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40103 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門富竹能源管理一人有限公司
葡文 português : GESTÃO DE ENERGIA MACAU FULL ZERO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : MACAO FULL ZERO ENERGY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40104 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優力印刷有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPRIMIR UNI LIMITADA
 英文 inglês : UNI PRINTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂街 3 5 號宏發大廈 1 樓 T
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40105 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華祥地產有限公司
 法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街 7 0 號 C 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40106 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇聯匯有限公司
 葡文 português : YU LIAN HUI LIMITADA
 英文 inglês : YU LIAN HUI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 3 9 號 1 1 樓 A 座 Avenida de Almeida Ribeiro, n° 39, 11° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40107 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳華國際有限公司
 葡文 português : AOHUA INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : AOHUA INTERNATIONAL CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40108 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海一居物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES PEARL HORIZON LIMITADA
 英文 inglês : PEARL HORIZON PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 2 0 4 號建華大廈 1 1 座 1 2 樓 B 單位 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 204, Edifício Kin Wa, Bloco 11, 12° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40109 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G · O · N · 一人有限公司
 葡文 português : G.O.N. SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : G.O.N. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 40110 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新光娛樂有限公司
葡文 português : MACAU SHIN KONG ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : MACAU SHIN KONG ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南部遊艇碼頭鄰近西堤圓形地澳門金都酒店
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40111 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 域馬一人有限公司
葡文 português : FRONTIER BLOODSTOCK, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : FRONTIER BLOODSTOCK LIMITED
法人住所 sede : Rua de Bragança, 38B, Lai Chun Kok, Block 1, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 40112 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高端電子喬寶有限公司
葡文 português : BEST TOP COMÉRCIO ELECTRÓNICO LIMITADA
英文 inglês : BEST TOP ECOMMERCE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40113 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈富酒業有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VINHOS IENG FU LIMITADA
英文 inglês : IENG FU WINE AGENCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門華大新邨第二街 2 3 — 2 5 號華強樓地下鋪 Rua Dois do Bairro Va Tai, n.ºs 23-25, Edifício Wa Keong, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 40114 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝科電腦資訊有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INFORMAÇÃO DE COMPUTADOR SENG FO, LIMITADA
英文 inglês : WINLOGIC COMPUTER INFORMATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 4 6 — 4 8 B 雅廉花園 3 樓 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40115 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新財富（澳門）投資管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE INVESTIMENTO NOVA FORTUNA (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝商業中心 4 樓 T 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40116 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衛城房地產投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO WORLD'S, LIMITADA
 英文 inglês : WORLD'S REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔何連旺街6號地下 Rua Ho Lin Vong, n° 6, r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40117 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錦龍建築工程有限公司
 葡文 português : NEO - DRAGON CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : NEO - DRAGON CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街40至44號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40118 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑫山博彩中介人有限公司
 葡文 português : XIN SHAN PROMOTOR DE JOGO LIMITADA
 英文 inglês : XIN SHAN JUNKET PROMOTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場329號獲多利大廈地下R座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 329, Edifício Walorly, r/c-R, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40119 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滿彩博彩中介人一人有限公司
 葡文 português : MAN CAI PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MAN CAI JUNKET PROMOTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉克街388號濠庭都會第13座昇濠軒26樓F座 Rua de Coimbra, n° 388, Edifício Nova City, Torre 13, 26° andar F, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40120 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際禮儀學院有限公司
 葡文 português : INSTITUTO INTERNACIONAL DE PROTOCOLO, LIMITADA
 英文 inglês : INTERNATIONAL PROTOCOL INSTITUTE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1017號南方大廈第1座16樓F Avenida da Amizade, n° 1017, Edifício Nam Fong, Bloco 1, 16° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40121 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星澳博彩中介有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOÇÃO DE JOGOS SENG OU LIMITADA
 英文 inglês : SENG OU GAMING PROMOTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心12樓G座 Avenida de Marciano Baptista, Centro Comercial Chong Fok, 12° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40122 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東瀧集團有限公司
葡文 português : TUNG & L GRUPO LIMITADA
英文 inglês : TUNG & L GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 8 2 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40123 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 酷男體育用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DESPORTIVOS COOL MAN LDA.
英文 inglês : COOL MAN SPORTS GOODS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 2 A A 號富華樓地下 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門牡丹江國際飯店有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 3 0 3 號中福商業中心地下 G 舖
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 40125 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MSCE CONSULTADORIA (MACAU) LDA.
法人住所 sede : Rua Formosa, n.º 29, Edifício Iau Hou, 5.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40126 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天康工程顧問有限公司
葡文 português : TENHON CONSULTADORIA DE ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : TENHON ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世貿中心 1 2 樓 C 和 D 座 Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 12.º andar, C e D, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 40127 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志達 (澳門) 裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO CHI TAT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHI TAT (MACAU) DECORATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40128 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門信德國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL XINDE LIMITADA
英文 inglês : MACAU XINDE INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工銀 (澳門) 中心 1 5 樓 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, Torre ICBC, 15.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40129 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門比利思有限公司

葡文 português : MACAU BISS LDA.

英文 inglês : MACAO BISS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門余敦善堂里 6 一 A 號新龍大廈地下 D 座舖

資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N° do registo: 40130 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星暉博彩中介有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOÇÃO DE JOGOS SENG FAI LIMITADA

英文 inglês : SENG FAI GAMING PROMOTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心 1 2 樓 G 座 Avenida de Marciano Baptista, Centro Comercial Chong Fok, 12° andar G, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40131 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 恒大有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE HENG DA LIMITADA

英文 inglês : HENG DA COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 一 2 6 3 號中土大廈 7 樓 G、H 座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 40132 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新星揚有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SUN SENG IEONG, LIMITADA

英文 inglês : SUN SENG IEONG COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 4 樓 C

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 40133 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 積思資訊科技有限公司

葡文 português : JSI TECNOLOGIA INFORMÁTICA LDA.

英文 inglês : JSI INFORMATION TECHNOLOGY LTD.

法人住所 sede : 澳門噶地利亞街 2 9 號怡富大廈 3 樓 D

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 40134 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : E P R O 一人有限公司

葡文 português : EPRO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.

英文 inglês : EPRO LTD.

法人住所 sede : 澳門羅白沙街 2 6 號昌明花園第 3 期 2 3 樓 A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40135 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯合清潔服務(澳門)有限公司
葡文 português : UNITED SERVIÇO DE LIMPEZA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : UNITED CLEANING SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街3號富裕大廈3樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40136 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳宏投資實業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO INDUSTRIAL E COMERCIAL OU WANG LIMITADA
英文 inglês : AOWONG INDUSTRIAL AND COMMERCIAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街13號保利達花園地下A Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : THREE—FOURTEEN — 精密儀器有限公司
葡文 português : THREE-FOURTEEN - INSTRUMENTOS DE PRECISÃO LIMITADA
英文 inglês : THREE-FOURTEEN - PRECISION INSTRUMENTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 11.º andar I, J e K, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40138 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅利國際有限公司
葡文 português : WELL-PROFIT INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : WELL-PROFIT INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40139 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思軒空間設計有限公司
葡文 português : HINTS DESIGN DE ESPAÇO, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : HINTS SPACE DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青草街54號A宏達大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40140 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東港珠寶一人有限公司
葡文 português : EAST HARBOUR JOIAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : EAST HARBOUR JEWELLERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40141 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凌楓置業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL LING FONG LIMITADA
 英文 inglês : LING FONG REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲巷 4 2 號青翠花園第 4 座地下 L 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40142 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏文資訊科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA INFORMÁTICA PAMAN LDA.
 英文 inglês : PAMAN INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 5 5 號榮華大廈 2 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40143 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友豐空調有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AR-CONDICIONADO YAU FUNG, LDA.
 英文 inglês : YAU FUNG AIR CONDITIONING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 9 5 號建興龍廣場興海閣 8 樓 W 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40144 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N I J U B E 一音樂出版及製作一人有限公司
 葡文 português : NIJUBE - PUBLICAÇÕES E PRODUÇÕES MUSICAIS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : NIJUBE - MUSIC PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada de Adolfo Loureiro, n° 12-J, Edifício Lai Yuen, 5° andar, esquerdo, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新廣富地產代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA PREDIAL NOVA KUONG FU LIMITADA
 英文 inglês : NEW KUONG FU REAL ESTATE AGENCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 6 7 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40146 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新雄興貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO NEW HONG HENG MACAU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門湧河新街 2 4 0 號金海山花園第 1 0 座 1 2 樓 E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 史馬寶出入口有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SIMABO LIMITADA
 英文 inglês : SIMABO IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門咸魚街 1 1 號媽閣新村 1 樓 F

資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 40148 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新漢威有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1—1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 0 樓 U 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 40149 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南順工程有限公司
葡文 português : NAM SON ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : NAM SON ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門何光來巷 9 號金來大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40150 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 緣坊 (澳門) 有限公司
葡文 português : JNC MACAU LDA.
英文 inglês : JNC MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門媽閣街 3 6 號中山新邨第 3 座 7 樓 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40151 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 締潔清潔服務有限公司
葡文 português : UNION SERVIÇOS DE LIMPEZA, LIMITADA
英文 inglês : UNION CLEANING SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 8 4—8 8 號匯景花園第 1 座地下 A 0 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40152 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : TOMMY BAHAMA (澳門) 有限公司
葡文 português : TOMMY BAHAMA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TOMMY BAHAMA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah, 16.º R-T, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40153 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門品上品生活藝術館一人有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B—1 A C 號廣利大廈 2 樓 A E 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40154 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門家居樂裝飾材料一人有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B—1 A C 號廣利大廈 1 樓 A C 舖

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 40155 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 國拍(澳門)拍賣有限公司

法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B—1 A C 號廣利大廈 1 樓 A N 至 A U 舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 40156 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : P R M 一人有限公司

葡文 português : PRM, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : PRM LIMITED

法人住所 sede : Rua de Seng Tou, Urbanização Nova Taipa, Bloco 27, 29° andar G, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40157 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯大保安服務有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA SINERGIA, LIMITADA

英文 inglês : SYNERGY SECURITY SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 9 樓 B 座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 40158 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大漢國際貿易有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO INTERNACIONAL DA HAN, LIMITADA

英文 inglês : DA HAN INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸南岸花園第 2 座 1 0 樓 J 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40159 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 笑顏創造一人有限公司

葡文 português : SMILE CREATE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : SMILE CREATE LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40160 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳安國際投資有限公司

葡文 português : MACANGO INVESTIMENTO INTERNACIONAL, LDA.

英文 inglês : MACANGO INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 40161 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新加坡嘉佰集團有限公司
葡文 português : SINGAPURA JIA BAI GRUPO LIMITADA
英文 inglês : SINGAPORE JIA BAI GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40162 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迦南教育有限公司
葡文 português : CANNÁ EDUCAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : CANAAN EDUCATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門永樂街 1 4 號杏花新村 1 4 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40163 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CATOFFER LDA.
法人住所 sede : Rua Central da Areia Preta, Edifício La Cité, Bloco 3, 15.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40164 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CONSULTADORIA ETECETERA LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Nam Keng, Edifício Nova City, Torre 6, 20.º andar C, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40165 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬伏廣告製作有限公司
葡文 português : PUBLICIDADE E PRODUÇÃO MEGAWATT LIMITADA
英文 inglês : MEGAWATT ADVERTISING AND PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園第 2 座 5 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門浙江隆商投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路通利工業大廈 9 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40167 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MSC HOSPITALIDADE E SERVIÇOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Sala 13, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F R I E D M A N 顧問一人有限公司

葡文 português : FRIEDMAN CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FRIEDMAN CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial Nam Tung, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲駿置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL OU CHON LIMITADA
 英文 inglês : OU CHON REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 4 1 6 號星海豪庭地下 A T 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40170 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同天(澳門)科技有限公司
 葡文 português : TOWNSKY (MACAU) TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : TOWNSKY (MACAO) TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40171 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夜公主服飾有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VESTIDOS NOITE PRINCESA LIMITADA
 英文 inglês : NIGHT PRINCESS FASHION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期金星閣閣樓 C M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40172 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : GOLDEN BAR LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 3 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40173 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唐興飲食集團有限公司
 葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS TANG HENG (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : TANG HENG RESTAURANT (GROUP) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 7 9 C 號勝利樓 G F 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J J W 顧問及支援一人有限公司
 葡文 português : JJW CONSULTADORIA E SUPORTE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JJW CONSULTANCY AND SUPPORT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 5, Edifício FIT Centre, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 40175 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳仁藥業集團有限公司
葡文 português : SOCIEDADE FARMACÊUTICA OU YAN GRUPO LDA.
英文 inglês : OYT MACAO PHARMACEUTICAL GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門鍾家圍 1 6 號嘉富樓 3 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 40176 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文心投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 1 8 號中福商業中心 8 樓 C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40177 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美景工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街 2 6 號怡德商業中心 2 8 樓 A、B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40178 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 物物購有限公司
葡文 português : MACMACAU LIMITADA
英文 inglês : MACMACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街 1 3 號泉亨花園 1 4 樓 C
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 40179 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成功酒店傢具有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基北街 5 1 號聚寶閣 2 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40180 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鴻慶國際企業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTOS INTERNACIONAL MACAU HONG HENG, LIMITADA
英文 inglês : MACAU HONG HENG INTERNATIONAL ENTERPRISES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴黎街 2 3 9 號星海豪庭銀星閣 9 樓 G 座 Rua de Paris, n.º 239, Magnificent Court, Mercury Court, 9.º andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40181 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門晉華貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門台山中街 3 0 2 號逸麗花園聰明閣 1 7 樓 B B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40182 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬豐一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門麻子街 4 2—B 號德信大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保健仕(澳門)有限公司
 葡文 português : HEALTH GUARD (MACAU) LDA.
 英文 inglês : HEALTH GUARD (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 0 號新美工業大廈 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40184 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 周記運輸一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路大明閣第 1 座利苑 2 4 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 40185 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓庭裝修(設計)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO (DESIGN) E ENGENHARIA HONG TING, LIMITADA
 英文 inglês : HONG TING DECORATION (DESIGN) E ENGINEERING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居地下 X 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 40186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙傑(澳門)有限公司
 葡文 português : NOBLE TALENT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NOBLE TALENT (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 4 樓 1 4 0 3 室 Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, 14° andar, sala 1403, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華展洲際綠色產業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA VERDE E DESENVOLVIMENTO MACAU HUAZHANZHOUJI, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HUAZHANZHOUJI GREEN INDUSTRY & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路海蘭花園第 6 區第 2 座 6 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40188 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓先(澳門)物業投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO DE FOMENTO PREDIAL THE BEST (MACAU), LDA.
 英文 inglês : THE BEST (MACAU) PROPERTY INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 7 2—7 9 號匯景花園地下 A Z 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 40189 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大輔一人有限公司
葡文 português : DISKAR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DISKAR LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40190 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 角田國際一人有限公司
葡文 português : TSUNODA INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TSUNODA INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40191 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I S U M一人有限公司
葡文 português : ISUM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ISUM LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40192 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門投資發展股份有限公司
葡文 português : MACAU INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, S.A.
英文 inglês : MACAU INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路39號18樓 Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 39, 18.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$400.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 40193 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合富餐飲管理有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場11樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40194 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩楓顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA GREATEST LIMITADA
英文 inglês : GREATEST CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領街28—30號黃金大廈地下A舖及B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40195 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩楓投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GREATEST LIMITADA
 英文 inglês : GREATEST INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 2 8—3 0 號黃金大廈地下 A 舖及 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40196 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 關永權照明顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ILUMINAÇÃO TINO KWAN, LIMITADA
 英文 inglês : TINO KWAN LIGHTING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓 N 座 Avenida da Praia Grande, n° 762,
 Edifício China Plaza, 18° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40197 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新環球智囊有限公司
 葡文 português : NEW GLOBAL THINKTANK, LDA.
 英文 inglês : NEW GLOBAL THINKTANK LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 7 5 號曼克頓大廈 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 邦力人力資源顧問服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA DE RECURSOS HUMANOS BONNIC LIMITADA
 英文 inglês : BONNIC HUMAN RESOURCE CONSULTANCY SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4—2 4 6 號澳門金融中心 1 0 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40199 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠滙紡織投資集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO E TÊXTEIS FULL-WELL, LIMITADA
 英文 inglês : FULL-WELL TEXTILE INVESTMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街 3 5 號 A 嘉寶大廈 4 樓 C 座 Rua de Sacadura Cabral, n° 35-A,
 Edifício Ka Pou, 4° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40200 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海達（澳門）服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS HAI TAT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HAI TAT (MACAU) SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40201 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蘊玉騰創有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 4 4 號 N 利盛閣 2 2 樓 E

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40202 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張雪玉心靈成長顧問一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡花園 1 樓 A B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方麗星投資集團 (澳門) 有限公司
葡文 português : ORIENTAL LAI SING GRUPO DE INVESTIMENTOS (MACAU) LDA.
英文 inglês : ORIENTAL LAI SING INVESTMENTS GROUP (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門安仿西街 8 2 號 B 地下 Rua de Francisco António, n.º 82, r/c B, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 40204 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門創意地產代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE MACAU CREATIVE LIMITADA
英文 inglês : MACAU CREATIVE PROPERTY AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街建華大廈第 3 座地下 C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40205 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超星地產代理服務有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE SUPERSTAR, LIMITADA
英文 inglês : SUPERSTAR PROPERTY AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門中心街 8 9 — 1 0 5 號翡翠廣場第 1、2、3、4 座地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門 (華南) 中建建築國際有限公司
葡文 português : MACAU (HUANAN) ZHONGJIAN CONSTRUÇÃO INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : MACAU (HUANAN) ZHONGJIAN CONSTRUCTION INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40207 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝捷投資有限公司
葡文 português : VCAPITAL INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : VCAPITAL INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街永亨花城商場地下 A I 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40208 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 奧利顧問一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA OLIVE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : OLIVE CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 4 6 至 8 7 6 號碧濤花園 1 7 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40209 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方輝投資(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS FONG FAI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : FONG FAI (MACAU) INVESTMENTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 9 5 0 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40210 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名車殿有限公司
 葡文 português : AUTO STAR LIMITADA
 英文 inglês : AUTO STAR LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛南第街 2 4 號百德大廈 9 樓 Y
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 40211 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安仕顧問(集團)有限公司
 葡文 português : NOVE ACIMA DO ZERO CONSULTADORIA (GRUPO), LIMITADA
 英文 inglês : NINE OVER ZERO CONSULTING (GROUP) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門木爪圍 5 A 號中環大廈 4 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 法國赫蓮娜國際(亞太)集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門柯邦迪前地 4—6 號地舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏順發展一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO GRAND FLOW SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : GRAND FLOW DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40214 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬信貿易一人有限公司
 葡文 português : COMERCIAL MEGA FAITH SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : MEGA FAITH TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 40215 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢力顧問服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA PAKLIC LIMITADA
英文 inglês : PAKLIC CONSULTANCY SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 8 3號海冠中心2 2樓H室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40216 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力高創建建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LET GO, LIMITADA
英文 inglês : LET GO CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門草堆街8 8號地下A舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40217 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 木目館一人有限公司
葡文 português : SILVERTREE STUDIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SILVERTREE STUDIO LIMITED
法人住所 sede : Rua da Penha, n.º 11-A, Edifício Hang Heng Kok, r/c C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40218 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大三元媒體工作室有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ESTÚDIO DE MÉDIA TAI SAN IUN LIMITADA
英文 inglês : BIG THREE MEDIA STUDIO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路3 2 F號通發大廈2樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛駿機車代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE MOTOCICLOS D-CAVALIERE LDA.
英文 inglês : D-CAVALIERE MOTORCYCLES AGENT LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 7 3號激成工業中心第3期地下L舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40221 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華力達工程有限公司
葡文 português : MAG POWER ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : MAG POWER ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門崗陵街2 3 D D號耀信大廈地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40222 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 旺旺押有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CASA PENHOR WONG WONG LDA.
 法人住所 sede : 澳門仙德麗街皇朝廣場 4 1 0 — 4 1 4 號 I & H 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 40223 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ARTEPERIFÉRICA - MACAU, LIMITADA
 法人住所 sede : Travessa da Misericórdia, n° 6, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 君田基建有限公司
 葡文 português : GRANDLAND OBRAS DE INFRAESTRUTURA, LIMITADA
 英文 inglês : GRANDLAND INFRASTRUCTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 0 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 40225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門興民綠色資源產品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE RECURSOS VERDE HENG MAN MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HENG MAN GREEN RESOURCES PRODUCTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港 5 號 B 2 碼頭 Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, Ponte n° 5B2, em Macau
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 40226 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新耀明有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼巷 5 6 號澳門國際中心地下 Q R / C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40227 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣地置業(澳門)控股有限公司
 葡文 português : GD PROPRIEDADE E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GD PROPERTIES AND HOLDING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 3 8 號恆基花園第 3 座地下 A M 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40228 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I D R E A M S 澳門有限公司
 葡文 português : IDREAMS MACAU LIMITADA
 英文 inglês : IDREAMS MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar, M-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 40229 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : GLOBALTECH澳門有限公司
葡文 português : GLOBALTECH MACAU LIMITADA
英文 inglês : GLOBALTECH MACAU LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17.º andar, M-N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40230 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鉅星國際娛樂有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 9 樓 G、H、I、J 及 K 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 40231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳怡有限公司
葡文 português : G.E.S. LIMITADA
英文 inglês : G.E.S. LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 7 樓 K—P 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Kong Fai Comercial, 7.º andar K-P, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40232 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉迪園林綠化工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE JARDINAGEM KADI LIMITADA
英文 inglês : KADI LANDSCAPING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40233 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆奕建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO HANG YI LIMITADA
英文 inglês : HANG YI ENGINEERING CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40234 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 商愛翡翠網絡技術有限公司
葡文 português : CSA JASPER REDE DE TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : CSA JASPER NETWORK TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 5 1 號廣福安花園地下 A A 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40235 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富榮百興投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路 4 3 號 A B 地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40236 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華遊艇會所有限公司
 葡文 português : CLUBE NÁUTICO DA CHINA LDA.
 英文 inglês : CHINA YACHT CLUB CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園桂苑 2 7 樓 G
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40237 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四大工程顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA EM ENGENHARIA BIG FOUR, LDA.
 英文 inglês : BIG FOUR ENGINEERING CONSULTANCY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園桂苑 2 7 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40238 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門騰駿國際有限公司
 葡文 português : MACAU TENG JUN INTERNACIONAL, LDA.
 英文 inglês : MACAU TENG JUN INTERNATIONAL, LTD.
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街 5 8 號地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 40239 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥斯工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MASS LDA.
 英文 inglês : MASS ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門菜園街祐昇樓第 1 座地下 1 4 號
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 40240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門世界施氏集團投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GLOBAL SI'S GRUPO MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU GLOBAL SI'S GROUP INVESTMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街澳門金融中心 1 1 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40241 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華高遠文化有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CULTURA CHINESA KOU IUN, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA GAO YUAN CULTURE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 - 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 D 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40242 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳徽實業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INDÚSTRIA E COMÉRCIO OU FAI LIMITADA
英文 inglês : OU FAI INDUSTRIAL AND COMMERCIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴黎街238號南岸花園第2座3樓F座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40243 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尊美雅集美容一人有限公司
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路18A號華麗樓地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40244 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 標準紅龍投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SM RED DRAGON LIMITADA
英文 inglês : SM RED DRAGON INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街太子花城第1座麗新閣44樓C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 40245 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂哉美展有限公司
葡文 português : COMPANHIA ANAREGIN, LIMITADA
英文 inglês : ANAREGIN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門花王堂街新運大廈14號C地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國易易傳媒(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 40247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠東本然一人有限公司
葡文 português : FAR EAST NATURE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FAR EAST NATURE LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40248 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佰億有限公司
葡文 português : 1000KU LIMITADA

英文 inglês : 1000KU LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 40249 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 次世連結一人有限公司
葡文 português : NEXT LINK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NEXT LINK LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40250 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新天地清潔有限公司
法人住所 sede : 澳門渡船街 1 2 3 號雅佳大廈 4 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40251 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佰匯貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門牧場巷 6 9 號澳門大廈 B 座 4 樓 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40252 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德權裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 3 6 2 — H 號南新花園第 2 座地下 H
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 40253 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : TIPOGRAFIA JOVENS DA DECADA DE 80, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 5 號泉福工業大廈 7 樓 H
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 40254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新宏興有限公司
葡文 português : XIN HONG XING, LIMITADA
英文 inglês : XIN HONG XING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街至尊花城第 2 座 3 3 樓 E
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 40255 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星河灣名門世家宏益騎士改有限公司
葡文 português : STAR RIVER WINDSOR ARCH VANGIEK KNIGHT SPORTS, LIMITADA
英文 inglês : STAR RIVER WINDSOR ARCH VANGIEK KNIGHT SPORTS, COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 1 1 3 — 1 1 5 號荷蘭花園大廈 A — B 座地下

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40256 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C & K 會展顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 7 9 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40257 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中潤實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL CHONG RUN (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHONG RUN (MACAO) COMMERCIAL AND INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和隆街 9 A 號安樂大廈地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40258 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳惠有限公司
 葡文 português : COMPANHIA K-WILL, LIMITADA
 英文 inglês : K-WILL CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 2 5 號高僑大廈地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26155 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門清海港灣建設發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DESENVOLVIMENTO CHENG HOI BAY (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHENG HOI BAY (MACAU) CONSTRUCTION & DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35139 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合才工程一人有限公司
 葡文 português : HAP CHOI ENGENHARIA - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HAP CHOI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31816 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 才合工程一人有限公司
 葡文 português : CHOI HAP ENGENHARIA - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHOI HAP ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新天空發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO MACAU NEW SKY, LIMITADA
英文 inglês : MACAU NEW SKY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街金利達花園利苑第 2 座 6 樓 O 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門速疊杯有限公司
葡文 português : SPEED STACKS DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU SPEED STACKS LIMITED
法人住所 sede : Rua de Seng Tou, Edifício Nova Taipa Gardens, Bloco 31, 1° andar E, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 34441 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶勝娛樂一人有限公司
葡文 português : POU SENG - ENTRETENIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Calçada de Sto. Agostinho, n° 19, 7° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25943 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方紅錶行有限公司
葡文 português : RELOJOARIA SUNRISE LIMITADA
英文 inglês : SUNRISE WATCH LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 4 8 號興富閣地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潔安清潔服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA CLEAN-ON LDA.
英文 inglês : CLEAN ON CLEANING SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門看台街 1 3 0 號泉碧花園第 1, 2 期地下 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 33508 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆昌貿易行有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL EVERGOOD, LIMITADA
英文 inglês : EVERGOOD TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Cidade de Coimbra, 416, Jardim Brilhantismo, 13° andar AA, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13525 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓朗 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : SMART JOINT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : SMART JOINT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街2 0 2 A至2 4 6號金融中心1 6樓K室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新昌物業及設施管理(澳門)有限公司
葡文 português : SYNERGIS, COMPANHIA DE GESTÃO DE PROPRIEDADES E INSTALAÇÕES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SYNERGIS PROPERTY & FACILITY MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5號中華總商會大廈1 1樓F座 Rua de Xangai, n.º 175, Edifício Ass. Comercial Macau, 11.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 如發地產有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE IMOBILIÁRIO YU FAT LDA.
英文 inglês : YU FAT PROPERTY AGENCY LTD.
法人住所 sede : 澳門爹美刁斯拿地大馬路1—C號典雅灣D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : CHAN' S一人有限公司
葡文 português : CHAN'S SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHAN'S COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路2 5號互助會大廈5樓3 7室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37920 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉益室內設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DECORAÇÃO INTERIOR JIA YI LIMITADA
英文 inglês : JIA YI INTERIOR DESIGN ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門涌河新街建華大廈第2座2 3 D地下D舖
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 37224 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠務勞務有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO SENG MOU LDA.
英文 inglês : SENG MOU LABOR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街1 3 0號泉碧花園(第1、2期)地下D座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 31674 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶利豐投資有限公司
葡文 português : POU LEI FONG INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : POU LEI FONG INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路6 2號中央商業中心十七樓

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沃昇貿易一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO YUK SING SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : AGENCY COMERCIAL YUK SING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷 1 號 A 萬福大廈地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32423 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門光伏能源有限公司
 葡文 português : MACAU ENERGIA FOTOVOLTAICA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO PHOTOVOLTAIC ENERGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 5 號中土大廈 7 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35394 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安榮製衣有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ÓN WENG VESTUÁRIO, LIMITADA
 英文 inglês : HARMONY APPAREL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 34998 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏興手袋有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MALAS WANG HENG LIMITADA
 英文 inglês : WANG HING HANDBAG COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 6 6 號金海山花園第七座 1 2 樓 E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 21256 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: VENG HOU MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL S&L, LIMITADA
 英文 inglês : S&L TRADING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 139 a 149, 6° andar-A, Edifício Industrial Nam Yick, Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 7714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三英(集團)發展有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAM IENG, LIMITADA
 英文 inglês : SAM IENG (GROUP) DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n° 29, edifício "Wa Iong", Bloco N, 23° andar, "A"
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N° do registo: 4569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣誠工程（澳門）有限公司
葡文 português : SUCESSO ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUCCESSFUL ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街 2 1 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22325 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FAT TAT CHAO LAU IAO HAN CONG SI
葡文 português : RESTAURANTE CHINÊS FAT TAT, S.A.R.L.
英文 inglês : FAT TAT CHINESE RESTAURANT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 79, 2.º andar, Edifício Veng Fai
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 5021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲華行有限公司
羅馬拼音 romanização: VAN VA HONG IAU HAN KONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL VAN VA HONG, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n.ºs 60-64, 6.º andar F, edifício Centro Comercial Centre, em Macau
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 1845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海揚投資控股一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS HOI IEONG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HOI IEONG INVESTMENTS AND HOLDINGS COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 4 7 號地下 B 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I & K 物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA I & K, LIMITADA
英文 inglês : I & K LOGISTICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園焜苑 1 0 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 25922 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: (OU MUN) POU LONG CHIT KAI CONG CHENG IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E OBRAS POU LONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : POU LONG (MACAU) DESIGN & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Malaca, n.º 96, Bloco 1, rés-do-chão "HIJ", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12543 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: WA LONG TEI CHAN TAU CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSTRUÇÃO PREDIAL WA LONG, LIMITADA
 英文 inglês : WA LONG CONSTRUCTION AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Malaca, n° 96, r/c, Edifício Centro Internacional, Bloco 1
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 6243 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康隆國際投資有限公司
 葡文 português : HONG LONG - COMPANHIA DE INVESTIMENTO (INTERNACIONAL), LIMITADA
 英文 inglês : HONG LONG INVESTMENT COMPANY (INTERNATIONAL) LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Malaca, n° 96, Edifício Centro Internacional, Bloco I, r/c, H,I,J, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16473 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: POU I TEI CHAN CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSTRUÇÃO PREDIAL POU I, LIMITADA
 英文 inglês : POU I CONSTRUCTION AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Malaca, n° 96, r/c, Edifício Centro Internacional, bloco 1
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 6242 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: POU UN TEI CHAN SAT IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSTRUÇÃO PREDIAL POU UN, LIMITADA
 英文 inglês : POU UN CONSTRUCTION AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Malaca, n° 96, r/c, edifício "Centro Internacional", Bloco 1, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 6241 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ESCAE CONSULTADORIA (MACAU) LDA.
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n°s 1-3, Luso International Bank Building, 12° andar, Compartmento 1210, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38744 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沁茶有限公司
 葡文 português : SAM CHA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街 1 7 號至 1 9 號富群樓地下 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36893 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大豐收有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DA FENG SHOU LIMITADA
 英文 inglês : DA FENG SHOU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 至 8 1 號永輝大廈 2 樓

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 25486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍田日本料理有限公司
葡文 português : RESTAURANTE JAPONÊS TATUDA LIMITADA
英文 inglês : TATUDA JAPANESE RESTAURANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 9 樓 A、B、C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀箭汽車服務中心一人有限公司
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙坊第十一街新城市花園第 1 9 座地下 L 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明濠清潔及工程顧問一人有限公司
葡文 português : LIMPEZA E CONSULTADORIA DE ENGENHARIA DE MENG HOU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MENG HOU CLEANING AND ENGINEERING CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32081 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美國硬木有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MADEIRA DURA AMERICANO LIMITADA
英文 inglês : AMERICAN HARDWOODS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 27598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小小管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO MINI, LIMITADA
英文 inglês : MINI MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 27599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華昌測量一人有限公司
葡文 português : AGRIMENSURA WA CHEONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WAH CHEONG SURVEY LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22481 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: CHONG IEONG CHAI I CHÓNG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO CENTRAL, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Quatro do Bairro Iao Hon, Edifício Industrial "Iao Seng", Fábrica "Da-9", 9º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 1586 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新亞鋁聯邦幕牆工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE FACHADAS SAN AH LUI LUN PONG LIMITADA
 英文 inglês : SAN AH LUI LUN PONG CURTAIN WALL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心10樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30178 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓嘉一人有限公司
 葡文 português : CHEUK KA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHEUK KA CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈4字樓37室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30920 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 實德環球顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA SUCESSO UNIVERSO LIMITADA
 英文 inglês : SUCCESS UNIVERSE CONSULTANCY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈7樓B單位 Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 7º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 19155 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鈞威貴賓會一人有限公司
 葡文 português : CLUBE DE VIP KING WIN, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KING WIN VIP CLUB LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公馬路889號新世紀酒店地下107室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33570 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富力勤有限公司
 葡文 português : COMPANHIA FU LEK KAN LIMITADA
 英文 inglês : FU LEK KAN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝苑9樓O座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Kong Fai, 9º andar O, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25865 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TSAN KAM TIN (OU MUN) IAO HAN CONG SI

葡文 português : OURIVESARIA JUST GOLD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JUST GOLD (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路57號地下 Avenida Infante D. Henrique, n.º 57, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10605 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創高國際有限公司
葡文 português : CHONG GOLD INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : CHONG GOLD INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公馬路889號新世紀酒店2樓 Avenida Padre Tomás Pereira, n.º 889, Hotel New Century, 2.º andar, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 38541 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顯羅皇有限公司
葡文 português : KING SEINER LIMITADA
英文 inglês : KING SEINER LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈7樓B單位 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 7.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 24553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添漢有限公司
法人住所 sede : 澳門得勝馬路29—31號栢景花園2樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30645 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金輪貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場誠豐商業中心21樓I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門自動泊車系統有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街78號地下
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 28230 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華創物業一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA PROPRIEDADE INOVAR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : INNOVATE REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環小市街12號地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35277 (SO)

因完成清算而消滅 extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S T D M—投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTOS - STDM, LIMITADA
 英文 inglês : STDM - INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Lisboa, n.ºs 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路丞人力資源管理股份有限公司(清算中)
 葡文 português : COTAI - GESTÃO DE RECURSOS HUMANOS, S.A. (EM LIQUIDAÇÃO)
 英文 inglês : COTAI HUMAN RESOURCES MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices - L2, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28257 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : MICHAEL KORS (HK) LIMITED, MACAU BRANCH
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, Torre ICBC, 15.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40002 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國建築工程(香港)有限公司澳門分公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DE CONSTRUÇÃO DA CHINA (HONG KONG), LIMITADA, SUCURSAL DE MACAU
 英文 inglês : CHINA STATE CONSTRUCTION ENGINEERING (HONG KONG) LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈19字樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40014 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國輝管理有限公司
 英文 inglês : CAPITAL BRIGHT MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路39號15樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40034 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高砂熱學工業(香港)有限公司澳門分行
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TERMAL TAKASAGO (HONG KONG) LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU
 英文 inglês : TAKASAGO THERMAL ENGINEERING (HONG KONG) COMPANY LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓A座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar, Sala A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40219 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗得貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LIDE, LIMITADA
 英文 inglês : LIDE TRADING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士巷29號澳門工業中心14樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19834 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 玉麒麟國際有限公司
 羅馬拼音 romanização: IOK KEI LON KOK CHAI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : UNICÓRNIO DE JADE INTERNACIONAL - IMPORTAÇÃO-EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : JADE UNICORN INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路81號永輝大廈2樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 京士活物業代理有限公司
 葡文 português : KINGSWOOD - AGÊNCIA IMOBILIÁRIA, LIMITADA
 英文 inglês : KINGSWOOD PROPERTY AGENCY, COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路138號興富閣11樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20383 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀豪國際發展(澳門)有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE INTERNACIONAL (MACAU) MURRAY LIMITADA
 英文 inglês : MURRAY INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街156號至尊花城麗鑽閣第1座23樓C Rua de Bragança, n.º 156, Edifício Supreme Flower City, Lai Chun Kok, Bloco 1, 23.º andar C, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23927 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHEONG HENG (OU MUN) CONG IP MOU SÁ IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE INDUSTRIAL CHARM SHINE (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHARM SHINE (MACAU) WOOL YARN INDUSTRIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16F—16L號顯利商業中心5字樓62室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2709 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中威預製混凝土產品(澳門)有限公司
 葡文 português : REDLAND - PRODUTOS DE BETÃO PRÉ-FABRICADO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : REDLAND PRECAST CONCRETE PRODUCTS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝(集團)商業中心21樓I室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21245 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天訊國際科技有限公司
 葡文 português : TIN SON INTERNACIONAL TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TIN SON INTERNATIONAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 2 0 6 至 2 1 6 號 I S Q U A R E 電腦廣場 2 樓 A W 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23116 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 專業品牌策劃一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 6 0 號廣福安花園 D C 舖地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38460 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天就有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TIN CHAO, LIMITADA
 英文 inglês : TIN CHAO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 6 樓 6 0 5
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 35511 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 邦迪企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA BONDI LIMITADA
 英文 inglês : BONDI ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n° 111-B, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思捷澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : ESPRIT COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : ESPRIT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 5 樓 L, M, N, A, B, C 座 Avenida Xian Xing Hai, n° 105, Centro Golden Dragon, 15° andar, apartamento L, M, N, A, B, C, em Macau
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 16529 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新高寶國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL NOVO GLOBAL LIMITADA
 英文 inglês : NEW GLOBAL INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 1 3 樓 1 3 0 1 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 39105 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 碧仕顧問有限公司
 葡文 português : BIZZ CONSULTORIA LDA.

英文 inglês : BIZZ CONSULTING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39535 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恩得國際有限公司
 葡文 português : SCI INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : SCI INTERNATIONAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39421 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翰亭實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL HAN TING LIMITADA
 英文 inglês : HAN TING COMMERCIAL AND INDUSTRIAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街305號金興大廈1樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14757 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新訊聯電腦有限公司
 葡文 português : SAN SON LUEN COMPUTADORES LIMITADA
 英文 inglês : CYBERLINK COMPUTER LTD.
 法人住所 sede : 澳門關閘騎士馬路栢麗花園地下T1舖 Estrada Cavaleiros, Edifício Pak Lai Garden, r/c, Lj. T1, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添濠有限公司
 葡文 português : COMPANHIA TIMOTHY CHAN LDA.
 英文 inglês : TIMOTHY CHAN COMPANY LTD.
 法人住所 sede : Praça das Portas do Cerco, Edifício Comandante Pinto Ribeiro, Bloco 1, 12.º andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35637 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 均成工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SIMON & SONS ENGENHARIA CIVIL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SIMON & SONS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業中心1座13樓G室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高博系統發展服務(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : ALLIANCE SISTEMAS DESENVOLVIMENTO SERVIÇOS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : ALLIANCE SYSTEMS DEVELOPMENT SERVICES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路金龍商業中心 7 / C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 38186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新廣電機電工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門煩濼圍 2 號建昌大廈 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 35642 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : TERRY PUN 設計工程有限公司
 葡文 português : TERRY PUN DESIGN E ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : TERRY PUN DESIGN COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 4 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26904 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 白馬戶外廣告有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PUBLICIDADE EXTERIOR, LDA.
 英文 inglês : CLEAR OUTDOOR ADVERTISING LTD.
 法人住所 sede : 澳門米糙巷 3 - 3 A 號載生樓 4 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 28955 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉翔投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO KAT CHEONG LIMITADA
 英文 inglês : KAT CHEONG INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場皇朝廣場 6 樓 M
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36035 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超域機電工程有限公司
 葡文 português : SIVRY - ENGENHARIA ELECTROTÉCNICA, LIMITADA
 英文 inglês : SIVRY ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂圍 5 - 4 3 號宏佳工業大廈 4 樓 D 座 Patio da Concordia n° 5-43, Edifício Industrial Wang Kai, 4° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12899 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永暉焦煤(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : WINSWAY CARVÃO DE COQUE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WINSWAY COKING COAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n°s 762 e 804, Edifício China Tower, 18° andar B, C, D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 36788 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SON LONG TAO CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SON LONG , LIMITADA
英文 inglês : SON LONG INVESTMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街10號美景花園第6座美德閣2樓W座
資本 capital : MOP\$62.000,00
登記編號 N.º do registo: 7820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金界(澳門)有限公司
葡文 português : NAGA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NAGA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心11樓F室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36288 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優質(國際)食品發展有限公司
葡文 português : PERFECT (INTERNACIONAL) DESENVOLVIMENTO DE COMIDAS, LIMITADA
英文 inglês : PERFECT FOOD (INTERNATIONAL) DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達工業中心3樓N座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28588 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中外運澳門有限公司
葡文 português : CHONG OI WUN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SINOTRANS (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26441 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利天高工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS LEI TIN KOU, LIMITADA
英文 inglês : LI TIN KO ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門紅窗門街113號2樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34388 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益力堅(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : ELEGANCE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ELEGANCE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳商業大廈15樓B & C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18165 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世茂亞洲集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE WORLD PRESTIGE ÁSIA GRUPO LDA.
 英文 inglês : WORLD PRESTIGE ASIA GROUP CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街 1 7—A 號溢聯大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39538 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈嘉行有限公司
 葡文 português : IENG KA HONG, LIMITADA
 英文 inglês : IENG KA HONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4—2 4 6 號澳門金融中心 5 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23658 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門智能交通科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE TRÂNSITO INTELIGENTE DE MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU INTELLIGENT TRAFFIC TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 6 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37354 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉佳工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA INTELIGENCE, LDA.
 英文 inglês : INTELLIGENCE ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門民國大馬路 4 0 號地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36695 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅思數碼科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DIGITAL NGAISI, LIMITADA
 英文 inglês : IC SHOP DIGITAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 2 1 6 號 I S Q U A R E 電腦廣場 1 樓 B M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39952 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 溢興起重工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUAS E OBRAS DE ENGENHARIA IAT HENG LIMITADA
 英文 inglês : IAT HENG CRAIN & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 7 8—O 號南新花園第 2 座地下 F 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 23061 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長富(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GREAT TREASURE (MACAU) LDA.

英文 inglês : GREAT TREASURE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫敦街196號金龍中心地下A E座 Rua de Londres, n.º 196, Golden Dragon Centre, r/c AE, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32095 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益龍行有限公司
葡文 português : SOCIEDADE IEK LONG HANG, LIMITADA
英文 inglês : YICK LUNG HANG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路193號南嶺工業大廈12樓D室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 34264 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森瑪貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO SUMMER, LIMITADA
英文 inglês : SUMMER TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路193號南嶺工業大廈12樓D室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 34263 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長泓國際實業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL E INDUSTRIAL INTERNACIONAL LONGEVIDADE E GRANDEZA, LIMITADA
英文 inglês : LONG GREATNESS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路28號中福商業中心5樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球國際酒店設備(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO PARA HOTEL WORLDWIDE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WORLDWIDE HOTEL SERVICES (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霍士民(澳門)有限公司
葡文 português : FORSSMAN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FORSSMAN (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 16.º andar R-T, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥和國際(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : CHEUNG WOH INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHEUNG WOH INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 8 樓 D 室 Calçada de Santo Agostinho, n° 19, Edifício Comercial Nam Yuet, 8° andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 17209 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 喜盈盈投資集團有限公司

葡文 português : GRUPO INVESTIMENTOS HAPPY LIMITADA

英文 inglês : HAPPY INVESTMENTS GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路 6 1 號中央廣場 1 7 樓 1 7 0 8 室 Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Central Plaza, 17° andar, Sala n° 1708, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 33779 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天大旅運(澳門)有限公司

葡文 português : SERVIÇOS DE VIAGENS TTS (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : TTS TRAVEL SERVICE (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街 9 0 號富達花園地下 I 舖 Rua de Paris, n° 90, Fu Tat Fa Yuen, r/c I, em Macau

資本 capital : MOP\$2.000.000,00

登記編號 N° do registo: 9011 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : C Y B E R 專業音響工程有限公司

葡文 português : CYBER AUDIO ENGENHARIA LDA.

法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 3 — 1 6 5 號合和工業大廈 1 樓 A B 座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 37093 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 駿匯禮品有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE PRENDAS CHON WAI, LIMITADA

英文 inglês : CHON WAI SOUVENIR LIMITED

法人住所 sede : 澳門福安街 8 7 號鉅富花園第 4 座地下 C 舖

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 18606 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 明達國際顧問有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA INTERNACIONAL MENG TAT, LIMITADA

英文 inglês : MENG TAT INTERNATIONAL CONSULTANT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝集團商業中心 2 1 樓 F 室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 17464 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新友邦建築工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SAN IAO PONG LIMITADA

英文 inglês : SAN IAO PONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 5 5 號金輝閣 5 樓 D 座

資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 15249 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精工工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : CHENG KONG ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHENG KONG PROJECT (MACAO) CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27113 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷達科技發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA E DESENVOLVIMENTO JIEDA LIMITADA
英文 inglês : JIEDA TECHNOLOGY & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲里寶華工貿大廈 1 樓 B
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 29293 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南苑海鮮火鍋有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FONDUE DE RESTAURANTE NAM YUN, LIMITADA
英文 inglês : NAM YUN SEAFOOD RESTAURANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 7 樓 1 7 0 9 室至 1 7 1 0 室
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 26820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : R E A C H 有限公司
葡文 português : REACH MACAU LIMITADA
英文 inglês : REACH MACAU LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 335-341, Edifício Walorly Commercial Building,
8-A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 38853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灑纖體美容有限公司
葡文 português : SALÃO DE BELEZA ONDAS, LIMITADA
英文 inglês : IM BEAUTY & FITNESS LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 7 9 號 A 偉業大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利成針織廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS UNIVERSAL, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 0 1 — 1 0 5 號太平工業大廈第 1 期 8 樓 A 座, 1 1 樓 A 座, 1 2 樓 B 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 525 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 模型創作澳門有限公司
 葡文 português : MODELOS CRIATIVOS MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CREATIVE MODELS MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街 1 4 4 號百達花園第 2 座地下 H 座 Rua de Viseu, n° 144, Fast Garden, Bloco II, rés-do-chão H, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恩華特澳門有限公司
 葡文 português : ENVAC MACAU LIMITADA
 英文 inglês : ENVAC MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 25196 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲廣告公關策劃有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 8 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 25100 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛翔廣告策劃有限公司
 葡文 português : FEI AO AGENCIA DE PUBLICIDADE LDA.
 英文 inglês : FIO ADVERTISING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 8 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25594 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友恆園林綠化工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JARDINAGEM IAU HENG LIMITADA
 英文 inglês : IAU HENG LANDSCAPE ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 3 樓 E—F 座 Avenida Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 13° andar E-F, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 19698 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 括設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN COUP, LIMITADA
 英文 inglês : COUP DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 2 1 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永榮發展置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTOS E INVESTIMENTOS PREDIAL WING SUNG, LDA.

英文 inglês : WING SUNG DEVELOPMENTS AND INVESTMENTS COMPANY, LTD.
 法人住所 sede : 澳門銀針圍 2 0 號金源大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意迪廣告策劃有限公司
 葡文 português : EA PUBLICIDADE LIMITADA
 英文 inglês : EA DESIGN & MARKETING CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通工業大廈第 1 座 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16507 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : VISIONS & BEYOND 有限公司
 葡文 português : VISIONS & BEYOND, LIMITADA
 英文 inglês : VISIONS & BEYOND, LIMITED
 法人住所 sede : Est. Baía de N.Sra.Esperança, s/n, The Grand Canal Shoppes at Venetian Macao
 Resort Hotel, 2007-2645, Cotai Strip, Taipa, Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德國愛爾森機電有限公司
 葡文 português : ALEMANHA AIERSEN MAQUINARIA ELECTRÓNICOS LIMITADA
 英文 inglês : GERMANY AIERSEN MACHINERY & ELECTRONIC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39892 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文瑞工程服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E SERVIÇO MAIN SER LDA.
 英文 inglês : MAIN SER ENGINEERING & SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門營地大街 3 9 號澳中商業中心 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33915 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福茂工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LINFAIR (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LINFAIR ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 1 5 0 5 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永聯德富商貿管理 (集團) 有限公司
 羅馬拼音 romanização: WENG LUEN TAK FU SEONG MAO KUN LEI (CHAP TUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : WENG LUEN TAK FU - COMÉRCIO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LIMITADA
 英文 inglês : WENG LUEN TAK FU TRADING & MANAGEMENT (HOLDING) LIMITED

法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街 1 0 0 號第 2 座 1 樓
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 13260 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英豪 (澳門) 工藝品有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE ARTE IENG HOU (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : IENG HOU (MACAU) WORKS OF ART COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 1 1 樓 R、Q 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 38826 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓達顧問服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE CONSULTORIA CITRA LIMITADA
 英文 inglês : CITRA CONSULTANCY SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 8 號森成閣地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29782 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : SPECTRUM OSO ÁSIA, LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 5, Edifício Finance and IT Center of Macau, 5° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19417 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明泰 (澳門) 建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA MING TAI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MING TAI (MACAU) CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門外港新填海區沙格斯大馬路一號湖畔第 3 座 1 7 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20508 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 璟安建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA KING ON, LIMITADA
 英文 inglês : KING ON CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門外港新填海區沙格斯大馬路一號湖畔第 3 座 1 7 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德誠博覽有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES TAK SENG, LIMITADA
 英文 inglês : TAK SENG CONVENTION AND EXHIBITION CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 9 9 號南華商業大廈 8 樓 F Avenida de Almeida Ribeiro, n°s 99, 8° andar F, Edifício Comercial de Nam Wa, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 32969 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉基工程有限公司
葡文 português : YK - COMPANHIA DE OBRAS LIMITADA
英文 inglês : YK - ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基南街3 1 9號綠揚花園利康閣2 2樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18339 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致裕製衣廠有限公司
羅馬拼音 romanização: CHI UN CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO CHI U, LIMITADA
英文 inglês : CHI UN GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 63, Hang Cheong, 8.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 3274 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珂萊福國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO COLOURFUL INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : COLOURFUL INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門凜星海大馬路金龍中心1 1樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15537 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友林工程一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YAU LAM SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : YAU LAM ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路5 4 D—5 4 F鴻安中心第3座1 1樓T座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 得勵投資有限公司
葡文 português : SHARP WIN - INVESTIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : SHARP WIN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路5 5 5號澳門置地廣場2 1樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24469 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堡威工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA POWELL, LIMITADA
英文 inglês : POWELL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場1 6 0—2 0 6號東南亞商業中心2 0樓J室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保鋒建築工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA BO FUNG, LIMITADA
 英文 inglês : BO FUNG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 6 0 — 2 0 6 號東南亞商業中心 2 0 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L I S L E & T O N G 保安顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE SEGURANÇA LISLE & TONG LIMITADA
 英文 inglês : LISLE & TONG SECURITY CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 39781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S T T M 管理服務一人有限公司
 葡文 português : S T T M GESTÃO SERVIÇO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : S T T M MANAGEMENT SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 181-187, Edifício Jardim Brilhantismo, 3° andar
 L, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32388 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 運球澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : WINWORLD COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : WINWORLD MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 8 樓 F 室 Rua de Pequim, n°s 244-246,
 Edifício Macau Finance Centre, 8° andar F8, em Macau
 資本 capital : MOP\$92.700,00
 登記編號 N° do registo: 17706 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傳動媒體有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO MOVING, LIMITADA
 英文 inglês : MOVING MEDIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 6 0 號廣福安花園 D C 鋪地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32679 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協和醫學診療中心一人有限公司
 葡文 português : CENTRO DE MÉDICO - DIAGNÓSTICO HIP WO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 2 A — 2 B 錦榮大廈 L 8 鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15962 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 騰浚實業工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA KONG'S LIMITADA
 英文 inglês : KONG'S ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門鹽里 4 7 A 德信大廈地下 D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉龍洋行有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WELL LONG, LIMITADA
英文 inglês : WELL LONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路環宇豪庭 2 座 1 0 3 號地下 A G 舖 Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, Wan Yu Villas, Block II, 103, r/c Lj AG, em Macau
資本 capital : MOP\$70.000,00
登記編號 N.º do registo: 9181 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保康健國際有限公司
葡文 português : POLY HEALTH INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : POLY HEALTH INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路環宇豪庭 2 座 1 0 3 號地下 A G 舖
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 26194 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立見自動商業服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL DE SERVIÇOS AUTOMÁTICA LAP GIN, LIMITADA
英文 inglês : LGAUTO COMMERCIAL SERVICE COMPANY, LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街宏德工業大廈第 2 期 2 樓 F
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 19949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啓力工程有限公司
葡文 português : QUICK LINK ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : QUICK LINK ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 6 0 — 2 0 6 號東南亞商業中心 2 0 樓 J 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門禮品設計廊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GALERIA DE DESIGN DE PRESENTE I. MACAU LIMITADA
英文 inglês : I. MACAU GIFT DESIGN GALLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔木鐸街 4 1 號地下
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 36919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓達工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHARTERED LIMITADA
英文 inglês : CHARTERED ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門孫逸仙博士大馬路 1 2 3 號百利寶花園 2 座 1 0 樓 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 22400 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佛羅倫管理服務 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : FLORENS GESTÃO SERVIÇOS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FLORENS MANAGEMENT SERVICES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 3 8 8 號海洋大廈 1 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17646 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佛羅倫貨箱 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : FLORENS CONTAINER (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FLORENS CONTAINER (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 3 8 8 號海洋大廈 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滴翠盈銀玉雕藝術有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GREEN JADE ARTES LIMITADA
 英文 inglês : GREEN JADE ART COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 9 4 號建興隆廣場建富閣 5 樓 A B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 33253 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 圓亨企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE A & H, LIMITADA
 英文 inglês : A & H ENTERPRISES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 9 4 號建興隆廣場建富閣 5 樓 A B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 29659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中富澳門機械設備有限公司
 葡文 português : EQUIPAMENTOS MECÂNICOS CHONG FU (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHINA WEALTH (MACAU) MACHINE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 7 一 9 號南方花園大廈第 1 5 座地下 D 鋪
 資本 capital : MOP\$25.700,00
 登記編號 N° do registo: 17219 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和記電話 (澳門) 有限公司
 葡文 português : HUTCHISON - TELEFONE (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HUTCHISON TELEPHONE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門凼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 8 樓 Avenida Xian Xing Hai, n° 105, Centro Golden Dragon, 8° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 14212 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合成工程建造 (澳門) 有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO HOP SHING (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HOP SHING ENGINEERING & CONSTRUCTION (MACAU) CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 K 座
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 30673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合成 (澳門) 有限公司
葡文 português : HOP SHING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HOP SHING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 K 座
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 31873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立射 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA RAMSET (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : RAMSET (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 K 座
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 24689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杰普洛供應 (澳門) 有限公司
葡文 português : GEXPRO FORNECIMENTOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GEXPRO SUPPLY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環九澳聖母馬路九澳貨櫃碼頭 Estrada de Nossa Senhora de Ka-Ho, Terminal de Contentores do Porto de Ka-Ho, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21334 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南灣醫療中心有限公司
葡文 português : SOUTHSIDE CENTRO CLÍNICO LIMITADA
英文 inglês : SOUTHSIDE MEDICAL CENTRE LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 5 號澳門財富中心 4 樓 B—C Avenida Comercial de Macau, n.º 5, Finance and IT Centre of Macau, 4.º andar B-C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19255 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 噢發國際有限公司
葡文 português : OU FAT INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : OU FAT INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門涌河新街建華大廈第 2 座地下 E
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 18897 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陸棉一人有限公司
 葡文 português : LOKMIN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : LOKMIN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 34217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿匯財資顧問一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$29.000,00
 登記編號 N° do registo: 35019 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 生偉水電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRICA E ENCANAMENTO SANG WAI, LIMITADA
 英文 inglês : SANG WAI ELECTRIC AND PLUMBING ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連安巷 4 — 6 號威景大廈地下 A 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30666 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠田房地產投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO GREENSFIELD, LIMITADA
 英文 inglês : GREENSFIELD REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門草堆街 3 號至 3 號 B 地下 A 和地下 B Rua das Estalagens, n°s 3 a 3-B, r/c-A e r/c-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正南進出口貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ELEGANCE, LIMITADA
 英文 inglês : ELEGANCE TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂坊二街 1 0 號宏興大廈地下 S 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 15699 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯澳貨運物流有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE TRANSPORTES E SERVIÇOS LOGÍSTICOS ALIANÇA OU LIMITADA
 英文 inglês : JOINT AUSTRALIAN FREIGHT FORWARDING AND LOGISTICS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門台山菜園涌北街 2 1 5 號濠江花園第 5 座地下 N 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 35753 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 植偉行貿易有限公司
 葡文 português : CHEK WAI HONG, LIMITADA - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO
 英文 inglês : CHEK WAI HONG IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 6 號 A 基寧閣 B 座地下 Rua de Pedro Coutinho, n° 6A, Kei Neng Kok, Bloco B, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15575 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : O · J · Y · 娛樂廣告制作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO E PUBLICIDADE O.J.Y., LIMITADA
 英文 inglês : O.J.Y. ENTERTAINMENT & ADVERTISING PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門中心街2 2 4 號唯德花園地下C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36972 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金盾保安服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA ESCUDO DOURADO LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN SHIELD SECURITY SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 3 號恒昌大廈8 樓E
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39569 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衍國置業發展有限公司
 葡文 português : HIN KUOK INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : HIN KUOK INVESTMENT AND DEVELOPMENT REAL ESTATE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4 至2 4 6 號澳門金融中心1 1 樓B Rua de Pequim, n.ºs 244 e 246,
 Macau Finance Centre, 11.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22601 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯德投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO WUI TAK LIMITADA
 英文 inglês : WUI TAK INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4 至2 4 6 號澳門金融中心1 1 樓B Rua de Pequim, n.ºs 244 e 246,
 Macau Finance Centre, 11.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22421 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方圓清潔有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA VICKY LIMITADA
 英文 inglês : VICKY CLEANING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 1 至4 1 5 號中國法律大廈4 樓A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35716 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正東進出口貿易有限公司
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHENG TUNG, LIMITADA
 英文 inglês : CHENG TUNG IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂坊二街1 0 號宏興大廈地下S 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 27155 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水精之戀(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA LOVE OF CRYSTAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LOVE OF CRYSTAL (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6—5 4 號中福商業中心 8 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 39270 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曦揚管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO EOS, LIMITADA
英文 inglês : EOS MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 2 2—5 2 6 號海洋花園桂苑、榆苑 3 樓 P 及 Q 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 36862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曦揚集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA EOS GRUPO LIMITADA
英文 inglês : EOS GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 2 2—5 2 6 號海洋花園桂苑、榆苑 3 樓 P 及 Q 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 36861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣東物勘院澳門有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 6 號婦聯大廈 1 0 樓 B 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 35210 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東富業地產發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL DONG FU YE LDA.
英文 inglês : DONG FU YE PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行(澳門)中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 33503 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾嘉炫博彩中介一人有限公司
葡文 português : CHANG KA UN PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHANG KA UN GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街金龍娛樂場 3 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38699 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E V O L U T I O N H R 諮詢有限公司

葡文 português : EVOLUTIONHR CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : EVOLUTIONHR CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A Avenida Comercial de Macau, Finance and IT Center of Macau, 5/A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中科越秀(澳門)信息產業發展有限公司
葡文 português : INDÚSTRIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO CHINA, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CHINA INFORMATION TECHNOLOGY INDUSTRY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心17樓T座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 15554 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中科(澳門)科技發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA CAS, (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CAS TECHNOLOGY (MACAU) CO. LTD
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心17樓T座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華田房地產投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO WONDERLAND, LIMITADA
英文 inglês : WONDERLAND REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Ho Lin Vong, n.º 6, r/c, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒源國際控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE HENG YUAN INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : HENG YUAN INTERNATIONAL HOLDINGS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太子紅酒精品店有限公司
葡文 português : PRINCIPE PRÉMIO DE VINHO TINTO E ACESSÓRIOS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : PRINCE PREMIUM WINE AND ACCESSORY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蒙地卡羅前地203號澳門金沙娛樂場地下3號舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36128 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華豐飲食有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS E BEBIDAS VA FUNG LDA.
法人住所 sede : 澳門波爾圖街341號金苑大廈第1座5樓E室

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22796 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華樂園飲食有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS E BEBIDAS VA LOK UN LDA.
 法人住所 sede : 澳門波爾圖街 3 4 1 號金苑大廈第 1 座 5 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23095 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新恒隆貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAN HANG LONG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN HANG LONG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大頭針圍無門牌灝景峰抱月閣 1 9 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14745 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G R E G O I R E N E D E L E C 諮詢一人有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA GREGOIRE NEDELEC, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : GREGOIRE NEDELEC CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 180, Edifício Tong Nam Ah, Central Comércio, 16° andar R-T, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36541 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美然居家居用品有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 R 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 24440 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶莉琴行有限公司
 葡文 português : POLY MÚSICA LDA.
 英文 inglês : POLY MUSIC LTD.
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 3 8 6 號廣華新邨第 1 0 座地下 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34060 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬利昌投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MAN LEI CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : MAN LEI CHEONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷豐素王前地 3 6 號新建業商業中心地下 A
 資本 capital : MOP\$38.000,00
 登記編號 N° do registo: 36169 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美商多明立 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE KINETICS BTL GLOBAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KINETICS BTL GLOBAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 3 1 4 海濱花園第 7 座 7 樓 H 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34345 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太平 (澳門) 室內工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO INTERIORES PACIFICPLAN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PACIFICPLAN (MACAU) INTERIORS LIMITED
法人住所 sede : 澳門高園街 1 4 9 — 1 5 1 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26146 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : FUTURELOGIC 澳門有限公司
葡文 português : FUTURELOGIC MACAU LIMITADA
英文 inglês : FUTURELOGIC MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.ºs 369-371, Edifício Keng Ou, 20.º andar A-B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27482 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 獨特一人有限公司
法人住所 sede : Travessa da Barca, n.º 19-A, Nga San, O r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德國曼高電梯有限公司
葡文 português : ALEMANHA MANGO ELEVADOR LIMITADA
英文 inglês : GERMANY MANGO ELEVATOR CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40084 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豪特國際 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : OTO INTERNACIONAL (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : OTO INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 22380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 費蘭砥有限公司
葡文 português : FERRANTI LIMITADA
英文 inglês : FERRANTI LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路茂業商業大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 33013 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬濠珠寶金行有限公司
 葡文 português : JOALHARIA MAN HOU, LIMITADA
 英文 inglês : MAN HOU JEWELLERY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 9 4 號珠江大廈地下 X 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 29270 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鐳昇投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO HUA SHENG, LDA.
 英文 inglês : INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY HUA SHENG, LTD.
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路茂業商業大廈 1 樓
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 16654 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S P I 分銷澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : SPI DISTRIBUIÇÃO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SPI DISTRIBUTION MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 1 至 4 1 5 號中國法律大廈 1 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 16554 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚豐集團有限公司—澳門離岸商業服務
 葡文 português : ACTY GRUPO LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
 英文 inglês : ACTY GROUP LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 號皇朝廣場 2 1 樓 L 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18901 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飲食概念有限公司
 葡文 português : DINING CONCEPTS RESTAURAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : DINING CONCEPTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 5, Edifício Finance and IT Center of Macau, 5° andar, Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 27973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高寶酒店設備有限公司
 葡文 português : GLOBAL - EQUIPAMENTOS HOTELEIROS LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL HOTEL WARE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 5, Edifício Finance and IT Center of Macau, 5° andar, Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28563 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天汎媒體有限公司
葡文 português : AQUA MEDIA LIMITADA
英文 inglês : AQUA MEDIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路39號新馬路39號17樓1720室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33163 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富運洋行實業有限公司
葡文 português : EMPRESA COMERCIAL E INDUSTRIAL FU WAN, LIMITADA
英文 inglês : FU WAN COMMERCIAL AND INDUSTRIAL ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路408號皇朝廣場地下B A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35540 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文燊集團有限公司
葡文 português : GRUPO SUN KING LIMITADA
英文 inglês : SUN KING HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路191號東南亞商業中心地下A P舖及閣樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 20428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金鳳凰貿易一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO PHOENIX LINE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : PHOENIX LINE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 17555 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門瑞康醫療器材一人有限公司
葡文 português : EQUIPAMENTO MEDICAL HONEST MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HONEST MEDICAL EQUIPMENT MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞卑寮奴你士街(荷蘭園二馬路)17號添福大廈地下 Rua de Abreu Nunes, n.º 17,
Tim Fok, r/c, em Macu
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 34411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思萬得電腦用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE COMPUTADORES CR-MAXTEC LIMITADA
英文 inglês : CR-MAXTEC COMPUTER PRODUCTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈16樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宗秀發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO HCS LIMITADA
 英文 inglês : HCS DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 J
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 19840 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞比迪國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA AQUA PURE INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : AQUA PURE INTERNATIONAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 2 0 6 至 2 1 6 號美連大廈 C Q 舖 1 樓 I S Q U A R E 電腦廣場
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36874 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T R E N D 一 生 產 有 限 公 司
 葡文 português : TREND - PRODUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : PRODUS TREND LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 4 樓 F 座 Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 24° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 21012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德誠博覽有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES TAK SENG, LIMITADA
 英文 inglês : TAK SENG CONVENTION AND EXHIBITION CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 9 9 號南華商業大廈 8 樓 F Avenida de Almeida Ribeiro, n°s 99, 8° andar F, Edifício Comercial de Nam Wa, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 32969 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩仕得鏗機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ELECTROMECAÂNICA ENGENHARIA HOBBS JV, LIMITADA
 英文 inglês : HOBBS JV ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 22959 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝輝貿易有限公司—澳門離岸商業服務
 葡文 português : FINE TRIUMPH COMERCIO LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
 英文 inglês : FINE TRIUMPH TRADING LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 澳門廣場 9 樓 N Avenida do Infante D. Henrique, 43-53A, Macau Square, 9/N, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22354 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 法國天鵝有限公司

葡文 português : CISNE FRANCÊS, LDA.
英文 inglês : COLVERT FRANCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心2 4樓F座 Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 24.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 21203 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永保消防工程有限公司
葡文 português : VENG PO ENGENHARIA E ACESSÓRIOS DE INCÊNDIO LIMITADA
英文 inglês : YONGBAO FIRE PROTECTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路(跨境工業區工業大樓)3樓J座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 13955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : HANMIGLOBAL澳門有限公司
葡文 português : HANMIGLOBAL MACAU LIMITADA
英文 inglês : HANMIGLOBAL MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, em Macau
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N.º do registo: 30394 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長江建築有限公司
羅馬拼音 romanização: CHEONG KONG KIN CHOK IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CHEONG KONG LIMITADA
英文 inglês : CHEONG KONG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 121, r/c, lojas-C e D, Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 3036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍福茗茶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CHÁ DA CHINA LONG FU, LDA.
英文 inglês : LONG FU CHINA TEA, LTD.
法人住所 sede : 澳門夜呷斜巷3號豪業大廈地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37781 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲咖啡貿易有限公司
葡文 português : CAFÉ ASIA, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : ASIA COFFEE, IMPORT AND EXPORT, LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Hac-Sa, Zona Norte da Praia de Hac Sa, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 14912 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 拓想商務有限公司
 葡文 português : TAKEWANT COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : TAKEWANT COMMERCE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路中星商場 1 樓 A R 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 39447 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : X E A M S 有限公司
 葡文 português : XEAMS LIMITADA
 英文 inglês : XEAMS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈寫字樓 R 室 1 / F Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong Escritório, 1° andar, Compartmento R, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 34890 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 數碼色彩廣告製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO E PROMOÇÃO DE PUBLICIDADE DIGITAL COLOR LIMITADA
 英文 inglês : DIGITAL COLOR ADVERTISING & PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 5 0 — 6 6 號海洋工業中心第二期 1 2 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20192 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 適意家有限公司
 葡文 português : SWISSKA LIMITADA
 英文 inglês : SWISSKA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街 2 9 A 豐和大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36989 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信置中華膠袋生產及房地產發展有限公司
 葡文 português : FABRICO DE ARTIGOS DE PLÁSTICO E DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO XIN ZHI ZHONG HUA, LIMITADA
 英文 inglês : PRODUCTION OF PLASTIC PRODUCTS AND REAL ESTATE DEVELOPMENT XIN ZHI ZHONG HUA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 至 1 9 1 號澳門工業中心 5 樓 J 座 Avenida Venceslau de Moraes, n°s 185 a 191, Edifício Centro Industrial de Macau, 5° andar J, em Macau
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 1183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建和環保發展工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 4 3 — 2 8 1 號金輝閣 6 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 38940 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永順投資發展有限公司
葡文 português : WENG SON - INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LDA.
英文 inglês : WENG SON INVESTMENT & DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門燒灰爐街4號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20276 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門幸福酒廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VINHO CHINÊS HANG FOK (MACAU) LDA.
英文 inglês : MACAU HANG FOK CHINESE WINE FACTORY LTD.
法人住所 sede : 澳門牧場街61號新城市工業大廈2樓I座
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 16630 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 峻成公關顧問有限公司
葡文 português : SOCIEDADE CHON SENG CONSULTADORA DE RELAÇÕES PÚBLICAS LIMITADA
英文 inglês : CHON SENG PUBLIC RELATIONS CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場21樓2103室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 35236 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門珠海旅遊發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO TURÍSTICO MACAU-ZHUHAI, LIMITADA
英文 inglês : MACAU AND ZHUHAI TOURISM DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈1幢6樓C座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 1017 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恩潼有限公司
葡文 português : YAN TONG LIMITADA
英文 inglês : YAN TONG LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第2座5樓I Avenida de Venceslau de Morais, Centro Industrial Keck Seng, Bloco 2, 5.º andar I, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 39947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溫馨鳥集團(澳門)有限公司
葡文 português : GRUPO AVE AMISTOSA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : W & F BIRD GROUP (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第7座26樓F單位
資本 capital : MOP\$530.000,00
登記編號 N.º do registo: 37429 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海威旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E DE TURISMO HEAVEN, LIMITADA
 英文 inglês : HEAVEN TOURISM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈 1 幢 6 樓 C 座 Avenida de Amizade, s/n°, edifício Nam Fong, Torre, I, 6° andar, C, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 2018 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家好有限公司
 葡文 português : BOA FAMÍLIA LIMITADA
 英文 inglês : GOOD FAMILY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街 2 4 5 號 1 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 39571 (SO)

二零一一年九月七日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 7 de Setembro de 2011.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$181,698.00)
 (Custo desta publicação \$ 181 698,00)

經濟局

公告

為填補經濟局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員二缺，經於二零一一年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一一年九月一日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Setembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

為填補經濟局人員編制內督察職程第一職階顧問督察一缺，經於二零一一年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一一年九月六日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$920.00）

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Setembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

統計暨普查局

公告

按照經濟財政司司長於二零一一年九月二日作出的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考，以填補統計暨普查局人員編制之第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述之開考通告已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一一年九月六日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Setembro de 2011, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Setembro de 2011.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

司 法 警 察 局

公 告

按照刊登於二零一零年十月十三日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告及二零一零年十二月二十九日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》之更正通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（會計範疇）兩缺，茲通知以下事宜：

（一）確定名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱（或可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）；

（二）知識筆試將於二零一一年十月二十九日（星期六）下午二時三十分，於澳門高樓街36號澳門天主教海星中學（近阿婆井前地）內進行，為時三小時。准考人須於筆試舉行前二十分鐘到達該地點。

二零一一年九月七日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$989.00）

根據第14/2009號法律及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別中第一職階一等高級技術員（中英翻譯範疇）三缺。

上述開考的通告已張貼於司法警察局人事及行政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一一年九月八日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$744.00）

衛 生 局

名 單

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零一一年第二季度獲資助的名單：

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de contabilidade, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 13 de Outubro de 2010 com aviso de rectificação publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 29 de Dezembro de 2010, do seguinte:

(1) A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B desta Polícia, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

(2) A prova escrita de conhecimentos com a duração de três horas, terá lugar no Colégio Católico Estrela do Mar (perto do Largo do Lilau), sito na Rua do Padre António, n.º 36, Macau, no dia 29 de Outubro de 2011, sábado, pelas 14,30 horas Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado vinte minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 7 de Setembro de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, e da Lei n.º 14/2009, para o preenchimento três vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de interpretação e tradução — línguas chinesa e inglesa, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 8 de Setembro de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2011:

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會中醫診所 Clínica da Medicina Chinesa da Associação dos Moradores de Macau	17/6/2011	\$ 150,000.00	第一及第二季度資助。 Apoio financeiro relativo aos 1.º e 2.º trimestres.
澳門健康雜誌出版社 Macau Health Bulletin Press	24/6/2011	\$ 20,790.00	出版《澳門健康》雜誌的第二季度資助。 Apoio financeiro para a edição da revista «Saúde de Macau», relativo ao 2.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	23/6/2011	\$ 215,270.00	澳門明愛屬下護老院提供醫療服務的第二季度津貼。 Subsídio de prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 2.º trimestre.
澳門紫藤婦女協會 Chitang Women Association	18/5/2011	\$ 194,210.00	資助1至3月份愛滋病預防推廣項目。 Subsídio para o programa de prevenção da SIDA, relativo aos meses de Janeiro a Março.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	11/5/2011	\$ 120,000.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務的第二季度津貼。 Subsídio de prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 2.º trimestre.
澳門婦產科學會 Associação de Obstetrícia e Ginecologia de Macau	18/5/2011	\$ 88,298.60	資助該會舉辦研討會。 Apoio financeiro para a realização de seminário.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	17/6/2011	\$ 3,357,313.50	資助同善堂門診及學童牙溝封閉服務。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa e estomatologia das crianças.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	25/4/2011	\$ 696,000.00	4月至6月份護送病人服務的資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo aos meses de Abril a Junho.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	29/6/2011	\$ 1,870,081.50	第二季度康復中心的資助。 Apoio financeiro para o centro de recuperação, relativo ao 2.º trimestre.
澳門戒毒康復協會 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	11/5/2011	\$ 57,000.00	對該會的第二季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 2.º trimestre.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	23/5/2011	\$ 1,394,480.00	對該會屬下工人醫療所3月至5月的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários, relativo aos meses de Março a Maio.
	19/4/2011	\$ 40,950.00	資助婦女保健中心子宮頸癌篩查服務。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela clínica.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/5/2011	\$ 42,840.00	資助1月至3月心理諮詢服務。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Janeiro a Março.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門退休退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	24/6/2011	\$ 116,199.24	對該會診所的第一及第二季度資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos 1.º e 2.º trimestres.
澳門護士學會 Associação Promotora de Enfermagem de Macau	24/6/2011	\$ 30,000.00	對該會的第二季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 2.º trimestre.
澳門口腔正畸（矯正齒科）學會 Macao Association of Orthodontics	23/5/2011	\$ 20,000.00	資助該會舉辦研討會。 Apoio financeiro para a realização de seminário.
澳門街坊會聯合總會牙病預防中心 Centro de Tratamento Dentário da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/6/2011	\$ 125,000.01	對該會牙病預防中心第二季資助。 Apoio financeiro ao Centro de Tratamento Dentário, relativo ao 2.º trimestre.
澳門關懷愛滋病協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	23/5/2011	\$ 160,657.80	對該會的第二季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 2.º trimestre.
澳門公立醫院醫生協會 Associação dos Médicos Hospitalares da Função Pública de Macau	24/6/2011	\$ 112,280.00	資助該會舉辦講座。 Apoio financeiro para a realização de simpósio.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	13/5/2011	\$ 1,198,392.00	工人醫療所屬下家居護理服務的第二季度津貼。 Subsídio de prestação de cuidados de saúde domiciliários pela Clínica dos Operários, relativo ao 2.º trimestre.
澳門執業西醫公會 Associação de Médicos de Macau	18/5/2011	\$ 325,000.00	對該會執業西醫延續教育培訓的第二期資助。 Subsídio para a formação contínua dos médicos, relativo à 2.ª prestação.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	7/4/2011	\$ 425,600.00	資助4月至5月份婦女保健中心子宮頸癌篩查服務。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela clínica, relativo aos meses de Abril a Maio.
澳門中醫藥學會 Associação dos Investigadores, Praticantes e Promotores da Medicina Chinesa de Macau	18/5/2011	\$ 240,000.00	資助出版澳門中醫藥雜誌。 Apoio financeiro para a edição da revista «Medicina Chinesa de Macau».
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	24/6/2011	\$ 178,090.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	23/6/2011	\$ 119,120.00	資助該會醫療中心3月至5月份費用。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Março a Maio.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	18/5/2011	\$ 76,350.00	資助該會醫療中心3月至4月份費用。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Março a Abril.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
衛生局文娛康樂體育會 Clube Recreativo e Desportivo dos Serviços de Saúde de Macau	18/5/2011	\$ 10,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	4/4/2011	\$ 650,000.00	對該會在職醫務人員延續教育培訓的第一期資助。 Subsídio para a formação contínua dos profissionais de saúde efectivos, relativo à 1.ª prestação.
口腔醫學會 Associação de Estomatologia de Macau	18/5/2011	\$ 6,210.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
牙科醫學會 Associação de Odontologia	24/6/2011	\$ 38,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
藥劑師學會 Associação dos Farmacêuticos de Macau	18/5/2011	\$ 84,195.50	資助該會舉辦研討會。 Apoio financeiro para a realização de seminário.
心理衛生專業協會 Macau Mental Health Association	31/5/2011	\$ 8,821.90	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	24/6/2011	\$ 8,252.00	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.
澳門中醫藥學會 Associação dos Investigadores, Praticantes e Promotores da Medicina Chinesa de Macau	19/4/2011	\$ 3,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	30/5/2011	\$ 6,000.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Choi Kou School (Macau)	19/4/2011	\$ 9,000.00	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.
澳門青年身心發展協會	3/5/2011	\$ 5,200.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
澳門青年身心靈環保協會 Macau Body Mind Soul & Environmental Friendly Youth Association	3/5/2011	\$ 5,940.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
金輝文娛藝術協會	3/5/2011	\$ 9,200.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
創新中學 Millennium Secondary School	9/6/2011	\$ 10,000.00	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.
高美士中葡中學 Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes	9/6/2011	\$ 3,585.70	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
花釀年華協會 Macao Youth Association	9/6/2011	\$ 14,491.00	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.
樂生活音樂推廣協會 Associação para Promoção e Divulgação da Música da Vida	9/6/2011	\$ 15,000.00	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.
澳門文化傳播協會 Macao Culture Communication Association	12/4/2011	\$ 8,000.00	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.
上海高校澳門學生聯合會 Association of Macao College Student in Shanghai	12/4/2011	\$ 8,000.00	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	28/4/2011	\$ 3,000.00	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.
智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais	9/6/2011	\$ 7,564.90	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.
栢蕙青年義務工作者協會 Associação de Juventude Voluntária de Serviço Social de Pak Wai de Macau	4/5/2011	\$ 25,000.00	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.
商訓夜中學 Escola Seong Fan	9/6/2011	\$ 9,800.00	資助無煙澳門活動。 Apoio financeiro para a realização da actividade de Macau sem tabaco.
澳門青年身心靈環保協會 Macao Body Mind Soul & Environmental Friendly Youth Association	18/5/2011	\$ 9,000.00	資助性病/愛滋病防治合作計劃。 Apoio financeiro para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA.
護理教育學會 Nursing Education Association of Macao	23/5/2011	\$ 52,350.00	資助該會舉辦研討會。 Apoio financeiro para a realização de seminário.
勞工子弟學校（幼稚園） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (pré-primário)	30/5/2011	\$ 7,369.40	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	30/5/2011	\$ 5,000.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
化驗師公會 Associação de Laboratório Tecnólogos de Macau	19/4/2011	\$ 88,488.00	資助該會舉辦研討會。 Apoio financeiro para a realização de seminário.
培道中學 Escola Pui Tou	31/5/2011	\$ 7,297.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培道中學（幼稚園） Escola Pui Tou (pré-primário)	31/5/2011	\$ 17,250.00	資助健康城市社團活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável».
科大醫院 University Hospital	19/4/2011	\$ 21,460,000.00	第一期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento relativo à 1.ª prestação.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	29/6/2011	\$53,541,692.00	一月至四月份提供特定門診和住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para prestação de consultas externas e internamento nos meses de Janeiro a Abril.
	1/6/2011	\$ 1,881,455.00	2月至4月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas nos meses de Fevereiro a Abril.
	13/4/2011	\$ 20,000,000.00	第一期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento relativo à 1.ª prestação.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	19/4/2011	\$ 12,817,050.00	2011年第一期資助。 Apoio financeiro relativo à 1.ª prestação de 2011.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	19/4/2011	\$ 1,750,000.00	資助鏡湖醫院第一期醫學交流及培訓基金。 Subsídio para o Fundo de Intercâmbio e Formação do Hospital Kiang Wu, relativo à 1.ª prestação.
	1/6/2011	\$ 3,084,800.00	2月至4月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relativo aos meses de Fevereiro a Abril.
	29/6/2011	\$ 8,054,710.00	2月至4月份非轉介心科病人的醫療費用。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, nos meses de Fevereiro a Abril.

二零一一年九月五日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 5 de Setembro de 2011.

行政管理委員會主席 李展潤

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(是項刊登費用為 \$10,674.00)

(Custo desta publicação \$ 10 674,00)

衛生局《診療範疇同等學歷》——化驗範疇考試一事，已於二零一一年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本人於二零一一年九月七日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二項規定，茲公佈准考人名單如下：

Tendo sido publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2011, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica — *Área Laboratorial*, por despacho de 7 de Setembro de 2011, exarado em conformidade com as disposições da alínea 12) da Deliberação da Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica n.º 2/TDT/2011, faz-se pública a seguinte lista dos candidatos admitidos à prova:

1. 臨床及公共衛生化驗

准予考試的投考人：

- 姓名
1. 歐陽婉玲
 2. 陳智敏
 3. 陳春嬋
 4. 陳淑賢
 5. 曾沛婷
 6. 鄭巧儀
 7. 程貞梅
 8. 鄭子晴
 9. 郭麗君
 10. 林家雯
 11. 李詩韻
 12. 梁金明
 13. 梁式賢
 14. 梁詠賢
 15. 盧鳳儀
 16. 馬少嫻
 17. 吳秀雯
 18. 吳思敏
 19. 戴碧霞
 20. 譚小雲
 21. 黃蔚欣
 22. 黃詠欣
 23. 葉婉婷

豁免考試的投考人：

- 姓名
1. 歐淑芳
 2. 何嘉諾

申請不獲接納的投考人：

- | 姓名 | 備註 |
|---|---------|
| 1. 張婷婷 | a) |
| 2. De Quadros Figueiredo, Joao Bernardo Sousa Pinto | c) |
| 3. De Siqueira, Henrique Guilherme | b) |
| 4. 高嘉名 | a) · c) |
| 5. 梁佩惠 | a) |
| 6. 吳健欣 | a) |
| 7. 王明彥 | a) |

1. Análise Clínica e Saúde Pública*Candidatos admitidos à prova:*

- Nomes
1. Ao Ieong Un Leng;
 2. Chan Chi Man;
 3. Chan Chon Sim;
 4. Chan Sok In;
 5. Chang Pui Teng;
 6. Cheang Hao I;
 7. Cheng Cheng Mui;
 8. Chiang Chi Cheng;
 9. Kok Lai Kuan;
 10. Lam Ka Man;
 11. Lei Si Wan;
 12. Leong Kam Meng;
 13. Leong Sek In;
 14. Leong Weng In;
 15. Lou Fong I;
 16. Ma Sio Han;
 17. Ng Sao Man;
 18. Ng Si Man;
 19. Tai Pek Ha;
 20. Tam Sio Wan;
 21. Wong Wai Ian;
 22. Wong Weng Ian;
 23. Yip Un Teng.

Candidatos dispensados da realização do exame:

- Nomes
1. Ao Sok Fong;
 2. Ho Ka Lok.

Candidatos excluídos:

Observação

- | 姓名 | 備註 | Nomes | Observação |
|---|---------|---|------------|
| 1. 張婷婷 | a) | 1. Cheong Teng Teng; | a) |
| 2. De Quadros Figueiredo, Joao Bernardo Sousa Pinto | c) | 2. De Quadros Figueiredo, Joao Bernardo Sousa Pinto | c) |
| 3. De Siqueira, Henrique Guilherme | b) | 3. De Siqueira, Henrique Guilherme | b) |
| 4. 高嘉名 | a) · c) | 4. Ko Ka Ming | a), c) |
| 5. 梁佩惠 | a) | 5. Leong Pui Wai | a) |
| 6. 吳健欣 | a) | 6. Ng Kin Ian | a) |
| 7. 王明彥 | a) | 7. Wong Meng In | a) |

備註：

a) 根據第2/TDT/2011號決議《診療範疇同等學歷審查程序》第八條第8.1款及第九條規定，申請人遞交的學歷證書授課內容未符合有關規定；

b) 申請人欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位成績單的認證繕本；

c) 根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》第二十二條第四款的規定，申請人遞交的專業資格文件未符合有關規定。

2. 解剖病理

申請不獲接納的投考人：

姓名	備註
1. 葉偉文	a)
2. 劉綺穎	a)
3. 梁艷芳	a)
4. 陸智威	a)

備註：

a) 根據第2/TDT/2011號決議《診療範疇同等學歷審查程序》第八條第8.1款及第九條規定，申請人遞交的學歷證書授課內容未符合有關規定。

考試將於二零一一年九月三十日上午十時於澳門若憲馬路衛生局行政大樓地下大禮堂內進行，考試為時2小時。准予考試之投考人，在考試當日必須攜同澳門永久居民身份證正本到場，以核實身份，否則不得參加考試。

二零一一年九月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$4,293.00)

衛生局《診療範疇同等學歷》——圖示記錄範疇考試一事，已於二零一一年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本人於二零一一年九月七日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第12項規定，茲公佈名單如下：

Observação:

a) Ao abrigo do n.º 8.1 do artigo 8.º e 9.º da Deliberação n.º 2/TDT/2011 «Procedimento para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica», o conteúdo do curso indicado no certificado de habilitações apresentado pelo candidato não corresponde aos requisitos estipulados;

b) O candidato não apresentou a pública forma do boletim classificativo em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da RAEM;

c) Ao abrigo do n.º 4 do artigo 22.º da Lei n.º 7/2010 «Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica», os documentos profissionais apresentados pelo candidato não respeitam os requisitos exigidos.

2. Anatomia Patológica

Candidatos excluídos:

Observação

1. Ip Wai Man	a)
2. Lao I Weng	a)
3. Leong Im Fong	a)
4. Lok Chi Wai	a)

Observação:

a) Ao abrigos do n.º 8.1 do artigo 8.º e 9.º da Deliberação n.º 2/TDT/2011 «Procedimento para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica», o conteúdo do curso indicado no certificado de habilitações apresentado pelo candidato não corresponde aos requisitos estipulados.

A prova de exame terá lugar no dia 30 de Setembro de 2011, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, com uma duração de 2 horas. Os candidatos admitidos à prova devem obrigatoriamente apresentar-se no local indicado no dia do exame, munidos do original do seu Bilhete de Identidade Permanente de Macau para efeitos de verificação, sob pena de não poderem participar na prova.

Serviços de Saúde, aos 8 de Setembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 4 293,00)

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2011, o aviso dos Serviços de Saúde sobre a Prova de Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica — *Área Registografia*, por despacho de 7 de Setembro de 2011, exarado em conformidade com as disposições da alínea I2) da Deliberação da Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica n.º 2/TDT/2011, faz-se pública a seguinte lista dos candidatos admitidos à prova:

1. 心肺學

申請不獲接納的投考人：

	姓名	備註
1	馮芷軒	a)
2	梁嘉銘	a)
3	梁婷芝	a)
4	羅綺玲	a)
5	盧靜兒	a)

備註：

a) 根據第2/TDT/2011號決議《診療範疇同等學歷審查程序》第八條第8.4款及第九條規定，申請人遞交的學歷證書授課內容未符合有關規定。

2. 聽力學

准予考試的投考人：

姓名

梁永恆

申請不獲接納的投考人：

姓名	備註
張玉燕	a), b)

備註：

a) 根據第2/TDT/2011號決議《診療範疇同等學歷審查程序》第八條第8.4款及第九條規定，申請人遞交的學歷證書授課內容未符合有關規定。

b) 根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》第二十二條第四款的規定，申請人遞交的專業資格文件未符合有關規定。

考試將於二零一一年九月三十日上午十時於澳門若憲馬路衛生局行政大樓地下大禮堂內進行，考試為時2小時。准予考試之投考人，在考試當日必須攜同澳門永久居民身份證正本到場，以核實身份，否則不得參加考試。

二零一一年九月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,581.00)

1. Cardiopneumologia

Candidatos excluídos:

Nomes	Observação
1. Fung Chi Hin	a)
2. Leong Ka Meng	a)
3. Leong Teng Chi	a)
4. Lo I Leng	a)
5. Lou Cheng I	a)

Observação:

a) Ao abrigo do n.º 8.4 do artigo 8.º e 9.º da Deliberação n.º 2/TDT/2011 «Procedimento para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica», o conteúdo do curso indicado no certificado de habilitações apresentado pelo candidato não corresponde aos requisitos estipulados.

2. Audiologia

Candidatos admitidos à prova:

Nome

Leong Weng Hang

Candidato excluído

Nome	Observações
Cheong Iok In	a), b)

Observações:

a) Ao abrigo do n.º 8.4 do artigo 8.º e 9.º da Deliberação n.º 2/TDT/2011 «Procedimento para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica», o conteúdo do curso indicado no certificado de habilitações apresentado pelo requerente não corresponde aos requisitos estipulados;

b) Ao abrigo do n.º 4 do artigo 22.º da Lei n.º 7/2010 «Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica», os documentos profissionais apresentados pelo candidato não respeitam os requisitos exigidos.

A prova de exame terá lugar no dia 30 de Setembro de 2011, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, com uma duração de 2 horas. Os candidatos admitidos à prova devem obrigatoriamente apresentar-se no local indicado no dia do exame, munidos do original do seu Bilhete de Identidade Permanente de Macau para efeitos de verificação, sob pena de não poderem participar na prova.

Serviços de Saúde, aos 8 de Setembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 581,00)

通告**Aviso**

按第18/2009號法律和第4/2010號行政法規的相關規定，茲公佈《護理領域的同等學歷》考試訂於二零一一年十一月二十九日舉行，有意者請由二零一一年九月十五日至二零一一年九月三十日，將報考申請文件交往或以雙掛號信寄往衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），申請手續和報考詳情可瀏覽衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

本局稍後將於《澳門特別行政區公報》公佈准考人名單、考試時間及地點。

二零一一年九月八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

Faz-se público que, em conformidade com a Lei n.º 18/2009 e o Regulamento Administrativo n.º 4/2010, a prova de equiparação de habilitações na área de enfermagem, terá lugar no dia 29 de Novembro de 2011. A partir do dia 15 de Setembro de 2011 até 30 de Setembro de 2011, os interessados podem apresentar a sua candidatura, que deverá ser entregue na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, ou remetido por meio de correio, com registo e aviso de recepção. As respectivas formalidades e informações detalhadas de apresentação de candidaturas encontram-se disponíveis para consulta no *website* dos Serviços (www.ssm.gov.mo).

Será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, pelos Serviços de Saúde, a lista em que constam os nomes dos candidatos admitidos, o local e o horário em que se realizará a prova.

Serviços de Saúde, aos 8 de Setembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

教育暨青年局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****公告****Anúncio**

“2012年為教育暨青年局屬下教育資源中心
提供教育電視節目攝製服務”

公開招標

Concurso público para a prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão para o Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude no ano de 2012

1. 招標實體：教育暨青年局
2. 招標方式：公開招標
3. 承投標的：向教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務
4. 服務提供期：由二零一二年一月一日至十二月三十一日
5. 投標書有效期：訂為九十天，由公開開標之日起計，允按招標方案之規定延期。
6. 臨時擔保：\$100,000.00（澳門幣拾萬圓正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四
8. 底價：不預設底價
9. 參加條件：於澳門註冊之實體，並具有電視節目攝製之經驗。

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão para o Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
4. Período da prestação dos serviços: de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2012.
5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$ 100 000,00 (cem mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária aprovada nos termos legais, à ordem da DSEJ, no Banco Nacional Ultramarino (Conta n.º 9002501375).
7. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: entidade registada em Macau, com experiência comprovada, na área da prestação de serviços de produção de programas de televisão.

10. 交標地點、日期及時限：

交標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

交標截止日期及時限為二零一一年十月十九日下午五時三十分。

11. 公開開標地點、日期及時限：

公開開標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局會議室；

公開開標日期及時限為二零一一年十月二十日上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時限：

地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期由有關公告刊登日期起至公開開標日期及時限止之辦公時間內。

13. 評標標準及其所佔比分：

——價格	50%
——參考的影片	30%
——拍攝計劃或工作日程	15%
——公司或機構曾提供的相關工作經驗	5%

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一一年九月二日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$3,034.00)

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

Dia e hora limite: às 17,30 horas do dia 19 de Outubro de 2011.

11. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Sala de reuniões, na sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

Dia e hora: às 10,00 horas do dia 20 de Outubro de 2011.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecer as dúvidas que, eventualmente, surjam relativas aos documentos constantes nas suas propostas.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

Dia e hora: dentro das horas de expediente, a partir da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço - 50%;

— Vídeo para referência: 30%;

— Plano de produção ou ordem de trabalho do dia: 15%; e

— Experiência de trabalho deste serviço prestado pela empresa ou instituição: 5%.

14. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da publicação do presente anúncio até ao prazo para entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventudeaos, aos 2 de Setembro de 2011.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 3 034,00)

社會工作局

公告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員四缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一一年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一一年九月一日於社會工作局

典試委員會：

主席：副局長 黃艷梅

正選委員：代廳長 區志強

顧問高級技術員 鄭善懷

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2011, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Instituto de Acção Social, 1 de Setembro de 2011.

O Júri:

Presidente: Vong Yim Mui, vice-presidente.

Vogais efectivos: Au Chi Keung, chefe de departamento, substituto; e

Cheang Sin Wai, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

澳門理工學院

通告

第 45D/CG/2011 號理事會決議

事宜：授權予理事會院長李向玉

為了有效及妥善管理澳門理工學院，理事會根據十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十四條第三款的規定，決議：

一、授予院長李向玉或其合法代任人，在語言暨翻譯高等學校、公共行政高等學校、成人教育及特別計劃中心、長者書院、理工——貝爾英語中心及社會經濟與公共政策研究所的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 批准澳門理工學院本身預算內用於開展工程、取得財貨和服務的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元）；當批准免除競投、諮詢問價或訂立書面合同時上述開支金額的上限減半；

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Avisos

Deliberação do Conselho de Gestão n.º 45D/CG/2011

Assunto: Delegação de competências no seu presidente do Conselho de Gestão, Lei Heong Iok

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, o Conselho de Gestão, nos termos do n.º 3 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, delibera:

1. Delegar no seu presidente, Lei Heong Iok, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Escola Superior de Línguas e Tradução, da Escola Superior de Administração Pública, do Centro de Formação Contínua e de Projectos Especiais, da Academia do Cidadão Sénior, do Centro de Inglês MPI-Bell e do Centro de Estudos Políticos, Económicos e Sociais:

1) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa de concurso, de consulta ou de celebração de contrato escrito;

(二) 批准金額不超過\$5,000.00 (澳門幣伍仟元) 的交際費；

(三) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 決定缺勤是否合理；

(六) 批准進行不超過法定上限的超時或輪值工作；

(七) 命令工作人員及其家屬到衛生局健康檢查委員會作檢查；

(八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區內舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(九) 批准工作人員到中華人民共和國及香港公幹一天，並依法有權收取公幹津貼。

二、選授予該名成員作出下列行為的職權：

(一) 《澳門理工學院章程》第十四條第一款第d)項所列的權限；

(二) 簽署為編制卷宗和執行理事會決定所需之信件及文書；

(三) 在獲得適當批准後，代表澳門理工學院簽署所有工作合同；

(四) 簽署澳門理工學院人員服務時間及相關結算的證明；

(五) 批准有關人員、學生、物料、設備、不動產及車輛的保險；

(六) 批准每月固定開支，例如公積金供款、設施及動產的租賃開支、水電費、燃氣費、保安及清潔服務費、通訊費、管理費或其他同類開支；

(七) 批准為工程或取得財貨和服務而進行競投或諮詢問價之工作，預計金額上限至\$500,000.00 (澳門幣伍拾萬元)；

(八) 以澳門理工學院的名義簽署一切與應由澳門理工學院訂立的合同有關的公文書；

(九) 批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；

2) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;

7) Mandar apresentar os trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

8) Autorizar a participação dos trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

9) Autorizar a deslocação, por um dia, de trabalhadores à República Popular da China e a Hong Kong de que resulte direito à percepção de ajudas de custo nos termos legais.

2. E ainda delegar neste membro a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Actos referidos na alínea d) do n.º 1 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau;

2) Assinar toda a correspondência e expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões do Conselho de Gestão;

3) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os contratos de trabalho, depois de devidamente autorizados;

4) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Instituto Politécnico de Macau;

5) Autorizar o seguro de pessoal, alunos, material, equipamento, imóveis e viaturas;

6) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, como sejam as contribuições para o Fundo de Previdência, arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água e gás, serviços de limpeza, segurança, telecomunicações, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

7) Autorizar a abertura de concursos ou consultas para a realização de obras ou aquisição de bens e serviços, cujo valor estimado não exceda as \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas);

8) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devem ser lavrados no Instituto Politécnico de Macau;

9) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos exceptados por lei;

(十) 批准退回與承諾擔保無關的文件或退回對執行與澳門理工學院之間之合同無關的文件；

(十一) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准支付錯算補助、家庭津貼、房屋津貼、公幹之費用、薪金之預支、出生津貼、結婚津貼、死亡津貼、喪葬津貼、遺體運送津貼、年資獎金、培訓補助及其他補助和津貼；

(十二) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十三) 批准退回保證金及以銀行擔保代替存款或按法例規定須繳交之保證金；

(十四) 管理及控制零用現金，該款項只限用於緊急和不可延遲的財貨和服務之取得，每次上限至\$2,000.00（澳門幣貳仟元）；

(十五) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准向學生退還學費及保證金；

(十六) 批准刊登於本院出版物的稿酬開支，上限至\$35,000.00（澳門幣叁萬伍仟元）。

三、獲授權者認為有利於學院的良好運作時，可將有關職權轉授予本院各學術單位及行政部門的負責人。

四、公佈發出一般性工作指引及內部通知前須報理事會。

五、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

六、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

七、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

八、獲授權者自二零一一年九月一日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零一一年九月七日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會：

副院長 殷磊

秘書長 陳偉翔

財政局代表 張祖強

(是項刊登費用為 \$5,367.00)

10) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Instituto Politécnico de Macau;

11) Autorizar o pagamento de abonos para falhas, subsídios de família, de renda de casa, de despesas com deslocações em serviço, de adiantamento de vencimentos, subsídios de nascimento, de casamento, por morte, funeral e transladação de restos mortais, prémio de antiguidade, abonos de apoio à formação e outros abonos e subsídios, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

12) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

13) Autorizar a restituição de cauções e a substituição por garantia bancária dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;

14) Proceder à gestão e controlo do fundo de maneo, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$ 2 000,00 (duas mil patacas) por aquisição;

15) Aprovar a devolução aos alunos do valor das propinas e das cauções, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

16) Autorizar, no âmbito da produção científica do Instituto, as despesas com as publicações que não ultrapassem \$ 35 000,00 (trinta e cinco mil patacas).

3. O delegado pode subdelegar nos responsáveis das unidades académicas e administrativas deste Instituto as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Instituto.

4. A publicitação de ordens de serviço e comunicações internas com carácter genérico carece de visto prévio do Conselho de Gestão.

5. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

7. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

8. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2011 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 7 de Setembro de 2011.

O Conselho de Gestão do IPM:

Vice-Presidente, *Yin Lei*.

Secretário-Geral, *Chan Wai Cheong*.

O representante da DSF, *Chang Tou Keong Michel*.

(Custo desta publicação \$ 5 367,00)

第46D/CG/2011號理事會決議

事宜：授權予理事會副院長殷磊

為了有效及妥善管理澳門理工學院，理事會根據十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十四條第三款的規定，決議：

一、授予副院長殷磊或其合法代任人，在管理科學高等學校、體育暨運動高等學校、藝術高等學校、高等衛生學校及博彩教學暨研究中心的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 批准澳門理工學院本身預算內用於開展工程、取得財貨和服務的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元）；當批准免除競投、諮詢問價或訂立書面合同時上述開支金額的上限減半；

(二) 批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣伍仟元）的交際費；

(三) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 決定缺勤是否合理；

(六) 批准進行不超過法定上限的超時或輪值工作；

(七) 命令工作人員及其家屬到衛生局健康檢查委員會作檢查；

(八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區內舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(九) 批准工作人員到中華人民共和國及香港公幹一天，並依法有權收取公幹津貼。

二、還授予該名成員作出下列行為的職權：

(一) 《澳門理工學院章程》第十四條第一款第d)項所列的權限；

(二) 簽署為編制卷宗和執行理事會決定所需之信件及文書；

(三) 在獲得適當批准後，代表澳門理工學院簽署所有工作合同；

(四) 簽署澳門理工學院人員服務時間及相關結算的證明；

Deliberação do Conselho de Gestão n.º 46D/CG/2011

Assunto: *Delegação de competências na sua vice-presidente do Conselho de Gestão, Yin Lei*

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, o Conselho de Gestão, nos termos do n.º 3 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, delibera:

1. Delegar na sua vice-presidente do Conselho de Gestão, Yin Lei, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Escola Superior de Ciências Empresariais, da Escola Superior de Educação Física e Desporto, da Escola Superior de Artes, da Escola Superior de Saúde e do Centro Pedagógico e Científico na Área do Jogo:

1) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa de concurso, de consulta ou de celebração de contrato escrito;

2) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;

7) Mandar apresentar os trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

8) Autorizar a participação dos trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

9) Autorizar a deslocação, por um dia, de trabalhadores à República Popular da China e a Hong Kong de que resulte direito à percepção de ajudas de custo nos termos legais.

2. E ainda delegar neste membro a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Actos referidos na alínea d) do n.º 1 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau;

2) Assinar toda a correspondência e expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões do Conselho de Gestão;

3) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os contratos de trabalho, depois de devidamente autorizados;

4) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Instituto Politécnico de Macau;

(五) 批准有關人員、學生、物料、設備、不動產及車輛的保險；

(六) 批准每月固定開支，例如公積金供款、設施及動產的租賃開支、水電費、燃氣費、保安及清潔服務費、通訊費、管理費或其他同類開支；

(七) 批准為工程或取得財貨和服務而進行競投或諮詢問價之工作，預計金額上限至\$500,000.00（澳門幣伍拾萬元）；

(八) 以澳門理工學院的名義簽署一切與應由澳門理工學院訂立的合同有關的公文書；

(九) 批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十) 批准退回與承諾擔保無關的文件或退回對執行與澳門理工學院之間合同無關的文件；

(十一) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准支付錯算補助、家庭津貼、房屋津貼、公幹之費用、薪金之預支、出生津貼、結婚津貼、死亡津貼、喪葬津貼、遺體運送津貼、年資獎金、培訓補助及其他補助和津貼；

(十二) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十三) 批准退回保證金及以銀行擔保代替存款或按法例規定須繳交之保證金；

(十四) 管理及控制零用現金，該款項只限用於緊急和不可延遲的財貨和服務之取得，每次上限至\$2,000.00（澳門幣貳仟元）；

(十五) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准向學生退還學費及保證金；

(十六) 批准刊登於本院出版物的稿酬開支，上限至\$35,000.00（澳門幣叁萬伍仟元）。

三、獲授權者認為有利於學院的良好運作時，可將有關職權轉授予本院各學術單位及行政部門的負責人。

四、公佈發出一般性工作指引及內部通知前須報理事會。

五、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

六、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

5) Autorizar o seguro de pessoal, alunos, material, equipamento, imóveis e viaturas;

6) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, como sejam as contribuições para o Fundo de Previdência, arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água e gás, serviços de limpeza, segurança, telecomunicações, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

7) Autorizar a abertura de concursos ou consultas para a realização de obras ou aquisição de bens e serviços, cujo valor estimado não exceda as \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas);

8) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devem ser lavrados no Instituto Politécnico de Macau;

9) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

10) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Instituto Politécnico de Macau;

11) Autorizar o pagamento de abonos para falhas, subsídios de família, de renda de casa, de despesas com deslocações em serviço, de adiantamento de vencimentos, subsídios de nascimento, de casamento, por morte, funeral e transladação de restos mortais, prémio de antiguidade, abonos de apoio à formação e outros abonos e subsídios, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

12) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

13) Autorizar a restituição de cauções e a substituição por garantia bancária dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;

14) Proceder à gestão e controlo do fundo de manei, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$ 2 000,00 (duas mil patacas) por aquisição;

15) Aprovar a devolução aos alunos do valor das propinas e das cauções, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

16) Autorizar, no âmbito da produção científica do Instituto, as despesas com as publicações que não ultrapassem \$ 35 000,00 (trinta e cinco mil patacas).

3. A delegada pode subdelegar nos responsáveis das unidades académicas e administrativas deste Instituto as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Instituto.

4. A publicitação de ordens de serviço e comunicações internas com carácter genérico carece de visto prévio do Conselho de Gestão.

5. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avoacção e superintendência.

6. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

七、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

八、獲授權者自二零一一年九月一日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零一一年九月七日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會：

院長 李向玉

秘書長 陳偉翔

財政局代表 張祖強

(是項刊登費用為 \$4,965.00)

第47D/CG/2011號理事會決議

事宜：授權予理事會秘書長陳偉翔

為了有效及妥善管理澳門理工學院，理事會根據十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十四條第三款的规定，決議：

一、授予秘書長陳偉翔或其合法代任人，在總行政部、會計及出納部、學術事務部、福利及康樂部、公共關係辦公室、圖書館及資訊中心的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 批准澳門理工學院本身預算內用於開展工程、取得財貨和服務的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元）；當批准免除競投、諮詢問價或訂立書面合同時上述開支金額的上限減半；

(二) 批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣伍仟元）的交際費；

(三) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 決定缺勤是否合理；

(六) 批准進行不超過法定上限的超時或輪值工作；

(七) 命令工作人員及其家屬到衛生局健康檢查委員會作核查；

7. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

8. São ratificados os actos praticados pela delegada, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2011 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 7 de Setembro de 2011.

O Conselho de Gestão do IPM:

Presidente, *Lei Heong Iok*.

Secretário-Geral, *Chan Wai Cheong*.

Representante da DSF, *Chang Tou Keong Michel*.

(Custo desta publicação \$ 4 965,00)

Deliberação do Conselho de Gestão n.º 47D/CG/2011

Assunto: *Delegação de competências no seu secretário-geral, Chan Wai Cheong*

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, o Conselho de Gestão, nos termos do n.º 3 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, delibera:

1. Delegar no seu secretário-geral, Chan Wai Cheong, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Serviço de Administração Geral, do Serviço de Contabilidade e Tesouraria, do Serviço de Assuntos Académicos, do Serviço de Apoio Social e Recreativo, do Gabinete de Relações Públicas, da Biblioteca e do Centro de Informática:

1) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa de concurso, de consulta ou de celebração de contrato escrito;

2) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;

7) Mandar apresentar os trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區內舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(九) 批准工作人員到中華人民共和國及香港公幹一天，並依法有權收取公幹津貼。

二、還授予該名成員作出下列行為的職權：

(一) 《澳門理工學院章程》第十四條第一款第d)項所列的權限；

(二) 簽署為編制卷宗和執行理事會決定所需之信件及文書；

(三) 在獲得適當批准後，代表澳門理工學院簽署所有工作合同；

(四) 簽署澳門理工學院人員服務時間及相關結算的證明；

(五) 批准有關人員、學生、物料、設備、不動產及車輛的保險；

(六) 批准每月固定開支，例如公積金供款、設施及動產的租賃開支、水電費、燃氣費、保安及清潔服務費、通訊費、管理費或其他同類開支；

(七) 批准為工程或取得財貨和服務而進行競投或諮詢問價之工作，預計金額上限至\$500,000.00（澳門幣伍拾萬元）；

(八) 以澳門理工學院的名義簽署一切與應由澳門理工學院訂立的合同有關的公文書；

(九) 批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十) 批准退回與承諾擔保無關的文件或退回對執行與澳門理工學院之間合同無關的文件；

(十一) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准支付錯算補助、家庭津貼、房屋津貼、公幹之費用、薪金之預支、出生津貼、結婚津貼、死亡津貼、喪葬津貼、遺體運送津貼、年資獎金、培訓補助及其他補助和津貼；

(十二) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十三) 批准退回保證金及以銀行擔保代替存款或按法例規定須繳交之保證金；

(十四) 管理及控制零用現金，該款項只限用於緊急和不

8) Autorizar a participação dos trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

9) Autorizar a deslocação, por um dia, de trabalhadores à República Popular da China e a Hong Kong de que resulte direito à percepção de ajudas de custo nos termos legais.

2. E ainda delegar neste membro a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Actos referidos na alínea d) do n.º 1 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau;

2) Assinar toda a correspondência e expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões do Conselho de Gestão;

3) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os contratos de trabalho, depois de devidamente autorizados;

4) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Instituto Politécnico de Macau;

5) Autorizar o seguro de pessoal, alunos, material, equipamento, imóveis e viaturas;

6) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, como sejam as contribuições para o Fundo de Previdência, arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água e gás, serviços de limpeza, segurança, telecomunicações, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

7) Autorizar a abertura de concursos ou consultas para a realização de obras ou aquisição de bens e serviços, cujo valor estimado não exceda as \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas);

8) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devem ser lavrados no Instituto Politécnico de Macau;

9) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

10) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Instituto Politécnico de Macau;

11) Autorizar o pagamento de abonos para falhas, subsídios de família, de renda de casa, de despesas com deslocações em serviço, de adiantamento de vencimentos, subsídios de nascimento, de casamento, por morte, funeral e transladação de restos mortais, prémio de antiguidade, abonos de apoio à formação e outros abonos e subsídios, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

12) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

13) Autorizar a restituição de cauções e a substituição por garantia bancária dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;

14) Proceder à gestão e controlo do fundo de manei, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços

可延遲的財貨和服務之取得，每次上限至\$2,000.00（澳門幣貳仟元）；

（十五）根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准向學生退還學費及保證金；

（十六）批准刊登於本院出版物的稿酬開支，上限至\$35,000.00（澳門幣叁萬伍仟元）。

三、獲授權者認為有利於學院的良好運作時，可將有關職權轉授予本院各學術單位及行政部門的負責人。

四、公佈發出一般性工作指引及內部通知前須報理事會。

五、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

六、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

七、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

八、獲授權者自二零一一年九月一日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零一一年九月七日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會：

院長 李向玉

副院長 殷磊

財政局代表 張祖強

（是項刊登費用為 \$5,027.00）

urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$ 2 000,00 (duas mil patacas) por aquisição;

15) Aprovar a devolução aos alunos do valor das propinas e das cauções, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

16) Autorizar, no âmbito da produção científica do Instituto, as despesas com as publicações que não ultrapassem \$ 35 000,00 (trinta e cinco mil patacas).

3. O delegado pode subdelegar nos responsáveis das unidades académicas e administrativas deste Instituto as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Instituto.

4. A publicitação de ordens de serviço e comunicações internas com carácter genérico carece de visto prévio do Conselho de Gestão.

5. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

7. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

8. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2011 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 7 de Setembro de 2011.

O Conselho de Gestão do IPM:

Presidente, *Lei Heong Lok*.

Vice-Presidente, *Yin Lei*.

Representante da DSF, *Chang Tou Keong Michel*.

(Custo desta publicação \$ 5 027,00)

社會保障基金

公告

社會保障基金為填補人員編制內技術輔助人員組別之第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零一一年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有有限的方式進行的一般晉升開考的開考通告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門馬忌士街2至6號社會保障基金一樓行政暨財政處，以供查閱。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal deste Fundo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redação dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年九月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Setembro de 2011.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公佈，按照運輸工務司司長二零一一年九月一日之批示，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》及二零零九年八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，以審查文件及有限制的方式，為土地工務運輸局的公務員進行一般晉級考試，以填補本局編制內第一職階顧問翻譯員一缺。

上述開考的通告現張貼於馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓四字樓土地工務運輸局行政暨財政廳或可進入本局資訊網 (<http://www.infop>) 瀏覽。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一一年九月七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Setembro de 2011, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto de 2009, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro desta Direcção de Serviços.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 4.º andar, ou pode ser consultado nas «Informações da DSSOPT» (<http://www.infop>), e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Setembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

地球物理暨氣象局

名單

地球物理暨氣象局為填補地球物理暨氣象局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，於二零一一年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的開考公告。現公布應考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2011:

分

valores

潘淑潔.....8.78

Poon Suk Kit..... 8,78

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一一年九月一日運輸工務司司長的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Setembro de 2011).

二零一一年九月六日於地球物理暨氣象局

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 6 de Setembro de 2011.

典試委員會：

O Júri:

主席：資訊處處長 陳鴻傑

Presidente: Chan Hong Kit, chefe da Divisão de Informática.

委員：地震監察中心主任 梁永權

Vogais: Leong Weng Kun, chefe do Centro de Vigilância Sísmica; e

首席顧問高級技術員 林國揚

Lam Kuok Ieong, técnico superior assessor principal.

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

公告

Anúncio

為填補地球物理暨氣象局人員編制內氣象高級技術員職程之第一職階顧問氣象高級技術員三缺，根據八月三日第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制的方式，為本局公務員進行普通晉升開考，並將開考通告張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上以供查閱。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公布日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

Faz-se público que se encontra afixado, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de meteorologista assessor, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal dos SMG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一一年九月五日於地球物理暨氣象局

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Setembro de 2011.

局長 馮瑞權

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(是項刊登費用為 \$852.00)

(Custo desta publicação \$ 852,00)

運輸基建辦公室

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

公告

Anúncio

“C350 - 輕軌一期氹仔市中心段建造工程”

Concurso público para empreitada de «Construção do segmento do Centro da Taipa da 1.ª fase do Sistema de Metro Ligeiro-C350»

公開招標競投

1. 招標實體：運輸基建辦公室。

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：由西灣大橋氹仔出入口至氹仔排角（包括東亞運大馬路、東亞運街、柯維納馬路、運動場道及望德聖母灣大馬路等地段之中央分隔帶及相鄰車道）。
4. 承攬工程目的：興建輕軌高架行車天橋及車站。
5. 施工期：最長施工期為1158（一千一百五十八）日曆天，並須按承攬規則補充條款第14條所規定的工作節點（里程碑）交場予其他相關合約承攬人。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$7,500,000.00（澳門幣柒佰伍拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，在開標日期前已遞交註冊或續期申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊或續期申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室。
截止日期及時間：2011年11月14日（星期一）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈11樓，運輸基建辦公室會議室。
日期及時間：2011年11月15日（星期二）上午九時三十分。
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交

2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: desde a saída, na Taipa, da Ponte de Sai Van até à Rua do Pai Kok (incluindo faixa separadora central e vias adjacentes na zona que engloba a Avenida dos Jogos da Ásia Oriental, a Rua dos Jogos da Ásia Oriental, a Estrada do Governador Albano de Oliveira, a Avenida do Estádio e a Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança).
4. Objecto da empreitada: construção de viadutos e estações para o metro ligeiro.
5. Prazo de construção: o prazo máximo de construção é de 1158 (mil, cento e cinquenta e oito) dias de calendário, respeitando as datas chaves (parcelares vinculativas), permitindo acesso ao Estaleiro por parte de outros empreiteiros, nas condições estabelecidas no artigo 14 das cláusulas complementares do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: é de \$ 7 500 000,00 (sete milhões e quinhentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão:
 - Serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição ou renovação, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar.
Dia e hora limite: dia 14 de Novembro de 2011, segunda-feira, até às 17,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:
Local: sala de reunião do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 11.º andar.
Dia e hora: dia 15 de Novembro de 2011, terça-feira, pelas 9,30 horas.
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos pre-

之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$12,000.00（澳門幣壹萬貳仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：55%；

——工作計劃：15%；

——施工經驗及質量：26%；

——廉潔誠信：4%。

16. 附加的說明文件：

由二零一一年九月十四日至截標日止，競投者可前往羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓，運輸基建辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一一年九月八日於運輸基建辦公室

主任 李鎮東

（是項刊登費用為 \$3,911.00）

vistos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar.

Hora: horário de expediente;

Preço: \$ 12,000.00 (doze mil patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 55%;

— Plano de trabalhos: 15%;

— Experiência e qualidade em obras: 26%;

— Integridade e honestidade: 4%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GIT, situada na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar, GIT, Macau, a partir de 14 de Setembro de 2011, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 8 de Setembro de 2011.

O Coordenador, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

亞洲（澳門）成人用品行業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年九月二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號68/2011。

亞洲（澳門）成人用品行業協會

Asia (Macau) Adult Products Industry Association

章程

第一章 總則

第一條——本會名稱中文為“亞洲（澳門）成人用品行業協會”，英文為“Asia (Macau) Adult Products Industry Association”。

第二條——會址：本會創會會址設於澳門氹仔大連街412號利民大廈19樓Q座。經理事會決議後，可隨時更改會址。

第三條——本會宗旨為提倡及推廣成人用品行業的非牟利組織。促進澳門地區成人用品產業的發展，加強澳門從事成人用品產業行業之間的交流和合作，舉辦關於成人用品產業的會議、展覽、研討和招商活動。凡承認本會章程，履行申請入會手續，經理事會同意接納之人士，均可成為本會會員。

第四條——會員權利與義務：有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利及權利，遵守本會會章及決定。

第二章 組織

第五條——本會組織包括：會員大會，理事會，監事會。

第六條——本會最高權力為會員大會，負責制定及修改會章，選舉會員大會及理監事會架構內之成員。

第七條——會員大會設會長一人，副會長一人，秘書長一人，其人數必為單數。

第八條——理事會設理事長一人，副理事長若干人，財政部長一人，秘書長一人，其人數必為單數。

第九條——理事會之職權：執行會員大會之決議，規劃本會各項活動，召開全體大會及臨時會議。會議須有過半數以上理事會成員出席方為有效。按會務發展需要，理事會得聘請社會人士出任榮譽會長、顧問或會員。

第十條——具法律效力之行為，由理事長與任何一名其他理事會成員之共同簽名代表本會，而開設本會之銀行帳戶及提取款項時須由理事長及副理事長共同簽名有效。

第十一條——監事會設監事長一人，副監事長若干人，其人數必為單數。

第十二條——監事會之職權：監察理事會之運作，審核財務狀況及其賬目，監察活動及編寫年度報告。

第十三條——會員大會及理監事會內之架構成員任期三年，可連選連任，職務為義務性質擔任。

第十四條——會員大會每年舉行一次會議，特殊情況下得適當提前或延遲召開。會員大會由會長或代任人召集，至少於會議前半個月以掛號信形式發函通知會員。會員大會之召開，須有半數會員出席，方為有效。如法定人數不足，會員大會於超過通知書指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多少，會員大會均得開會，亦視為有效。

第三章 修章

第十五條——修改章程須得到會員大會出席人數的四分之三通過。

第四章 解散

第十六條——解散本會須得到全體會員人數的四分之三通過。

第五章 經費

第十七條——本會一切開支由各會員分擔，或私人及公共機關贊助，有關一切款項及物品，只可用於本會活動及工作所需。

第六章 附則

第十八條——本會章程未盡之處，由會員大會修訂。

二零一一年九月二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,517.00)

(Custo desta publicação \$ 1 517,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門飛盤協會

英文名稱為“Macau Ultimate Association”

英文簡稱為“MUA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年九月一日，存放於本署之2011/ASS/M3檔案組內，編號為186號，有關條文內容如下：

澳門飛盤協會章程

第一章 總章

第一條——本會定名為“澳門飛盤協會”。英文名稱為“Macau Ultimate Association”。英文簡稱為“MUA”。

第二條——本會是一個非牟利團體，宗旨是團結澳門人，發展澳門國際飛盤運動，推動澳門社會公益前進，發掘和培養澳門飛盤人才，參與世界比賽，為國為澳增光。

第三條——本會會址設於澳門羅沙達街30號集昌大廈地舖A。

第二章 會員

第四條——認同本會宗旨，不會作出對本會聲譽受損者，均可申請入會。

第五條——權利

- (一) 參加會員大會。
- (二) 參與本會的活動。
- (三) 享有選舉權、被選舉權和表決權。

第六條——義務

- (一) 遵守章程。
- (二) 繳交會費。

第七條——如違反本會章程或破壞本會聲譽之言行，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍處分。

第三章 組織

第八條——會員大會

會員大會為本會最高權力機關，其設主席一人，秘書一人。

(一) 會員大會一年至少舉行一次，由理事會召集，會員大會之召開日期最少提前十天以掛號信或簽收方式通知。

(二) 批准及修改章程。(須獲出席會員四分之三之贊同票)

(三) 選出及罷免理事會成員及監事會成員。

(四) 聽取和審查理事會工作報告、財務報告、監事會報告；決定會務方針。

(五) 解散或延長本會之存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第九條——理事會

(一) 理事會由三名或以上單數成員組成，由會員大會選舉產生。設理事長一名，副理事長，秘書，財務及理事若干名，每兩年改選一次。

(二) 理事會由理事長隨時召集會議，理事長對外代表本會的立場。

(三) 理事會負責執行會員大會所有決議，研究和制定本會的工作計劃。

第十條——監事會

(一) 監事會由三名或以上單數成員組成，由會員大會選舉產生。設監事長一名，副監事長及監事若干名，每兩年改選一次。

(二) 監事會由監事長隨時召集會議。

(三) 負責監督理事會的運作，並提供意見諮詢。

第四章 經費

第十一條——經費來源主要由會員繳交之會費及社會熱心人士和各公私營實體之贊助。

本會只接受無附帶任何條件之贊助。

第五章 附則

第十二條——本會章程解釋權屬會員大會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dois de Setembro de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,576.00)

(Custo desta publicação \$ 1 576,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳村合氣道會

葡文名稱為 “Clube Ou Chun Aikido”

英文名稱為 “Ou Chun Aikido Club”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年九月二日，存檔於本署之2011/ASS/M3檔案組內，編號為190號，有關條文內容如下：

澳村合氣道會章程**第一條——名稱及會址**

本會中文定名為“澳村合氣道會”，葡文為“Clube Ou Chun Aikido”，英文為“Ou Chun Aikido Club”。本會是一個非牟利社團，會址設於澳門荷蘭園大馬路90號海濤花園7樓D座。

第二條——宗旨

本會宗旨為推廣和發展合氣道運動，並參與官方或民間的體育活動。

第三條——會員

本會會員分名譽會員、基本會員及普通會員。

一、名譽會員：對本會有貢獻者，須由理事會成員提名，並經理事會通過，可成為名譽會員。

二、基本會員：凡擁有合氣道之黑帶段位的普通會員，可成為基本會員，但需經理事會審批。

三、普通會員：凡對合氣道運動有興趣者，並認同本會章程，經向本會申請登記註冊可成為普通會員。

第四條——會員的權利

一、普通會員的權利：

- a) 根據章程成為普通會員；
- b) 參加本會舉辦的一切活動；

c) 凡年滿十六歲並擁有合氣道四級或以上者，在會員大會選舉權，但沒有被選權。

二、基本會員的權利：

- a) 參加本會舉辦的一切活動；

b) 凡年滿十八歲者在會員大會選舉權及被選權。

三、名譽會員的權利：

參加本會舉辦的一切活動。

第五條——會員的義務

一、維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展。

二、遵守章程的規定。

三、遵守會員大會、理事會、監事會的決議。

四、準時繳交會費。本會名譽會員、黑帶初段或以上段位者，獲豁免繳付。

第六條——會員資格的取消

一、以書面通知理事會的會員。

二、會員因違反或不遵守本會章程，或因其公民道德行為損害本會聲譽、形象或利益，經理事會通過後，得取消其會員資格。

第七條——組織

本會設有會員大會、理事會及監事會。當中成員是在會員大會上由選舉產生，任期為三年，並可連任。

第八條——會員大會

一、會員大會是由所有會員組成，是本會最高權力機構，設主席一人、副

主席一人及秘書一人。會員大會每年需召開一次會議，由主席召集之，大會的召集須最少提前八日以掛號信或書面簽收方式為之，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程。如理事會認為有必要或有三分之二以上會員聯署要求時得召開特別大會，但提出此要求的會員必須年滿十八歲。

二、會員大會的權限如下：

a) 修改本章程，須獲四分之三出席會員的贊同票；

b) 選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會成員及監事會成員，選舉結果取決於出席成員的絕對多數票，獲選成員的任期為三年，並可連任；

c) 決定工作方針及計劃；

d) 審查及批准理事會工作報告；

e) 審查本會的財政收支報告。

第九條——理事會

一、理事會是本會最高的執行機構，負責管理本會。

二、理事會由理事長一人、副理事長一人、秘書一人、財政一人及若干名理事組成，各成員經會員大會選舉產生，成員人數永遠是單數，成員必須持有本澳居民身份證，任期為三年，並可連任。

三、理事會的權限如下：

a) 執行會員大會的決議；

b) 向會員大會提交工作報告及財政報告；

c) 負責處理會內一切日常事務，包括行政、財政及紀律管理等。

第十條——監事會

一、監事會為本會的監督機構，負責監察理事會的運作，查核帳目及編制年度報告。

二、成員可參加理事會會議。

三、監事會由監事長一人，副監事長一人及秘書一人組成，各成員經會員大會選舉產生，任期為三年，並可連任。

第十一條——理事會及監事會的會議召開工作

一、理事會及監事會的會議分別由理事長及監事長召開，且在過半數據位人出席時，方可議決事宜。

二、理事會及監事會的成員不得在議決時放棄投票，而有關決議取決於出席成員過半數票。

第十二條——會員大會主席、理事長及監事長的權限轉移

如會員大會主席、理事長及監事長因故未能視事時，其權限分別自動轉移至會員大會副主席、副理事長及副監事長。

第十三條——本會的財政來源主要是會員會費，以及任何對本會的資助及捐獻。

第十四條——本會的經費應與其收入保持平衡。

第十五條——本會使用以下圖案作會徽。



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos cinco de Setembro de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,212.00)
(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

正道合氣會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年九月二日，存檔於本署之2011/ASS/M3檔案組內，編號為189號，有關條文內容如下：

正道合氣會章程

第一條——名稱及會址

本會中文定名為“正道合氣會”。本會是一個非牟利社團，會址設於澳門鏡湖馬路60號金湖大廈4樓G座。

第二條——宗旨

本會宗旨為推廣和發展合氣道運動，並參與官方或民間的體育活動。

第三條——會員

本會會員分名譽會員、基本會員及普通會員。

一、名譽會員：對本會有貢獻者，須由理事會成員提名，並經理事會通過，可成為名譽會員。

二、基本會員：凡擁有合氣道之黑帶段位的普通會員，可成為基本會員，但需經理事會審批。

三、普通會員：凡對合氣道運動有興趣者，並認同本會章程，經向本會申請登記註冊可成為普通會員。

第四條——會員的權利

一、普通會員的權利：

a) 根據章程成為普通會員；

b) 參加本會舉辦的一切活動；

c) 凡年滿十六歲並擁有合氣道四級或以上者，在會員大會選舉權，但沒有被選權。

二、基本會員的權利：

a) 參加本會舉辦的一切活動；

b) 凡年滿十八歲者在會員大會選舉權及被選權。

三、名譽會員的權利：

參加本會舉辦的一切活動。

第五條——會員的義務

一、維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展。

二、遵守章程的規定。

三、遵守會員大會、理事會、監事會的決議。

四、準時繳交會費。本會名譽會員、黑帶初段或以上段位者，獲豁免繳付。

第六條——會員資格的取消

一、以書面通知理事會的會員。

二、會員因違反或不遵守本會章程，或因其公民道德行為損害本會聲譽、形象或利益，經理事會通過後，得取消其會員資格。

第七條——組織

本會設有會員大會、理事會及監事會。當中成員是在會員大會上由選舉產生，任期為三年，並可連任。

第八條——會員大會

一、會員大會是由所有會員組成，是本會最高權力機構，設主席一人、副主席一人及秘書一人。會員大會每年需召開一次會議，由主席召集之，大會的召集須最少提前八日以掛號信或書面簽收方式為之，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程。如理事會認為有必要或有三分之二以上會員聯署要求時得召開特別大會，但提出此要求的會員必須年滿十八歲。

二、會員大會的權限如下：

a) 修改本章程，須獲四分之三出席會員的贊同票；

b) 選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會成員及監事會成員，選舉結果取決於出席成員的絕對多數票，獲選成員的任期為三年，並可連任；

c) 決定工作方針及計劃；

d) 審查及批准理事會工作報告；

e) 審查本會的財政收支報告。

第九條——理事會

一、理事會是本會最高的執行機構，負責管理本會。

二、理事會由理事長一人、副理事長一人、秘書一人、財政一人及若干名理事組成，各成員經會員大會選舉產生，成員人數永遠是單數，成員必須持有本澳居民身份證，任期為三年，並可連任。

三、理事會的權限如下：

a) 執行會員大會的決議；

b) 向會員大會提交工作報告及財政報告；

c) 負責處理會內一切日常事務，包括行政、財政及紀律管理等。

第十條——監事會

一、監事會為本會的監督機構，負責監察理事會的運作，查核帳目及編制年度報告。

二、成員可參加理事會會議。

三、監事會由監事長一人，副監事長一人及秘書一人組成，各成員經會員大會選舉產生，任期為三年，並可連任。

第十一條——理事會及監事會的會議召開工作

一、理事會及監事會的會議分別由理事長及監事長召開，且在過半數據位人出席時，方可議決事宜。

二、理事會及監事會的成員不得在議決時放棄投票，而有關決議取決於出席成員過半數票。

第十二條——會員大會主席、理事長及監事長的權限轉移

如會員大會主席、理事長及監事長因故未能視事時，其權限分別自動轉移至會員大會副主席、副理事長及副監事長。

第十三條——本會的財政來源主要是會員會費，以及任何對本會的資助及捐獻。

第十四條——本會的經費應與其收入保持平衡。

第十五條——本會使用以下圖案作會徽。



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dois de Setembro de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,212.00)

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門款待及旅遊業標準協會

葡文名稱為 “Associação de Normas de Hospitalidade e Turismo de Macau”

英文名稱為 “Hospitality and Tourism Standards Association of Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年九月一日，存檔於本署之2011/ASS/M3檔案組內，編號為188號，有關條文內容如下：

第一章

總則

1. 本會中文名稱為“澳門款待及旅遊業標準協會”，葡文為“Associação de Normas de Hospitalidade e Turismo de Macau”，英文為“Hospitality and Tourism Standards Association of Macau”。

2. 會址位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心9樓JK室。

3. 本會宗旨為發展和增強澳門款待及旅遊產業至全球最高標準；發展和促進全球領先標準的旅遊服務培訓和教育；交流和提升國際款待及旅遊業的發展趨勢和產品；將澳門發揚國際款待及旅遊業的中心；創立成國際與中國內地專業交流的橋樑。

第二章

會員的權利與義務

4. 凡認同本會宗旨的成年人士，經書面申請後，由理事會核准成為本會會員。

5. 會員權利：出席會員大會以及其他活動的權力，有選舉及被選舉權。

6. 會員義務：遵守本會的章程，支持及參與本會舉辦的活動，按時繳交會費。

第三章

組織

7. 會員大會由全體會員組成，設有會長一名，任期三年，可連選連任。會員大會由會長每年召開一次會議，會員大會應於開會前不少於八天向會員發出具有會議日期、時間、地點及議程的召集書，並以掛號信方式作出通知。會員大會有權議決章程、規章及其修改、選舉會長、理事會及監事會成員。

8. 理事會設三人或以上，其中一人為理事長，總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。理事會之職權是執行會員大會決議和負責管理日常會務。

9. 監事會設三人或以上，其中一人為監事長，總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。監事會為本會監察機構，負責監察帳目及監察會務工作。

10. 修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

11. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第四章 經費來源

12. 經費來源為會員會費、捐贈及贊助。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dois de Setembro de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,145.00)
(Custo desta publicação \$ 1 145,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

金海釣魚環保協會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年九月一日，存檔於本署之2011/ASS/M3檔案組內，編號為187號，有關條文內容如下：

金海釣魚環保協會章程

一、總則

1. 本會定名為金海釣魚環保協會。
2. 本會宗旨是組織群眾性的釣魚環保活動，促進本澳釣魚體育活動的發展。
3. 本會地址：澳門祐漢新邨康泰樓第9街1號地下F009IA座。

二、會員資格、權利與義務

1. 凡本澳愛好釣魚活動或熱心支持社會環保活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

2. 會員有下列權利和義務：

- 選舉權與被選舉權
- 批評及建議
- 參加本會各項活動
- 遵守會章及決議
- 繳納會費

3. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過（四分之三贊同票），可取消其會員資格。

三、組織架構

1. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人、任期三年。會員大會職權如下：

- 制定或修改會章
- 選舉理監事各成員
- 決定工作方針、任務及計劃

2. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- 籌備召開會員大會（每年的8月份）
- 執行會員大會決議
- 向會員大會報告工作和財務情況
- 決定會員的接納或除名

3. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、理事若干（理事會總人數必為單數），任期三年。

4. 理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

5. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人，監事若干（監事會總人數必為單數），任期三年。

四、會議

1. 會員大會每年（8月份）在本會址最少舉行一次，召集書須最少提前八天以掛號信或簽收方式通知各會員。如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員四分之三之贊同票，方得通過；但法律另有規定者除外。

2. 理事會、監事會每兩個月召開一次正常會議，如有特殊情況可臨時召開。

3. 每季度舉行數次會員出外釣魚體育和環保活動。

五、經費

1. 社會贊助經費和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dois de Setembro de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)
(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門陶瓷藝術推廣協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年九月一日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第2/2011/ASS檔案組第63號，有關條文內容載於附件。

澳門陶瓷藝術推廣協會章程

第一章

總則

第一條——本會名稱：本會中文名稱為“澳門陶瓷藝術推廣協會”，葡文名稱為“Associação de Promoção de Arte Cerâmica de Macau”，英文名稱為“Association of Ceramic Art Promotion of Macau”。

第二條——本會的宗旨

本會為非牟利機構，宗旨為弘揚古今中外陶瓷創作理念的高尚情操，為陶瓷愛好者提供交流平台，舉辦陶瓷文化的認識、導賞、研討等活動以加強會員對陶瓷文化的知識水平。

第三條——會址

本會的會址設在澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業大廈11樓Q。

第二章

會員

第四條——認同本會章程者，均可申請入會。

第五條——會員入會：

1. 提交入會申請書，經本會理事會討論通過。
2. 由本會理事會授權的機構發給會員證。

第六條——會員權利及義務：本會會員享有法定之各項權利及義務，即身為一般會員有選舉權及被選權等權利，以及交付會費、年費及為本會的發展和聲譽作出貢獻等義務。

第三章

組織機構和負責人產生、罷免

第七條——本會權力職能機構由會員大會、理事會、監事會組成。

第八條——會員大會之組成及權限：會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，可通過及修改會章、選舉架構及決定各會務工作。決議時除另有法律規定外，須半數以上出席會員的絕對多數票方為有效；會員大會需每年召開一次，至少提前八天以掛號信方式召集，如出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會設主席一人（會長）及副主席一人（副會長）。

第九條——理事會之組成及權限：

1. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及常務理事各一名。

2. 負責執行會員大會之決議。

3. 制定年度計劃。

4. 每年提交年度工作報告及財務報告。

第十條——監事會之組成及權限：

1. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名；監事若干名。

2. 監察會務運作及查核會之財務。

第十一條——各組織成員職務之任期：

1. 上述各組織成員之職務每屆任期為三年，由會員大會從具有投票權之會員中選出，並可連選連任。

2. 本會可設榮譽會長，由理事會提名，經會長同意後邀請，並由會員大會通過，可連續聘任，享有會員的權利，可參加本會各項活動。

第四章 經費

第十二條——本會財政來源包括會員所繳交之會費及年費，會員定期或非定期之捐獻，以及將來屬本會資產有關之任何收益。

第十三條——本會得接受政府、機構、社團及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第五章 修改章程

第十四條——本協會章程的修改，須獲出席社員四分之三贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三贊同票。

第六章 附則

第十五條——本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規定。

二零一一年九月一日於海島公證署

助理員 束承玫 Chok Seng Mui

（是項刊登費用為 \$1,586.00）
（Custo desta publicação \$ 1 586,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Beneficência Koi Kei

鉅記慈善會

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde dois de Setembro de dois mil e onze, no maço a que se refere a alínea f), do número dois do artigo quarenta e cinco do Código do Notariado com o número um barra dois mil e onze, sob o número dois, o acto de constituição da associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos seguintes que constituem os seus estatutos:

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會定名為“鉅記慈善會”，葡文名稱為“Associação de Beneficência Koi Kei”，是一個非牟利社團。

第二條——本會會址設於澳門媽閣斜巷23號友成大廈第二座A、B、C、D舖，經會員大會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——本會的宗旨如下：

1. 幫助澳門有需要人士；
2. 弘揚傳統美德，支持社會公益事業；
3. 依靠社會辦慈善，辦好慈善為社會；及
4. 慈善友愛，共創美好明天。

第二章 會員

第四條——申請成為會員，必須填寫入會申請表，經理事會審核和批准後，即可成為會員。

第五條——會員的權利：

- 1) 參加會員大會及享有投票權；
- 2) 享有選舉及被選舉權；
- 3) 參加本會舉辦之一切活動；及

4) 對本會的一切工作及各種措施有建議、監督及批評之權利。

第六條——會員的義務：

- 1) 維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展；
- 2) 遵守本會章程；及
- 3) 遵守領導機構的決議。

第七條——一、會員如違反其應遵守義務或損害本會聲譽及利益，通過理事會議決及按其情節輕重可對其作出以下處分：

- 1) 書面告誡；
- 2) 停止會籍最高至九十天；及
- 3) 開除會籍。

二、除書面告誡外，其餘任何一項處分均須提請會員大會追認。

三、被處以本條第一款2)項及/或3)項處分的會員有權在收到理事會所發出的通知日起計算，在三十天內向會員大會提出上訴。

第三章 機關

第一節 總則

第八條——一、會員大會、理事會及監事會為本會之機關。

二、各機關之成員由會員大會投票選出。

三、各機關成員之任期為三年，連選得連任。

四、選舉以不記名方式進行投票，並以絕對多數票通過。參選名單必須是管理機關成員的整體名單，各屬會可提名不多於一份名單參選，所有候選名單必須清楚列明各參選人全名，並必須於會員大會召集書在報章上刊登之日起計算，七天內呈交理事會。

第二節 會員大會

第九條——一、會員大會由創辦人 and 全體會員所組成，為本會最高權力機構。

二、會員大會由理事會召集，如理事會應召集大會而不召集，可由本條第五款所指的實體召集。

三、會員大會的召集須最少提前十五日以掛號信方式為之，或最少提前十五日透過簽收之方式而為之，召集書內應列明會議的日期、時間、地點及議程，並由理事會將有關召集書刊登於最少一份本澳報章上。

四、會員大會於每年首季召開一次，以便審核及通過由理事會所提交的上年度之工作及財務報告，由監事會所提交的有關監察報告及意見書，及議決在議程內所列之任何其他的事項。

五、特別會員大會可於任何時候按會長、理事會、監事會或過半數會員的要求召開。

六、會員大會出席人數須為總人數的絕對多數，會議方為合法，倘於通知指定之時間出席的會員人數未達到法定人數，會員大會將於通知所指定時間之三十分鐘後以第二次召集召開，屆時不論出席人數多寡，會員大會均被視為合法。會員可派一名代表出席參加會員大會，會議代表必須在會議開始前向大會提交其所代表的屬會之最少兩名理事會成員簽署的委任書方為有效，且每名受託人只可代表一個屬會。

第十條——會員大會設有主席團，由會長一名、副會長一名及秘書一名組成。

第十一條——會員大會的職權如下：

- 1) 選舉各管理機關之成員；
- 2) 通過及修改會章；
- 3) 通過理事會及監事會之報告及意見；
- 4) 討論及通過由理事會所提出的決議案；
- 5) 對向其提起之上訴作出裁決；及
- 6) 解散本會。

第三節 理事會

第十二條——一、理事會是本總會的最高執行機構，由五位或以上成員組

成，成員總數永遠是單數。理事會設理事長一名、副理事長一至二名、秘書一名及財務一名，其餘為理事。

二、理事會每月召開平常會議一次，當理事長認為有需要時，可於任何時間召開特別會議。

第十三條——理事會的職權如下：

- 1) 執行會員大會所通過之決議；
- 2) 對外代表鉅記慈善會；
- 3) 負責處理日常會務；
- 4) 接納及開除會員；
- 5) 製作年度財務及工作報告；
- 6) 按本章程第七條的規定，執行處分；及
- 7) 履行法律及章程所載之其他義務。

第四節 監事會

第十四條——一、監事會由三位成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事一名。

二、監事會每三個月召開平常會議一次，當監事長認為有需要時，可於任何時間召開特別會議。

第十五條——監事會的職權如下：

- 1) 監察理事會的運作；
- 2) 審核會計帳目；
- 3) 對理事會之每年工作及財務報告提出意見；及
- 4) 履行法律及章程所載之其他義務。

第五節 榮譽和名譽職位

第十六條——一、本會得由理事會聘請對本會有裨益之人士為本會之榮譽會長、名譽會長、學術顧問、名譽顧問或顧問，上述人士之任期與本會機關成員的任期相同。

二、經理事會同意，得在該屆理事會的任期內保留、增聘或免除榮譽會長、名譽會長、學術顧問、名譽顧問或顧問。

第四章 經費

第十七條——本會主要財政來源來自手信博物館明信片的售賣款、任何形式的捐贈和其他合法收入。

第五章 章程的修改程序

第十八條——對本會章程的修改，應先將有關建議通知理事會，再由會員大會審議，並須由會員大會以高於四分之三的出席人數贊成通過。

私人公證員 雪莉亞

Cartório Privado, em Macau, aos cinco de Setembro de dois mil e onze. — A Notária, *Célia Silva Pereira*.

(是項刊登費用為 \$3,011.00)

(Custo desta publicação \$ 3 011,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門寧瑪巴白玉祥丘達吉林佛法中心

英文名稱為 “**Macau Nyingmapa Palyul
Changchub Dargyeling Buaddhist
Center**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一一年九月二日，存檔於本署之2011/ASS/M3檔案組內，編號為193號，有關條文內容如下：

第二條 會址

本會設於澳門筷子基和樂坊二街62號宏泰工業大廈11樓A廠房。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos cinco de Setembro de dois mil e onze. — A Ajudante, *Wong Wai Wa*.

(是項刊登費用為 \$411.00)

(Custo desta publicação \$ 411,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門互聯網研究學會

葡文名稱為 “Associação de Estudo
Internet de Macau”英文名稱為 “Macao Association for
Internet Research”
(Abbreviation: MAIR)

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一一年九月二日，存檔於本署之2011/ASS/M3檔案組內，編號為191號，有關條文內容如下：

第十二條第六款——大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos cinco de Setembro de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$382.00)
(Custo desta publicação \$ 382,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門民意調查研究學會

英文名稱為 “Macao Polling Research
Association”
(Abbreviation: MPRA)

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一一年九月二日，存檔於本署之2011/ASS/M3檔案組內，編號為192號，有關條文內容如下：

第十二條第六款——大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos cinco de Setembro de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$382.00)
(Custo desta publicação \$ 382,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門紅館文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一一年九月一日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第2/2011/ASS檔案組第64號，有關條文內容載於附件。

根據Associação de Cultural Hung Kun de Macau會員大會於二零一一年八月十三日的決議代表該會修改該會章程，第一章、第二條為澳門麻子街羔羊圍9-11號麗發大廈第一座2樓A。

二零一一年九月一日於海島公證署

助理員 束承玫 Chok Seng Mui

(是項刊登費用為 \$382.00)
(Custo desta publicação \$ 382,00)

QBE INSURANCE (INTERNATIONAL) LIMITED – SUCURSAL DE MACAU

Publicação de contas, ao abrigo do artigo 86.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho

Balço em 31 de Dezembro de 2010

MOP

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais	PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			160,497	- PASSIVO -			
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS				- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO	11,927,338	11,957,058	
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios				. De seguro directo	29,720		
- Depósitos a prazo		19,481,400		- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR	7,511,056	7,511,056	19,468,114
. Depósitos de garantia		31,400	19,512,800	. De seguro directo			
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO		4,444,294		- PROVISÕES DIVERSAS			324,191
. De seguro directo				- CREDORES GERAIS		1,569,483	
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		2,877,698	7,321,992	. Empresas associadas		1,289,595	
. De seguro directo				. Resseguradores		52,827	
- DEVEDORES GERAIS				. Organismos oficiais		863,667	3,775,572
. Empresas associadas	8,450			. Outros			
. Ressegurados	16,820			- COMISSÕES A PAGAR			1,273,054
. Mediadores	5,863,337	6,319,132		- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			752,741
. Outros	430,525	0	6,319,132	- Total do Passivo			25,593,672
. (Provisões p/créditos de cobrança duvidosa)				- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- PRÉMIOS EM COBRANÇA			10,918	- SEDE			
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS				. Fundo de estabelecimento		5,000,000	
. Outros acréscimos e diferimentos			2,705,370	. Conta-geral		22,291,151	27,291,151
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		6,505,228		- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		2,551,163	
. Depósitos à ordem		10,876,700		- PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		(306,932)	
. Depósitos a prazo		1,714,417	19,096,345	- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			2,244,231
. Depósitos com pré-aviso				- Total da Situação Líquida			29,535,382
- CAIXA			2,000	- Total do Passivo e da Situação Líquida			55,129,054
- Total do Activo			55,129,054				

Conta de exploração das seguradoras dos ramos gerais do exercício de 2010

MOP

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
DÉBITO								
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
De Seguro Directo	151,307	14,434	0	37,022	0		202,763	209,122
De Resseguro Aceite	0	0	6,359	0	0		6,359	
- COMISSÕES								
De Seguro Directo	1,448,511	974,821	124,657	16,712	2,670,708		5,235,409	5,235,409
De Resseguro Aceite	0	0	0	0	0		0	
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
De Seguro Directo	298,414	2,215,109	17,612	30,494	4,914,158		7,475,787	
- Prémios cedidos	0	0	0	0	273,632		273,632	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	0	0	0	0	0		0	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	0	0	1,108	0	0		1,108	
De Resseguro Aceite	0	0	679	0	5,807		6,486	6,486
- Prémios cedidos								
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
De Seguro Directo	965,097	416,634	269,516	5,947	2,852,810		4,510,004	
- Pagas	208,149	17,465	32,241	0	0		257,855	
- Provisões	13,000	0	147,000	0	773,000		933,000	5,700,859
- IBNR								
- DESPESAS GERAIS						6,407,578		6,407,578
- ENCARGOS FINANCEIROS						10,988		10,988
- ENCARGOS DIVERSOS						202,682		202,682
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO						115,442		115,442
- Imobilizações Corpóreas								
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO						2,510,622		2,510,622
- Totais	3,084,478	3,638,463	599,172	90,175	11,490,115	9,247,312		28,149,715
CRÉDITO								
- PRÉMIOS BRUTOS								
De Seguro Directo	5,677,053	4,491,283	655,028	389,730	12,329,553		23,542,647	
De Resseguro Aceite	0	0	36,490	0	43,505		79,995	23,622,642
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
De Seguro Directo	27,678	71,336	1,905	0	839,331		940,250	
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	3,310	33,950	11,109	0	927,000		975,369	
- Indemnizações	5,414	295,250	271	0	0		300,935	
- Part. dos resseguradores nas provisões para riscos em curso	0	0	0	0	174,660		174,660	
- Part. dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	0	0	0	0	479,000		479,000	
- R/I IBNR	210,000	0	25,000	0	0		714,000	3,105,214
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PRISOSAS EM CURSO								
De Seguro Directo	0	0	3,191	0	915,659		918,850	
De Resseguro Aceite	0	0	0	0	32,006		32,006	950,856
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR								
De Seguro Directo	0	0	0	24,022	393,140		417,162	
- IBNR	0	9,000	0	10,000	0		19,000	436,162
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
Financeiros						34,764	34,764	34,841
Diversos						77	77	
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS								
- Redução das Provisões p/Créditos de Cobrança Duvidosa								
- Totais	5,923,455	4,900,819	732,994	423,752	16,133,854	34,841		28,149,715

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2010

MOP

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
. De resultados extraordinários do exercício	399	. De exploração	2,510,622
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	306,932	. De resultados extraordinários do exercício	0
- Resultados líquidos (lucro final)	2,244,231	. Relativo a exercícios anteriores	40,940
Totais	<u>2,551,562</u>	Totais	<u>2,551,562</u>

Contabilista,
Ho Mei Pou, Sylvia

Gerente,
Siu Yee Ming, Sally

Relatório de actividades

No ano passado, esta Sucursal concretizou as estratégias para o desenvolvimento das suas actividades de forma estável e diversificada, com vista a elevar a eficiência e a qualidade dos serviços.

Perspectivamos uma situação optimista para a economia de Macau em 2011, e esta Sucursal irá continuar a prestar melhores serviços aos clientes através de canais de distribuição e produtos diversificados, e consolidar, de forma contínua, a nossa posição no mercado geral de seguros bastante competitivo.

Gerente,

Siu Yee Ming, Sally

Macau, aos 11 de Agosto de 2011.

Relatório do auditor independente sobre as demonstrações financeiras resumidas

Para a gerência da QBE Insurance (International) Limited — Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas da QBE Insurance (International) Limited – Sucursal de Macau («a Sucursal») referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2010 resultam das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2010 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Ex.^{as}, enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2010 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 10 de Junho de 2011.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2010, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Tsang Cheong Wai
Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, aos 11 de Agosto de 2011.

(是項刊登費用為 \$6,420.00)
(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令	\$ 15.00	1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
1979	法令	\$ 50.00	2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1980	法令	\$ 30.00			下半年	\$ 90.00
1981	法令	\$ 30.00	2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1982	法令	\$ 70.00			下半年	\$ 120.00
1983	法令	\$ 70.00	2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1984	法令	\$ 90.00			下半年	\$ 90.00
1985	法令	\$ 120.00	2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1986	法令	\$ 90.00			下半年	\$ 100.00
1987	法律、法令及訓令	\$ 120.00	2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1988	法律、法令及訓令	\$ 230.00			下半年	\$ 130.00
1989	法律、法令及訓令	\$ 300.00	2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1990	法律、法令及訓令	\$ 280.00			下半年	\$ 80.00
1991	法律、法令及訓令	\$ 250.00	2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
1992	法律、法令	上半年			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	法律、法令	上半年			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1994	法律、法令	上半年			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1995	法律、法令	上半年			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1996	法律、法令	上半年			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1997	法律、法令	上半年	1993	對外規則 批示		\$ 120.00
	及訓令	下半年	1994	對外規則 批示		\$ 150.00
1998	法律、法令	上半年	1995	對外規則 批示		\$ 200.00
	及訓令	下半年	1996	對外規則 批示		\$ 135.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	1997	對外規則 批示		\$ 125.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	1998	對外規則 批示		\$ 260.00
1999	法律、法令及訓令	(中文版) 十月一日至十二月十九日	1999	對外規則 批示		\$ 300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias	\$ 15,00	1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
1979	Decretos-Leis	\$ 50,00	2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1980	Decretos-Leis	\$ 30,00			II Semestre	\$ 90,00
1981	Decretos-Leis	\$ 30,00	2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1982	Decretos-Leis	\$ 70,00			II Semestre	\$ 120,00
1983	Decretos-Leis	\$ 70,00	2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1984	Decretos-Leis	\$ 90,00			II Semestre	\$ 90,00
1985	Decretos-Leis	\$ 120,00	2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1986	Decretos-Leis	\$ 90,00			II Semestre	\$ 100,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$ 120,00	2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$ 230,00			II Semestre	\$ 130,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$ 300,00	2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$ 280,00			II Semestre	\$ 80,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$ 250,00	2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	1993	Despachos Externos		\$ 120,00
		II Semestre	1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	1995	Despachos Externos		\$ 200,00
		II Semestre	1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	1997	Despachos Externos		\$ 125,00
		II Semestre	1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	1999	Despachos Externos		\$ 300,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.				



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$194.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 194,00